

UNIVERSITÉ DU QUÉBEC EN OUTAOUAIS

DERRIÈRE LE VISAGE :

ÉTUDE DU MODE DE PRODUCTION DE LA SÉRIE DOCUMENTAIRE NAHUI

ÑAHUI, EL ROSTRO DEL ECUADOR (1998)

ESSAI PRÉSENTÉ COMME EXIGENCE PARTIELLE

DE LA MAÎTRISE EN MUSÉOLOGIE ET PRATIQUE DES ARTS

CONCENTRATION PRATIQUES DES ARTS, PROFIL STAGES DE PRODUCTION ET ESSAI

PAR

JOSÉ ANTONIO GUAYASAMIN GRANDA

MAI 2024

Résumé

Le travail qui suit se plonge dans l'univers de la série de documentaires *Ñahui, el rostro del Ecuador* (Nahui, le visage de l'Équateur) (1998). Cette série, produite par mes parents, Igor Guayasamin et Lilián Granda, dans les années 1990 en Équateur, mon pays d'origine, a été au cœur de mon étude. Mon objectif principal a été de découvrir le mode de production sous-jacent à cette série. Pour ce faire, j'ai effectué un stage de quatre mois à la Cinémathèque Nationale de l'Équateur, au cours duquel j'ai entrepris la récupération et la numérisation du matériel d'origine de la série, préalable à son analyse approfondie.

Cet essai détaille mon expérience de stage au cours de laquelle j'ai organisé et numérisé des fichiers audiovisuels à la Fundación ARIG et à la Cinémathèque Nationale de l'Équateur. Il rapporte également l'analyse approfondie menée sur les archives existantes de la série et les entretiens réalisés avec les metteurs en scène. Enfin, il se penche sur la manière dont ce travail peut potentiellement influencer ma future pratique artistique dans le domaine du cinéma documentaire.

En résumé, les résultats obtenus s'avèrent inestimables pour la compréhension du mode de production de la série. Ils pourraient contribuer au développement du mode de production collaboratif dans le domaine du cinéma documentaire.

Mots-clés : Numérisation analogique, Mode de production, Collaboration documentaire, Cinéma documentaire, Premiers Peuples.

Remerciements

À Sophie Bélair Clément pour ses précieux conseils lors de l'élaboration de mon projet et de mon stage;

À Paúl Narváez, Enrique Regato et à l'équipe de la Cinémathèque nationale de l'Équateur pour avoir cru en mon projet et m'avoir donné l'opportunité de travailler avec eux;

Et tout particulièrement, à ma famille en Équateur qui m'a accueillie avec amour et s'est occupée de tous mes besoins pendant mon séjour;

Enfin, un grand merci aux aventuriers inconditionnels, Andrée, Léonie et Mael, pour leur ouverture d'esprit et leur soutien permanent lors de ce voyage vers ma maîtrise.

Table des matières

Résumé	ii
Remerciements	iii
Liste des figures	vi
Liste des vidéos	vii
Introduction.....	1
1. Pratiques documentaires.....	3
1.1. Délimitation du champ de recherche	6
1.2. Pratiques collaboratives.....	8
1.3. La série <i>Nahui, le visage de l'Équateur</i>	12
1.3.1. L'origine de la série	13
1.3.2. Le visage de la série.....	17
1.3.3. Les responsables de la série	18
1.3.4. Qui suis-je dans ma pratique ?.....	20
2. Dans les archives	25
2.1. La traduction comme procédure de travail	26
2.2. Le stage	27
2.2.1. Préparation	28
2.2.2. Objectifs.....	29
2.2.3. Planification du travail.....	30
2.2.4. Formation en numérisation.....	31
2.2.5. Les archives audiovisuelles	32
2.2.6. Numérisation.....	35
2.2.7. Carnet de travail	37
2.2.8. Conclusion du stage.....	40
2.2.8.1 Les épisodes de <i>Nahui</i>	43
2.3. Le dialogue	46

2.3.1. Tournage.....	46
2.3.2. État émotionnel.....	47
2.3.3. Fragments des dialogues.....	49
2.4. Derrière le visage : Analyse du mode de production collaboratif.....	51
2.4.1. La démarche de mes parents	51
2.4.2. Le mode de production de <i>Nahui</i>	54
3. Explorations audiovisuelles.....	57
3.1.1. Le catalogue	58
3.1.2. La croisée du cinéma d'auteur et du collaboratif	58
3.1.3. Manifestations d'un processus	59
3.1.4. Réflexions sur la création à partir du montage.....	65
Conclusion.....	67
Projet de Stage.....	70
Bibliographie.....	71
Annexes	74

Liste des figures

Figure 1 – <i>Le visage</i> , archive personnelle, photo J. Guayasamin, 2023, Équateur	14
Figure 2 – <i>Affiche de la série</i> , archive, Fondation ARIG, photo J. Guayasamin, 2023, Équateur	18
Figure 3 – <i>Igor Guayasamin, mon père</i> , photo d'archive personnelle, 1996, Équateur	19
Figure 4 – <i>Lilián Granda, ma mère</i> , photo d'archives personnelles, 1996, Équateur	20
Figure 5 – <i>Montagne Potosi</i> , image du mon film Nuna Potosí, 2004, Bolivie	21
Figure 6 – <i>Moi à 16 ans</i> , dans la communauté Shuar, photo I. Guayasamin, 1995, Équateur	23
Figure 7 – <i>Le moment de partir</i> , archive personnelle, photo J. Guayasamin, 2023, Canada	29
Figure 8 – <i>La Cinémathèque nationale de l'Équateur et la salle de stockage de films</i> , archive personnelle, photos J. Guayasamin, 2023, Équateur	30
Figure 9 – <i>L'espace de travail</i> , archive personnelle, photo E. Regato, 2023, Équateur	32
Figure 10 – <i>Les archives avant/après</i> , archive personnelle, photos J. Guayasamin, 2023, Équateur	34
Figure 11 – <i>Homme Siona</i> , Image tirée des archives du peuple <i>Siona Secoya</i> , K7 n°396, 2023, Équateur.....	34
Figure 12 – <i>L'équipement technique</i> , archive personnelle, photos J. Guayasamin, 2023, Équateur	35
Figure 13 – <i>Les bandes magnétiques</i> , archive personnelle, photos J. Guayasamin, 2023, Équateur	36
Figure 14 – <i>Extrait du catalogue</i> , Cinémathèque nationale, 2023, Équateur.....	37
Figure 15 – <i>Ma mère et moi</i> , archive personnelle, photo J. Guayasamin, 2023, Équateur.....	40
Figure 16 – <i>Atelier</i> , publication de la Cinémathèque sur Instagram, 14.02.2023, Équateur	43
Figure 17 – <i>Le dialogue</i> , archive personnelle, photos J. Guayasamin, 2023, Équateur.....	48
Figure 18 – <i>Clôture des ateliers</i> , image de vidéo, photo J. Guayasamin, 2023, Équateur	53
Figure 19 – <i>Mes parents</i> , archive personnelle, photos J. Guayasamin, 2023, Équateur.....	54

Liste des vidéos

Vidéo 1 – *Peuple Kayambi*, lien visualisation :

<https://vimeo.com/manage/videos/937429340/8eab75db14> 60

Vidéo 2 – *Peuple Shuar*, lien visualisation :

<https://vimeo.com/manage/videos/937429471/3181354c86> 61

Vidéo 3 – *Waorani*, lien visualisation :

<https://vimeo.com/manage/videos/937429487/7abc02aec5> 63

INTRODUCTION

Dans le monde du cinéma, l'évolution constante du champ documentaire, stimulée par les changements technologiques, les explorations narratives et les transformations sociales, ont affecté le mode des productions du cinéma d'auteur pour subir une révision en profondeur. Dans la quête de nouvelles formes narratives et d'une représentation authentique, j'ai porté mon attention sur la série documentaire *Nahui, le visage de l'Équateur* (1998)¹, produite par mes parents Igor Guayasamin et Lilián Granda dans mon pays d'origine, l'Équateur, et qui constitue ma première expérience de production cinématographique.

À mon avis, cette série aurait développé un mode de production inclusif et respectueux, axé sur le renforcement des visions du monde des communautés indigènes² et afro-descendantes représentées. Mon choix de cette série comme sujet de recherche est en harmonie avec mon parcours en tant qu'artiste dans le cinéma documentaire social puisque mes débuts remontent à l'époque où j'ai participé à plusieurs épisodes de cette série, et avec mon engagement en tant que chercheur dans le cadre de la Maîtrise en muséologie et pratiques des arts.

Mon objectif principal dans cette recherche est d'une part, de comprendre en quoi le mode de production de la série *Nahui* constitue une expérience de collaboration dans le cinéma documentaire en Équateur ? D'autre part, en tant qu'allochtone ou métis et réalisateur de films documentaires, je m'interroge sur la possibilité actuelle de créer des films impliquant des communautés autochtones de manière éthique. Mon expérience avec *Nahui* me conduit à penser que cela est envisageable grâce à un mode de production qui vise à créer de nouvelles formes de relation entre les cinéastes et les sujets filmés. Je souhaite ainsi offrir de nouvelles perspectives pour la pratique cinématographique et le monde universitaire qui analyse les pratiques des arts.

Dans cet essai, je partage mon expérience de stage à la Cinémathèque nationale de l'Équateur, lequel avait pour but de récupérer et de numériser le matériel original de la série pour en faire une analyse

¹ Désormais, la série sera désignée par sa traduction en français, ou de manière simplifiée, sous le nom *Nahui*.

² Dans cet essai, j'utiliserai le terme « indigène » au lieu d'« autochtone » pour désigner les Premières Nations de l'Équateur, car les communautés et les peuples de l'Équateur utilisent ce terme pour s'auto-identifier.

approfondie, ce qui m'a permis d'explorer des aspects liés à la production de la série, la représentation des identités culturelles et la collaboration dans la pratique du cinéma documentaire.

Pour contextualiser ma recherche, j'examine les transformations qui s'opèrent dans la production cinématographique du documentaire d'auteur en mettant en lumière l'importance des modes de production collaboratifs. Je détaille les étapes de ma recherche, de l'organisation et de la numérisation des archives audiovisuelles, en passant par mes interactions avec les réalisateurs de la série et la création d'un catalogue public des archives de la série. Je réfléchis également à la manière dont cette expérience peut enrichir la discussion sur les limites de la création artistique individuelle et collective à travers un exercice de montage avec les archives audiovisuelles de la série.

Le corps de cet essai est composé de trois chapitres. Le premier chapitre situe la recherche dans un contexte historique et théorique sur les pratiques documentaires dans le cinéma, ainsi que dans ma propre pratique en tant que professionnel. Le chapitre suivant analyse en détail le mode de production de *Nahui* et les implications de la collaboration dans sa réalisation, à partir du stage que j'ai effectué et du dialogue avec les cinéastes responsables de la série. Enfin, le processus de recherche-crédation est présenté comme une approche tentant de répondre à ma question de recherche.

Au fur et à mesure de cet essai, je tenterai de montrer ce que cette série a apporté au développement d'une approche collaborative et à de nouvelles formes de relation entre les auteurs et les sujets représentés dans le domaine du cinéma documentaire. Il est important de noter que cette étude de cas se concentre principalement sur la recherche du mode de production de la série documentaire *Nahui*. Ainsi, au moment de sa réalisation, le concept du documentaire collaboratif n'était pas utilisé dans l'industrie cinématographique en Équateur. Par conséquent, cette étude est présentée avec une perspective contemporaine tout en tenant compte du contexte historique dans lequel la série a été produite.

Cette recherche n'a pas pour objectif de couvrir exhaustivement toutes les œuvres cinématographiques de la période étudiée ni tous les aspects du cinéma documentaire. Elle ne vise pas non plus à établir un modèle applicable dans les productions actuelles de documentaire, mais plutôt à fournir des outils ou des pistes de réflexion pour la planification de futures productions collaboratives dans le cinéma documentaire.

1. PRATIQUES DOCUMENTAIRES

Au cours des dernières décennies, le domaine du cinéma documentaire a connu une série de défis et de transformations, stimulé par les progrès techniques, conceptuel et pratiques. Comme le souligne le docteur en études cinématographiques et culture visuelle, Carlos Guillermo Lloga Sanz (2020),

Au cours des années 1990, une vaste littérature a été produite, favorisant une compréhension multidimensionnelle du genre, en établissant des normes historiques, esthétiques et épistémiques pour donner de l'ordre à l'immense univers du documentaire. Dans ce contexte, les modalités ou modes ont émergé comme des outils permettant de segmenter le domaine de la non-fiction et de regrouper les films en blocs de filiation différents, basés sur les caractéristiques de l'exercice rhétorique qu'ils déploient [traduction libre].

Cette compréhension multidimensionnelle du genre a contribué à accroître la réflexion sur les pratiques documentaires et leur impact sur la production, la distribution et la réception des médias audiovisuels. Les avancées technologiques, l'exploration de l'esthétique cinématographique et la narration d'histoires, ainsi que les relations sociales au sein de la profession, ont joué un rôle crucial dans ces changements. En conséquence, nous avons assisté à une évolution significative dans la production de séries et de films documentaires, qui a gagné en importance et en diversité dans le paysage audiovisuel contemporain. Ces changements ont non seulement affecté la manière dont les médias audiovisuels sont produits et distribués, mais aussi la façon dont ils sont perçus par le public ou l'audience.³

Malgré ces avancées, il est important de souligner qu'une structure hiérarchique traditionnelle persiste largement dans le cinéma documentaire d'auteur. Les producteurs et les réalisateurs conservent souvent un contrôle étendu sur l'ensemble du processus documentaire, y compris la narration et la représentation des sujets. Dans ce sens, Bill Nichols (2011, p. 43) suggère que :

En définissant strictement le documentaire en termes de contrôle du réalisateur sur les variables offertes par la définition, toutes les questions sociales (par opposition à celles strictement formelles) auxquelles invite une étude du « contrôle » sont également laissées

³ Pour approfondir sur l'écart existant entre le public et l'audience, voir le texte de Livingstone, S. (2004). Du rapport entre audiences et publics. *Réseaux*, no126, 17-55. <https://www.cairn.info/revue--2004-4-page-17.htm>.

de côté : quelles relations (de pouvoir, de hiérarchie, de connaissance) ont lieu entre le réalisateur et le sujet ; quelles formes de parrainage ou de consentement sont données ; qui possédera et distribuera le film et dans quel but? [Traduction libre].

Cette structure de pouvoir, qui est restée relativement immuable tout au long de l'histoire du cinéma et qui a toujours cherché de nouveaux moyens de maintenir son contrôle, contraste avec les transformations technologiques et les nouvelles conceptions du documentaire.

Dans le même sens, Marion Froger argumente que :

Le documentaire est à la fois produit d'une relation et récit de cette relation : au-delà de la banalité des expressions qui évoquent le rapport de don entre l'équipe de production, les personnes filmées, et le public, il y a une relation qui se présente comme la condition, l'objet, et la finalité du récit audiovisuel. (Froger, 2006, p. 270)

Tout au long de ma carrière, j'ai été témoin d'une asymétrie constante dans cette relation, où le même type de rapports se répète encore et encore, aboutissant à ce que j'ai fini par appeler *extractivismo de imágenes* (extractivisme d'images)⁴. Pour illustrer cette problématique à partir de mon expérience professionnelle, je propose de reconstruire une anecdote basée sur diverses situations que j'ai constatées.

J'ai observé des cas où des professionnels de l'audiovisuel étrangers arrivent dans des communautés dans le but de documenter, de leur point de vue, une réalité concrète et conflictuelle, que ce soit pour un documentaire d'auteur, pour une organisation non gouvernementale ou pour la presse. Par exemple, l'objectif pourrait être un enregistrement environnemental, étant donné que c'est une situation récurrente de nos jours. Les réalisateurs ont pour objectif de montrer l'impact de la déforestation dans une communauté de l'Amazonie équatorienne, et leur idée est de générer une série d'images percutantes qui montrent la destruction de la forêt. Ils savent qu'un public sensible au réchauffement climatique sera ému si un enregistrement perturbateur et poétique est réalisé. L'approche esthétique des réalisateurs est basée sur des codes artistiques propres à leur origine et à leur formation occidentale.

Dans la communauté, les réalisateurs sont confrontés à une difficulté. Les membres de la communauté veulent être interviewés pour dénoncer une marée noire survenue, contaminant l'eau qu'ils boivent. Ils veulent exposer leur problème au monde et pensent qu'avec l'arrivée des

⁴ *Extractivisme* : « Le concept est sorti du champ des études latino-américaines et de celles sur les ressources naturelles pour être appliqué dans d'autres contextes » (Langlois, M.D. et Magaña Canul R. I., 2023).

étrangers, ils ont une chance d'être entendus. Cependant, les réalisateurs ne veulent pas abandonner leur approche thématique et esthétique pour la remplacer par une dénonciation de la communauté sous la forme d'un documentaire social. Ils savent que leur approche esthétique sera plus facilement financée ou appréciée par leur public, même si elle ne correspond pas aux besoins urgents de la communauté. Ainsi, face à cette dichotomie entre les réalisateurs et les sujets filmés, selon quel critère l'enregistrement devrait-il être réalisé, avec la proposition des réalisateurs ou celle de la communauté?

Pour trouver une réponse, je me réfère à l'affirmation de Maya Haviland, chercheuse sur les dynamiques de cocréation, qui dit que les professionnels occidentaux du monde de l'art contemporain doivent reconsidérer les privilèges et les pouvoirs en jeu dans leur pratique et la réception de leur travail, plus spécialement dans un contexte où les mouvements postcoloniaux remettent en question les hiérarchies du savoir et la légitimité des représentations dans de nombreuses disciplines des sciences humaines, des arts et des sciences sociales (2017, p. 17). En d'autres termes, les privilèges, liés au pouvoir et à la hiérarchie, doivent être remis en question, y compris dans le domaine du cinéma⁵.

Il faut se demander en quoi cette relation profite aux sujets présentés dans un documentaire. Selon Froger, dans la relation, qui est traversée par la technicité de la médiation audiovisuelle, « les sujets filmés doivent utiliser à leur profit cette objectivisation d'eux-mêmes. La chose est claire lorsque l'objectif du film est littéralement un soutien aux revendications des personnes rencontrées » (2006,

⁵ Bien que cette note s'éloigne du sujet documentaire, je trouve pertinent de suggérer ce témoignage qui aborde la même pratique colonialiste, cette fois dans le contexte des arts de la scène en l'Amérique latine: « Imaginons l'opération suivante : un universitaire homosexuel américain, avec un *passing* latino (qui semble latino mais ne l'est pas), beau, avec un poste universitaire et un bon salaire, vient de remporter une bourse dans son université pour étudier la performance latino-américaine. Cet universitaire se rend en Amérique latine, supposons qu'il vienne au Chili, voit une performance collective-activiste, a des relations sexuelles rémunérées avec l'un des acteurs de la pièce, puis retourne aux États-Unis pour faire une critique sévère (presque moralisatrice) de la production qu'il a vue une nuit à Santiago du Chili. L'universitaire interprète la performance chilienne selon les codes d'auteurs américains, sans ressentir le besoin de s'impliquer dans la scène locale ou de comprendre les micro-textures qui sous-tendent les projets de dissidence. L'universitaire remporte un prix, de l'argent et du prestige en tant que théoricien queer en faisant une mauvaise lecture et en nous laissant, nous, les latinas, dans l'ignorance. Ce même universitaire qualifie certaines pratiques en Amérique latine de "colonialistes" sans le moindre scrupule de se reconnaître lui-même comme un colonialiste, car bien sûr, l'universitaire est marginal (selon ses propres codes), *queer* et beau (ce dernier point fait fureur parmi les homosexuels de l'académie chilienne, qui finissent par tout lui pardonner). Imaginons que cela se passe au Chili, imaginons que je l'ai vu se répéter tous ces jours-ci à eXcéntrico, imaginons qu'il est possible de penser que cela a une portée politique et imaginons qu'un jour ce type de rencontre aura un effet local. Imaginons, à ce stade, que c'est tout ce qu'il nous reste » [traduction libre]. (Díaz, 2024, p. 154)

p. 275). Dans ce sens, le domaine du cinéma documentaire se trouve à la croisée de ces changements profonds. Il suscite un intérêt particulier en raison de la montée des mouvements décoloniaux et de l'exigence de repenser les dynamiques de pouvoir dans la création cinématographique.

Ainsi, cette recherche s'efforce de comprendre une expérience cinématographique qui, au lieu de suivre les modes traditionnels de production documentaire, a exploré des structures de travail alternatives, notamment par le biais de la collaboration.

1.1. Délimitation du champ de recherche

Afin de bien comprendre la production cinématographique et de pouvoir identifier les facteurs impliqués dans les productions indépendantes et d'auteur, il est important de définir le langage cinématographique afin de disposer des outils conceptuels nécessaires. Voici des définitions clés qui délimiteront le champ de recherche :

Documentaire :

Œuvre cinématographique qui s'attache à décrire et à comprendre le réel à partir d'une préparation documentée et, idéalement, caractérisée par un point de vue affirmé et par une signature formelle propre au.à la cinéaste, à l'auteur.trice (Poitras et al., 2020, p. 8).

Docudrame : « Type de documentaire dans lequel sont intégrés des éléments de la fiction pour aborder un sujet » (Roy, 2007, p. 136).

Documentaire d'auteur :

Le projet documentaire s'appuie sur des constructions narratives et cinématographiques originales ainsi qu'un traitement du sujet qui sont nettement empreints de la vision personnelle de la réalisatrice ou du réalisateur. La réalisatrice ou le réalisateur est généralement l'initiateur du projet; elle ou il dirige le contenu éditorial et créatif à toutes les étapes de développement du projet et de sa réalisation jusqu'à la copie zéro, en partenariat avec le producteur qui l'accompagne dans sa démarche créatrice. (SODEC, 2022, p. 15)

Film ethnographique :

Ce film doit être caractérisé tout d'abord par une responsabilité éthique de la part de l'anthropologue-réalisateur. Cela signifie que celui-ci doit adopter une approche consciencieuse et respectueuse face à la manière dont il inclut « l'autre » soit dans le film soit dans le processus de réalisation. C'est ce qui peut différencier le film ethnographique

d'un style cinématographique défini selon ses caractéristiques commerciales ou journalistiques. (Boudreault-Fournier, 2019, paragr. 2)

Œuvre indépendante : « Le créateur détient tout le contrôle artistique et éditorial sur la production de son œuvre à travers toutes les étapes incluant la version finale et reçoit la majeure partie de tout cachet et redevance » (Conseil québécois des arts médiatiques, 2011, section Lexique III).

Mode de production :

Cette notion renvoie généralement au partage établi entre les différents services d'une entreprise relativement aux activités liées à la gestion et à la production, de même qu'à la délégation de responsabilités aux différentes catégories de personnel pour mener à bien ses activités. La culture organisationnelle de la production cinématographique et audiovisuelle au Québec, c'est-à-dire l'ensemble des valeurs, des attitudes et des modes de fonctionnement qui caractérisent le processus de production et de postproduction, est étroitement liée à la structure hiérarchique des départements, à la variété des postes occupés par les personnes sur le plan notamment des responsabilités qui leur sont confiées. (Gouvernement du Québec / Ministère de l'Éducation, 2005, p. 50)

Plan de production :

Ce terme est souvent utilisé de manière interchangeable avec le « mode de production ». Il organise les relations de collaboration réciproque — coréalisation, coécriture de textes, co-organisation d'événement — et les relations de collaboration hiérarchique — relation contractuelle d'échanges de services comme le travail du son, de l'image, du montage, le jeu d'acteur, la documentation et la recherche, etc. Le repérage se fait donc à partir du décodage de relations réciproques entre des personnes qui partagent les titres d'auteur, de réalisateur, d'organisateur, ou du décodage de relations hiérarchiques entre des techniciens, scénaristes, acteurs d'une part et cinéastes de l'autre, ou entre des cinéastes et des producteurs. (Froger, 2006, p. 194)

Modèle de production : Hors du Québec, plus spécifiquement en Amérique latine, dans des régions où historiquement il n'y a pas eu de sources de subventions pour le cinéma d'auteur dans le cadre de politiques gouvernementales, le terme « modèle ou mode de production » a été adopté pour définir les divers processus de gestion et de financement de la production cinématographique, en différenciant la stratégie appliquée à chaque film en particulier⁶. Ce terme fait référence à la structure et à l'approche utilisées par les auteurs ou les producteurs pour réaliser un film. Cette stratégie englobe des aspects tels que le financement, la planification logistique, le choix du style et de la narration, la sélection des thèmes et des personnages, ainsi que la méthodologie utilisée pour

⁶ Ici, le terme « modèle ou mode de production » est utilisé selon l'usage et la connotation qui lui sont donnés dans le livre : *Una historia comparada del cine latinoamericano* (Une histoire comparée du cinéma latino-américain) (Schroeder Rodríguez, 2020).

recueillir le matériel et raconter l'histoire. Les cinéastes peuvent opter pour différents modèles de production en fonction de leurs objectifs et des ressources disponibles.

1.2. Pratiques collaboratives

Il existe d'autres modèles de production appliqués aux documentaires basés sur des explorations collaboratives dans des films ethnographiques. Maya Haviland, dans son livre *Side by side?* met en avant Jean Rouch en tant qu'articulateur de la vision de l'ethnographie collaborative au début des années 1960, et qualifie aussi comme l'un des initiateurs de ces réflexions appliquées au cinéma:

My idea of film is to transform anthropology, the elder daughter of colonialism, a discipline reserved to those with power interrogating those without it. I want to replace it with a shared anthropology. That is to say, an anthropological dialogue between people belonging to different cultures, which to me is the discipline of the human sciences of the future.
(Rouch in Ruby 2000, 1, cité dans Haviland, 2017, p. 18)

Certains modes de production audiovisuelle ont exploré et développé des dynamiques de production collaborative, qui cherchent à modifier la relation de contrôle et de pouvoir qui existe implicitement dans les modes de production conventionnels.

Dans ce sens, il est pertinent de souligner l'expérience de la réalisatrice ethnographique Sarah Elder qui, avec son collègue Leonard Kamerling, a travaillé en Alaska pendant 25 ans, en collaboration avec les peuples autochtones de la région. Son travail se concentre sur l'éthique et les défis de filmer à travers les frontières culturelles en développant une méthode de collaboration communautaire, dans laquelle les personnes filmées partagent les décisions concernant la réalisation, ainsi que les thèmes, événements et questions qui sont filmés (Elder, 1995, p.94-96). L'expérience d'Elder démontre l'importance d'appliquer un mode de production cohérent et en accord avec la structure sociale du sujet représenté dans la rencontre avec d'autres cultures.

En explorant les expériences en Amérique latine, on constate que le cinéma documentaire a connu une période de croissance particulière dans les années 1960 et 1970, au cours desquelles différentes formes et styles se sont développés, tels que le documentaire anthropologique, le documentaire d'observation et le documentaire politique et social. Ces approches sont notables car elles ont documenté de manière fiable une réalité sociale. Dans ce contexte, on peut souligner les propositions cinématographiques, théoriques et esthétiques de Glauber Rocha au Brésil avec son manifeste *Estética del hambre* (Esthétique de la faim), le *Tercer cine* (Troisième cinéma) de Pino

Solanas et Octavio Getino, les films de Fernando Birri en Argentine, ainsi que le cinéma abordant les problématiques indigènes de Jorge Sanjinés en Bolivie (Calvo de Castro, 2018). Toutefois, il convient de noter qu'il s'agit, dans tous ces cas, de propositions faites directement par les auteurs sur des questions sociales et il n'y avait donc pas de participation active des sujets filmés.

Des décennies plus tard, Iván Sanjinés, du Centre de formation et de distribution de vidéos CEFREC, s'est tourné vers le documentaire collaboratif en s'inspirant du travail antérieur de son père Jorge Sanjinés. Dans une interview menée par Jeff Hipele en 2002 avec Iván Sanjinés et Jesús Tapia au sujet du développement des notions d'auteur et de collaboration en tant que processus qui surgissent des communautés indigènes de la Bolivie, Sanjinés et Tapia déclarent que :

Viewers, including academics, who seek to find a purely indigenous moment in their film “products” overlook the significance of their appropriation of media technologies, genres, funding and professionals, which is necessarily a transcultural *process* (Himpele, 2004, p.357).

La notion d'un « processus transculturel » au sein de la production est explorée dans le travail de ces auteurs, qui considèrent également l'œuvre audiovisuelle comme un « objet hybride ». À cet égard, Sanjinés suggère que :

The video itself can be seen as an inherently hybrid object that precipitates out of the complex integration of video production practices and organizations, which are further tied to and assembled from elements of wider historical struggles for indigenous self-determination (Himpele, 2004, p.357).

Il est pertinent d'examiner la pratique du cinéma documentaire d'un point de vue sociopolitique et en lien avec les luttes historiques et l'autodétermination des peuples, afin de comprendre le contexte de la réflexion collaborative. Pour ce faire, il est nécessaire de présenter certains concepts proposés par les théoriciens du courant de la pensée décoloniale, à partir desquels il est possible de remettre en question les relations entre les sujets impliqués dans l'acte cinématographique, car les besoins des auteurs, des personnages et des collectifs sont en dialogue avec la théorie critique de la pensée et de la pratique.

Historiquement, le cinéma documentaire en Amérique latine a joué un rôle important dans l'évolution du genre, car il a largement contribué à la représentation de l'autre, des cultures indigènes et à l'autoreprésentation. Cette évolution met en évidence l'importance de remettre en question les dynamiques de pouvoir à l'œuvre dans la création cinématographique. Les sciences sociales, et plus précisément la réflexion décoloniale, ont souligné que les relations de pouvoir et les

hiérarchies jouent un rôle central dans le tissu social et les relations interpersonnelles. Cela soulève la question de la manière dont ces relations se développent dans le contexte occidental mondialisé, capitaliste et extractiviste⁷ qui définit le moment actuel.

Selon Mignolo (2009), la face cachée de la modernité est la colonialité. Il propose que la matrice coloniale du pouvoir, c'est-à-dire la colonialité, est la logique du monde capitaliste polycentrique actuel, dissimulée derrière une rhétorique de la modernité constamment changeante. Mignolo (2009, p. 46) soutient l'existence de la Différence coloniale, un concept qui :

...agit en transformant les différences en valeurs et en établissant une hiérarchie ontologique et épistémique des êtres humains. Ontologiquement, on suppose qu'il existe des êtres humains inférieurs. Épistémiquement, on suppose que les êtres humains inférieurs sont déficients tant sur le plan rationnel qu'esthétique [traduction libre].

Si l'on extrapole le concept de la différence coloniale aux relations hiérarchiques dans la production documentaire, on pourrait en conclure que le réalisateur.trice occupe une position de supériorité sur le sujet représenté qui serait inférieur et donc, déficient du point de vue esthétique.

Il est donc pertinent de réfléchir aux moyens de trouver un équilibre dans ces relations en fonction de la littérature examinée dans cette étude. Haviland (2017) relève le défi de la co-créativité dans le domaine de l'art communautaire. Ses réflexions révèlent la complexité des relations entre les participants à des projets artistiques, soulignant ainsi la nécessité d'interroger ces relations. D'autre part, Rivera Cusicanqui (2010) envisage la décolonisation à travers des pratiques et des discours qui remettent en question les structures coloniales, mettant en doute les récits hégémoniques et leurs effets sur les relations entre les sujets. Enfin, Nash (2012) aborde la question éthique de la narration dans le documentaire, soulignant l'importance de raconter des histoires de manière éthique et équitable, remettant constamment en question les relations entre les sujets et leur représentation dans le cinéma documentaire.

Dans leur ensemble, ces réflexions convergent vers la collaboration comme un espace ouvert pour la construction de significations et soulignent la nécessité de remettre en question et de réimaginer les relations entre les sujets impliqués dans la réalisation, dans le but d'obtenir une représentation plus

⁷ *Extractivisme*, « L'extractivisme est un concept qui provient d'intellectuels d'Amérique du Sud, dont le chercheur uruguayen Eduardo Gudynas (2009), la sociologue argentine Maristella Svampa (2013) et l'économiste équatorien Alberto Acosta (2013) ». Tel que défini dans : Langlois, M.D. et Magaña Canul R. I. (2023). *Extractivisme(s)*. Anthropen.

équitable et éthique dans le cinéma documentaire. Cependant, malgré les concepts et les réflexions qui émergent des sciences sociales, dans la pratique du documentaire en tant que telle, les œuvres des artistes et auteurs manquent souvent de ce type de réflexions. Les relations de pouvoir entre les cinéastes et les sujets filmés continuent de se reproduire sous le paradigme hégémonique établi. Les cas particuliers où sont explorés des modèles de production alternatifs restent peu connus, marginaux ou insuffisamment documentés.

Il semble donc opportun d'examiner ces expérimentations qui ont questionné et établi d'autres types de relations, restructurant ainsi la pratique documentaire. C'est ainsi que, conformément à ce qui a été exposé précédemment et en relation avec la littérature consultée pour cette recherche, je m'aventure à synthétiser certains des aspects les plus importants à prendre en compte dans une pratique de cinéma documentaire collaboratif.

La co-créativité au sein de la communauté : Haviland (2017) souligne qu'il est essentiel d'explorer la co-créativité au sein de la communauté en tant que défi fondamental du cinéma collaboratif. Cela signifie d'impliquer la communauté dans la création et la production de contenus audiovisuels.

Espace ouvert pour la création de significations : Elder (1995) met en avant la collaboration dans la création de significations comme un aspect central du cinéma collaboratif. Le cinéma devient un espace ouvert pour la construction de significations partagées entre « l'autochtone et l'allochtone » pour reprendre le terme utilisé par St-Louis Lamoureux (2019).

Éthique et narration documentaire : Nash (2012) aborde l'éthique et la narration dans le cinéma documentaire, ce qui implique une compréhension approfondie des communautés et de leurs cultures pour la représentation de la réalité. L'éthique et la narration sont intrinsèquement liées.

En conclusion, je propose que ces aspects sont essentiels pour guider et comprendre une pratique du cinéma documentaire collaboratif, en outre, des considérations sur l'esthétique de l'œuvre et sa pertinence politique doivent être prises en considération pour permettre la création de contenus audiovisuels significatifs et éthiques en collaboration avec les communautés représentées.

Cependant, à mon avis, l'aspect le plus important est la qualité de la relation qui peut être établie entre les sujets impliqués dans l'acte cinématographique au moment de leur rencontre. Cela est propre à chaque cas, en tenant compte des dimensions éthiques, de l'honnêteté et surtout de la confiance qui peut être développée dans l'échange des vécus entre les participants qui collaborent dans un film. Il est possible d'affirmer que la pratique du cinéma documentaire collaboratif se

défini par une démarche d'inclusion communautaire où la co-créativité au sein de la communauté est fondamentale. Elle englobe la construction de significations partagées entre le cinéaste et la communauté, ouvrant ainsi un espace pour des récits éthiques et équitables.

1.3. La série *Nahui, le visage de l'Équateur*

Pour poursuivre mes recherches dans ce domaine, je me suis interrogé sur la manière dont les artistes de la périphérie ou du Sud global créent des œuvres en tenant compte des limitations propres de leur contexte étant donné qu'ils ne font pas partie du monde de l'art occidental. Comme le souligne H.S. Becker :

Les mondes de l'art s'appliquent invariablement à déterminer ce qui est de l'art et ce qui n'en est pas, ce qui est leur art et ce qui ne l'est pas, qui est artiste et qui ne l'est pas. C'est en observant la façon dont un monde de l'art opère ces distinctions, et non en essayant de les opérer nous-mêmes que nous commençons à comprendre ce qui se passe dans ce monde-là. (1988, p. 60)

J'ai ainsi porté mon attention sur des œuvres non conventionnelles issues de la culture sud-américaine à laquelle j'appartiens. Pour définir davantage ma recherche, je me suis plongé dans les pratiques documentaires émergentes qui s'inscrivent dans un modèle de production alternatif, en mettant l'accent sur les productions réalisées dans mon pays d'origine. Mon objectif était de trouver des œuvres qui avaient adopté une démarche de production en concordance avec les besoins narratifs des sujets, en intégrant des formes esthétiques non occidentales. C'est ainsi que j'ai choisi d'analyser la série *Ñahui⁸, el rostro del Ecuador. Videos sobre⁹ los pueblos indígenas y negros* (Nahui, le visage de l'Équateur. Vidéos sur les peuples indigènes et noirs) (1998) qui a été produite par Igor Guayasamin et Lilián Granda, mes parents.

Animé par l'idée de redécouvrir la série et pour atteindre mes objectifs de recherche, j'ai entrepris un voyage en Équateur à la fin de l'année 2022. Mon projet comprenait plusieurs tâches : rechercher et organiser les archives de la série stockées à la Fondation Arte-Imagen ARIG, suivre une formation sous forme de stage à la Cinémathèque nationale axée sur la numérisation des bandes analogiques

⁸ En kichwa, Ñahui ou Ñawi, signifie yeux, vue, visage, face, selon le dictionnaire Shimiyukkamu (2007).

⁹ Les auteurs, au moment de la première, ont utilisé le mot « sur » au lieu de « avec », peut-être parce que la nature collaborative de la production n'avait pas été entièrement conceptualisée.

pour pouvoir numériser l'ensemble du matériel brut enregistré pour la série, tout en établissant un catalogue exhaustif de ces documents audiovisuels. De plus, j'ai cherché à favoriser un dialogue avec les réalisateurs afin d'explorer le modèle de production utilisé dans la réalisation de la série.

L'objectif principal de cette démarche était de préserver ce matériel pour garantir son accès aux générations futures et de découvrir si la série pouvait se définir comme une expérience de collaboration éthique.

Étant donné l'absence d'études ou d'une bibliographie spécifique sur ces documentaires, la possibilité de travailler directement avec le matériel en question a été une expérience qui m'a révélé l'ampleur de la série.

1.3.1. L'origine de la série

« Ñahui » ou « Ñawi » en kichwa signifie « yeux » ou « visage ». Les cinéastes ont choisi ce mot comme partie du nom de la série : *Nahui, le visage de l'Équateur (Ñahui el rostro del Ecuador)* dans le but de faciliter le regard entre les communautés, d'une à l'autre. Si nous prenons sa signification du kichwa à l'espagnol, puis au français, nous pouvons noter que le nom de la série met en avant le mot « visage » en deux langues différentes. C'est un peu comme dire : « Visage, le visage de l'Équateur » ou mieux encore, « Yeux, le visage de l'Équateur ». Cette possible redondance correspond au concept de pluralité culturelle présent dans l'univers esthétique de la série.

Il n'est pas fortuit que, au début de chaque chapitre, une introduction sous forme de générique montre l'image de ce visage composé à partir d'une diversité de visages. Ce nouveau visage est pluriel. Il n'y a pas qu'un seul visage, mais plusieurs qui n'en forment qu'un. C'est un visage qui représente la diversité. C'est le symbole de la rencontre et de la manière dont nous nous regardons les uns les autres dans le respect de cette diversité. Mais, qu'est-ce qui motive la composition de ce symbole, et au-delà, qu'y a-t-il derrière ce visage, existe-t-il un esprit ?



Figure 1 –*Le visage*, archive personnelle, photo J. Guayasamin, 2023, Équateur

Le projet de la série *Nahui* a commencé à prendre forme dans les années 1990 et était profondément lié au contexte politique et social de l'Équateur. Les motivations des cinéastes qui l'ont créé ont fait écho à la conjoncture sociale et politique, et ils ont décidé de créer une fondation légalement enregistrée au ministère de l'Éducation et de la Culture, dans le but de produire, promouvoir et préserver différentes manifestations artistiques et culturelles. Toutefois, il est important de considérer le contexte sociopolitique de l'époque en Équateur pour comprendre la nécessité des cinéastes de créer cette série.

Dans les années 1990, l'Équateur sortait d'une période où les gouvernements de droite imposaient leur idéologie néolibérale, tentaient de privatiser et de conclure des accords de libre-échange (ALE) en plus de permettre l'ingérence des États-Unis (Simbaña, 2020, P.10). Au début de cette décennie, sur le plan sociopolitique, le pays a connu des moments de profonds changements sociaux. Comme le mentionne Floresmilo Simbaña, « l'État et les groupes de pouvoir ont élaboré un discours pour rendre les indigènes invisibles en se basant sur l'idée d'unité nationale, de modernisation et d'égalité métisse » (2020, p.9).¹⁰

Cependant, les actions menées par les gouvernements au cours de la décennie précédente ont déclenché en juin 1990 un soulèvement indigène connu sous le nom de Soulèvement indigène de l'Inti Raymi. Dans tout le pays, les rues et les places se sont remplies de personnes qui étaient censées n'exister que de manière marginale. Les indigènes se sont réunis autour d'une proposition : l'anti-néolibéralisme et la plurinationalité (Simbaña, 2020, p.10). Ce soulèvement a permis aux mouvements indigènes, paysans, ruraux et aux secteurs subalternes de se regrouper autour de revendications concrètes établies par la Confédération des nationalités indigènes de l'Équateur, la

¹⁰ Dans cette section, toutes les citations tirées de l'espagnol sont des traductions libres.

CONAIE. L'Équateur s'est réveillé, après près de deux siècles de république, en prenant conscience que les indigènes étaient présents partout dans le pays et revendiquaient leur droit à l'égalité, à la justice et au respect de la diversité.

Le soulèvement indigène de l'Inti Raymi serait un événement historique qui, selon Marco León Siza, « a été un tournant dans la politique de l'État » (2020, p.146). À l'échelle nationale, les indigènes ont bloqué les routes et paralysé le pays pendant une semaine. « Depuis la "sierra" centre-nord, le soulèvement s'est propagé dans tout le pays comme un phénomène décentralisé avec des activistes locaux prenant des initiatives individuelles pour faire pression en faveur de leurs revendications » (Becker, M. 2020, p.195).

Cet événement a marqué un changement significatif sur le plan sociopolitique et a contribué à l'émergence d'un mouvement de revendication des droits indigènes en Équateur, visant, entre autres objectifs, la reconnaissance d'un État plurinational et interculturel.

Cette proposition politique de l'État plurinational ne vise pas à établir des « États séparés », comme l'ont laissé entendre les craintes répandues par certains secteurs de la société. Au contraire, il s'agit de refléter la réalité du pays et du continent, en respectant les différences nationales et culturelles, tout en instaurant l'égalité sociale, politique et économique (Cartuche Vacacela, 2020, p.27).

Dans la continuité de ce qui s'était passé lors du soulèvement indigène, un mois plus tard, les indigènes d'Amérique, décidés à affirmer leur autodétermination, ont organisé la première rencontre continentale des peuples indigènes « 500 ans de résistance indienne », qui s'est tenue à Quito en juillet 1990. Dans la déclaration faite lors de cette rencontre, les représentants de 120 nations indigènes, d'organisations internationales et d'organisations fraternelles ont clairement exprimé leur engagement en faveur de la lutte continue contre l'oppression et la discrimination qu'ils avaient subies depuis l'invasion européenne.

Les Indiens d'Amérique n'ont jamais abandonné leur lutte constante contre les conditions d'oppression, de discrimination et d'exploitation qui leur ont été imposées à la suite de l'invasion européenne de leurs territoires ancestraux. Notre lutte n'est pas simplement une réaction à l'occasion du rappel des 500 années d'oppression, que les envahisseurs, de connivence avec les gouvernements « démocratiques » de nos pays, veulent transformer en moments de célébration et de joie. Cependant, les peuples, nationalités et nations indiennes réagissent de manière combative et engagée pour rejeter cette « célébration », basée sur notre identité, qui doit nous conduire vers une libération définitive. La lutte de nos peuples a pris une nouvelle dimension ces derniers temps. Cette lutte est de moins en moins isolée et de plus en plus organisée. Nous sommes désormais pleinement conscients que notre libération définitive peut se traduire par l'exercice total de notre autodétermination. Notre

unité est fondée sur ce droit fondamental. Notre autodétermination n'est pas qu'une simple déclaration. (Déclaration de Quito, 1990)

C'est dans ce contexte de changement et de revendication des droits indigènes que la Fondation Arte-Imagen ARIG, et les cinéastes qui l'ont fondée, ont commencé à élaborer le projet d'une série documentaire qui, dans le cadre d'un pacte interculturel, visait à travailler en harmonie avec les affirmations exprimées dans la « Déclaration de Quito », notamment :

Affirmer notre décision de défendre notre culture, notre éducation et notre religion en tant que bases fondamentales de notre identité comme peuples, en récupérant et en préservant nos propres modes de vie spirituels et de coexistence communautaire, en étroite relation avec notre mère nature. (Déclaration de Quito, 1990)

Que nos alliances avec d'autres secteurs soient basées sur le principe du respect mutuel et que nous progressions dans notre lutte pour transformer la réalité de nos pays. Établir des relations d'échange culturel entre les jeunes et les anciens du continent. (Déclaration de Quito, 1990)

Après une longue période de travail sur le projet, la Fondation ARIG a réussi, en décembre 1995, à obtenir le soutien de la Confédération des nationalités indigènes de l'Équateur, la CONAIE, qui a donné son aval à la réalisation de la série sous le nom de *Programa de televisión sobre la cosmovisión y la realidad indígena y negra de Ecuador* (Programme de télévision sur la cosmovision et la réalité indigène et noire de l'Équateur).

La volonté des cinéastes de créer de l'art a commencé comme un acte politique et est devenue une alliance interculturelle et populaire. Selon les mots du président de la CONAIE, Luis Macas, dans sa lettre d'aval, « ce soutien est particulièrement dû au fait que nous connaissons votre trajectoire, votre engagement envers le mouvement indigène et les causes pour lesquelles nous avons lutté »¹¹ (Archive de la fondation, 1995).

Parallèlement, la Fondation ARIG a réussi à encadrer le projet avec une approche de développement, nécessaire pour collaborer avec des organisations non gouvernementales (ONG) ayant pour mission de mettre en œuvre divers programmes de développement communautaire en Équateur. Après une intense négociation sur ce que signifiait « développement » dans le contexte socioculturel, le financement de la série a été assuré en 1996 à travers une structure tripartite

¹¹ Voir la lettre complète à l'annexe 1.

comprenant la Fondation ARIG, le Fonds équatorien canadien et l'Agence suisse pour la coopération et le développement (COSUDE).¹²

C'est ainsi qu'après plusieurs années de travail, les cinéastes à l'origine du projet se préparaient à entamer la préproduction de *Nahui*. Pour ce faire, ils ont constitué une équipe de travail composée de collaborateurs issus de différents domaines : chercheurs, anthropologues, représentants de chaque communauté, professionnels du cinéma, conseillers financiers, entre autres.¹³ Il était essentiel de mettre en œuvre un modèle de production en harmonie avec les conceptions interculturelles et les visions esthétiques de chaque communauté impliquée. Selon ma propre interprétation, ce processus de gestation du projet, conjointement à la conjoncture socio-politique du monde indigène, a donné naissance à l'esprit de la série. Il était maintenant important de lui donner un corps et un visage.

1.3.2. Le visage de la série

La série est constituée de 21 documentaires et de docudrames d'une durée comprise entre 20 et 29 minutes, centrée sur les histoires, les mythes et les croyances des communautés et des peuples noirs et indigènes de l'Équateur. Dans les différents documentaires, les sujets représentés jouent leur propre rôle, en utilisant leur langue et en fonction de leurs propres critères d'autoreprésentation.

Voici le synopsis convenu par le réalisateur et la réalisatrice avec les concepts essentiels de la série de 21 épisodes :

Nahui est une série audiovisuelle de cinéma communautaire indigène et afro-descendante tournée dans toutes les régions du pays, ayant obtenu l'approbation de la Confédération des nationalités indigènes de l'Équateur et la participation directe des habitants des différentes communautés, qui ont été formés pour participer aux différents processus de production.

Cette série offre une perspective inédite (d'un point de vue ethnique fictif) qui marque un tournant dans le traitement du cinéma documentaire dans le territoire d'Abya-Ayala.¹⁴ Elle a été conçue pour être racontée du point de vue de ses protagonistes, donnant ainsi naissance à un témoignage audiovisuel fidèle aux coutumes et à la pensée des communautés.

¹² Informations extraites du dialogue avec les cinéastes.

¹³ Une liste de tous les collaborateurs et participants, avec leurs rôles respectifs, est jointe à l'annexe 2.

¹⁴ Abya-Ayala, du Kichwa « Apya-Yala » qui signifie Amérique, était également connu comme la terre florissante de Tawantinsuyu, selon le dictionnaire Shimiyukkamu (2007).

Grâce à la diffusion réalisée par la Fondation Arig, à la Direction nationale de l'éducation interculturelle bilingue (DINEIB) et à la diffusion télévisée de la série, toutes les communautés ont reçu en réponse à leur participation un produit éducatif d'une grande diversité culturelle et multilingue, servant de canal pour relier les différentes conceptions du monde coexistant dans cette région amérindienne et afro-descendante.

Un témoignage vivant qui offre en détail au spectateur un aperçu de la vie quotidienne de chaque région, mettant en valeur la narration orale et mettant en scène la diversité et l'originalité des mythes et légendes du point de vue de ses protagonistes : des peuples en relation sensible et harmonieuse avec la nature. Depuis les villages de la côte Pacifique, en remontant les vallées et les hauts plateaux de la Sierra, jusqu'aux communautés éloignées de la forêt amazonienne, *Nahui* constitue un enregistrement très important de notre culture et un témoignage exquis de la vie quotidienne et de la spiritualité de nos peuples indigènes. [Traduction libre] (Arig, 2021)¹⁵

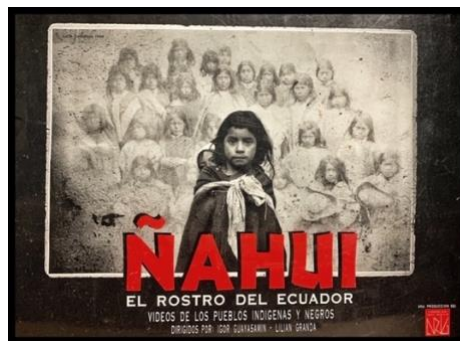


Figure 2 –Affiche de la série, archive, Fondation ARIG, photo J. Guayasamin, 2023, Équateur

1.3.3. Les responsables de la série

Pour comprendre pleinement la portée de la série et, en m'appuyant sur les informations dont je dispose de première main concernant l'histoire personnelle de mes parents, il est essentiel de comprendre leur parcours cinématographique ainsi que les motivations qui ont poussé mes parents, les cinéastes responsables de la série, à entreprendre ce projet.

Il convient de noter en premier lieu que mes parents ont conjointement créé la Fondation Arte-Imagen ARIG en 1990 dans le dessein de promouvoir l'expression artistique et culturelle, favorisant ainsi la réflexion sur l'identité, la formation et l'encouragement de la création artistique.¹⁶ C'est à

¹⁵ Document trouvé dans les archives de la Fondation Arig. Le document complet en langue originale est joint à l'annexe 3, et comprend la fiche technique de la série, des informations sur la diffusion, les projections, les publications associées, ainsi que la synopsis de chaque épisode avec les données techniques.

¹⁶ Acte constitutif de la Fondation, 22 janvier 1990. Archives de la Fondation.

travers cette fondation qu'ils ont pu établir une figure institutionnelle leur permettant de rechercher du financement pour le projet de la série.

Mon père, Igor Guayasamin (1956), fils d'un père métis et d'une mère d'ascendance afro-descendante, a été intéressé par son identité culturelle dès son adolescence. Il a probablement été influencé par son oncle, le célèbre peintre équatorien Oswaldo Guayasamin, qui s'est publiquement défini comme indigène à une époque où être indigène était largement méprisé en Équateur. Igor a choisi son identité indigène vers l'âge de 16 ans, en adoptant la tenue traditionnelle et en portant une tresse, ce qui lui a causé de nombreux problèmes dans une société raciste. Cela l'a conduit à être expulsé de plusieurs écoles, car il ne respectait pas les normes vestimentaires établies.

Il a étudié le cinéma au Mexique et, à son retour en Équateur, il a travaillé sur une dizaine de films avec son frère aîné, Gustavo, pendant plus d'une décennie. Ses films se sont principalement concentrés sur les problématiques des populations indigènes des Andes, en particulier son documentaire *Los Hieleros del Chimborazo*, une œuvre qui a reçu une reconnaissance internationale en étant programmée dans plusieurs festivals de cinéma et en remportant de nombreux prix internationaux. Par la suite, alternant entre la réalisation de documentaires institutionnels et l'architecture, Igor a décidé de se lancer dans un projet d'envergure : la création de la série audiovisuelle *Nahui*, qui contribuerait au développement d'une télévision indigène dans son pays.



Figure 3 –*Igor Guayasamin, mon père*, photo d'archive personnelle, 1996, Équateur

Ma mère, Lilián Granda (1954), est la fille d'un père aux racines indigènes de la province de Chimborazo qui, avec beaucoup d'efforts, est devenu médecin, et d'une mère blanche de la capitale, Quito. Lilián a étudié la psychologie clinique et dès son plus jeune âge, s'est intéressée aux cultures indigènes, en particulier à leur vision du monde spirituel. Après avoir exercé la psychologie pendant plusieurs années, elle a décidé d'explorer d'autres domaines de travail et s'est consacrée à la réalisation de reportages pour une émission de télévision, en accord avec ses intérêts de recherche

sur les cultures indigènes. Cela l'a conduite à étudier la réalisation audiovisuelle en ex-Union Soviétique et à collaborer aux documentaires réalisés par mon père.

Par la suite, elle s'est impliquée dans le mouvement indigène en rejoignant la Confédération des nationalités indigènes de l'Équateur, CONAIE¹⁷, après qu'ait eu lieu le plus grand soulèvement indigène de l'histoire de l'Équateur, qui revendiquait l'éducation bilingue, la réforme agraire et la reconnaissance de l'État plurinational en 1990. Elle a travaillé pendant plusieurs années au sein de la CONAIE, où elle a créé le département de communication. Motivée par le désir de refléter les visions du monde indigène dans le domaine audiovisuel, Lilián a décidé de créer, conjointement avec Igor, le projet de la série audiovisuelle *Nahui*, abordant les mythes des différentes communautés et peuples de l'Équateur.



Figure 4 –*Lilián Granda, ma mère*, photo d'archives personnelles, 1996, Équateur

1.3.4. Qui suis-je dans ma pratique ?

Pierre Bourdieu s'exprime sur l'auto-réflexion dans un entretien avec Isabelle Graw et il dit : « L'auto-réflexion est tournée vers l'extérieur et tente de s'auto-examiner ou d'examiner la situation du groupe, de l'explorer, pour changer, pour ne pas être manipulée par la situation, pour être sujet de la situation » (Bourdieu, 1996, paragr. 12).

Interpellé par ce texte, et à la lumière de mes recherches actuelles, conscient de l'importance de comprendre le parcours de mes parents et leurs choix artistiques, il apparaît essentiel d'examiner également mon approche du cinéma documentaire d'auteur et ma relation avec les personnages que

¹⁷ Confédération fondée en 1986.

j'ai représentés dans mes travaux. En particulier cette réflexion m'amène à me questionner dans quelle mesure j'ai pris en compte les revendications de l'autre.

Bien que j'ignorais la notion de documentaire collaboratif, dans ma pratique, j'ai toujours privilégié la relation avec les personnages comme une notion de respect fondamental. Un accord préalable d'entraide et la qualité de cette rencontre au sein de l'honnêteté et de la confiance. Pour illustrer cela, lors de la réalisation de mon documentaire sur les mineurs de Potosí en Bolivie, j'ai conclu un accord préalable avec Martín, le personnage central. Je me suis engagé à retourner dans ce lieu lointain, afin de procéder à un rituel de remise du documentaire à leur divinité et aussi à remettre une copie du documentaire à Martín, pour qu'il puisse la montrer à ses enfants et ainsi les dissuader de travailler dans la mine à l'avenir.



Figure 5 –*Montagne Potosi*, image du mon film *Nuna Potosí*, 2004, Bolivie

Dans un autre cas, pour mon documentaire sur Carlitos, j'ai établi un accord avec la mère du protagoniste : j'ai aidé le jeune homme, qui a une déficience, à trouver un emploi et à suivre des séances de thérapie avec des chevaux pour développer sa confiance, tout en lui assurant un suivi pour améliorer ses compétences en communication avec des thérapies de langage. Ces réflexions, à partir des souvenirs, m'ont démontré que la relation avec les personnages et leurs besoins ont toujours été une priorité dans mon travail, au-delà des résultats filmiques.

Maintenant, si je reviens à mon parcours et mes origines, je peux me définir comme un Latino, métis, avec des racines indigènes kichwa¹⁸, espagnoles et afro-descendantes. Je suis né en Équateur et à l'âge de 20 ans, je suis déménagé en Argentine pour poursuivre des études de cinéma. Huit ans plus

¹⁸ Kichwa ou Quichua : C'est une langue indigène et aussi l'un des plus grands groupes indigènes des Andes centrales d'Amérique du Sud. En plus de mes racines espagnoles, j'ai des racines kichwa du côté de mon père et de ma mère, ainsi que des racines afro-équatoriennes du côté de mon père.

tard, je suis retourné en Équateur, où je me suis développé professionnellement en tant que réalisateur de documentaires. Jusqu'à ce moment, ma création découlait de mes expériences de vie en Équateur et en Argentine, s'axait sur le genre documentaire, représentant surtout les personnes vivant en périphérie de la société et mettant l'accent sur la justice sociale.¹⁹

Il y a six ans, je suis déménagé au Canada avec ma famille. Après avoir appris le français à travers le programme de francisation du Québec, j'ai débuté la maîtrise en muséologie et pratiques des arts à l'Université du Québec en Outaouais. Grâce aux études, ma perspective a commencé à évoluer. Mon travail dans le cours Atelier 2, axé sur mon processus de migration au Québec, m'a rapproché du courant décolonial. Cette expérience a profondément influencé ma manière de repenser et concevoir le cinéma documentaire.

¹⁹ Ma filmographie :

2023, *Devenir famille*, long métrage documentaire, 66 minutes. Abrazo Cine / Fundación ARIG - Producteur, réalisateur, scénariste, photographe, monteur.

2018, *To Manaus*, court métrage documentaire, 30 minutes. Fundación ARIG - Producteur, réalisateur, scénariste, photographe, monteur.

2016, Tv. Série : *Mi voz mi mundo*, 25 min x 48 épisodes. La Verité Films / Ministère de l'éducation, Équateur - Réalisateur, producteur.

2015, Tv. Série : *Rebeldes*, 25 min x 24 épisodes. La Verité Films / Ministère de l'Éducation, Équateur - Réalisateur, producteur.

2015, Tv. Série : *Comuna Red*, 25 min x 12 épisodes. La Verité Films / Ministère de l'Éducation, Équateur - Réalisateur, producteur.

2014, *Carlitos*, long métrage documentaire, 71 minutes. Fundación ARIG Ecuador - Réalisateur, producteur, scénariste, photographe.

2009, *Imagine...Stell dir vor*, 60 minutes. Fundación ARIG Ecuador / Ideapolis.ch, Suisse - Réalisateur, scénariste, photographe, monteur.

2008, *Baltazar Ushka, le temps figé*, court métrage documentaire, 22 minutes. Fundación ARIG Ecuador - Producteur, coréalisateur, scénariste, monteur.

2005, *Nuna Potosí*, court métrage doc., 28 minutes. Fundación ARIG Ecuador - Producteur, réalisateur, scénariste, photographe, monteur.

2004, *Zapata*, court métrage doc., 11 minutes. Fundación ARIG Ecuador - Producteur, réalisateur, scénariste, photographe, monteur.

Mes débuts dans le cinéma se sont produits lorsque j'étais adolescent, contribuant à la réalisation de la série *Nahui* initiée par mes parents. Cette première expérience, qui ne s'est pas faite par choix mais parce que mes parents avaient besoin d'aide pour leur travail, a suscité mon intérêt pour la réalisation de documentaires. Cependant, ma véritable passion s'est développée par la suite lorsque j'ai décidé de suivre mon propre chemin et de chercher une bourse pour étudier le cinéma à l'étranger.



Figure 6 – *Moi à 16 ans*, dans la communauté Shuar, photo I. Guayasamin, 1995, Équateur

Au fil des années, particulièrement lors de mes interactions avec les communautés indigènes d'Équateur, j'ai pris conscience de l'écart entre le monde occidental auquel j'appartiens et le monde autochtone communautaire auquel je n'appartiens pas. Cette prise de conscience a été renforcée en observant mon propre reflet. Mon visage révèle des traits indigènes, tout comme ceux de mon grand-père maternel. Du côté paternel, notre ascendance est d'origine indigène, un héritage que mon nom de famille évoque. Pourtant, se considérer indigène n'est pas si simple. Les lois de mon pays, l'Équateur, exigent l'approbation d'une communauté, d'un peuple ou d'une nation indigène pour revendiquer ce statut (Gouvernement de l'Équateur, 2022), tandis qu'au Canada, mon nouveau pays, l'ascendance autochtone jusqu'à quatre générations est prise en compte (Gouvernement du Canada, 2022).

Face à cette dichotomie et dans le sens de la recherche de mon identité, je peux m'identifier avec le concept de « Runa » qui résonne avec ce que je ressens. Selon Hidalgo,

Le « Runa » est le mot quichua qui signifie « homme » ou « être humain », utilisé pour désigner les populations indigènes d'origine préhispanique. Cette définition transcende l'aspect ethnique pour englober des dimensions culturelles et géographiques. Le « Runa » est l'être humain enraciné et lié au monde andin. [Traduction libre] (2006, p. 264)

En poursuivant l'autoréflexion et la remise en question sur ce que j'ai fait sur le plan artistique et dans la recherche d'une définition esthétique de mon travail, j'ai réfléchi au fait que, jusqu'au début de ma maîtrise, ma pratique artistique s'était principalement concentrée sur la création en tant qu'auteur. Mes œuvres, bien qu'elles aient suivi un processus de production standardisé, c'est-à-dire un modèle de production classique, se sont démarquées par deux caractéristiques distinctives. D'une part, la relation avec les personnages était fondée sur la confiance, l'intimité et la complicité. D'autre part, j'ai évité de recourir aux entretiens comme ressource narrative, une démarche courante dans les films documentaires.

Mon objectif était de construire des documentaires ressemblant davantage à des films de fiction, où la narration émergeait principalement à travers des séquences d'images et de sons interprétées par le spectateur. Au lieu de dépendre de têtes parlantes, mes documentaires faisaient dialoguer les actions dramatiques, racontant ainsi les histoires de personnages souvent invisibles dans la société en raison de leur condition marginale.

C'est donc de ma propre expérience que j'explore l'art, en m'inspirant des cosmovisions indigènes, bien que n'appartenant pas pleinement à ce monde. Cette démarche remet en question l'hégémonie du néocolonialisme dans l'art. Mon travail documentaire, l'influence de mes parents, mon histoire familiale, les valeurs inculquées dans mon enfance, ma pratique de la médecine traditionnelle, et ma quête spirituelle, sont autant d'éléments de ma vie personnelle imprégnés des cosmovisions indigènes et alignés sur elles. Les luttes sociales qui m'animent sont liées à cette revendication et à ce respect des cultures originelles d'Amérique.

Intégrer mes expériences vécues au Canada a soulevé de nouvelles questions sur ma création et mon identité. Je m'interroge sur qui je suis et dans quelle mesure le combat historique de ma famille contre le racisme envers les indigènes, ainsi que le travail de mes parents dans le champ documentaire, ont influencé ma démarche de recherche. J'aspire également à comprendre en quoi mon travail documentaire peut se différencier, et plus profondément, quelle démarche singulière est la plus cohérente à poursuivre dans ma création cinématographique.

Dans le cadre de cette réflexion, je démontre un intérêt particulier et personnel à analyser la méthodologie de travail utilisée pour la production de la série afin de comprendre la relation avec les communautés tout au long du projet *Nahui*, tout en espérant que cette exploration me donnera des pistes pour ma propre création.

2. DANS LES ARCHIVES

Mon corpus de recherche comprend tous les documents audiovisuels produits dans le processus de création de la série *Nahui* et en relation avec les 21 épisodes finaux. Ce matériel se compose de cinq cents cassettes analogiques qui incluent le matériel suivant : les originaux bruts des différents tournages dans chaque communauté, le matériel rejeté ou de recherche, les enregistrements des ateliers de formation qui ont eu lieu et les bandes maîtres d'enregistrement musical.

De plus, au cours du processus de recherche, j'ai réalisé des enregistrements des rencontres que j'ai eues avec les réalisateurs de la série, des dialogues d'une grande importance pour comprendre le mode de production de la série à travers les témoignages des directeurs. Enfin, il existe également un corpus bibliographique de référence qui a alimenté ma réflexion sur le contexte sociopolitique de la production de la série et les questions théoriques qui entourent mon projet de recherche.

Dans cette étude de cas, l'approche méthodologique privilégiée est qualitative. Elle se divise en trois étapes essentielles pour la collecte d'informations dans le cadre de ce projet. Ces étapes comprennent la récupération, la visualisation, l'évaluation du matériel de tournage et la création d'un catalogue de tout le matériel audiovisuel existant accompagnant sa conservation ; l'analyse des archives originales de tournage et des épisodes documentaires produits ; enfin, la réalisation d'entretiens avec le réalisateur et la réalisatrice. Le traitement et l'analyse des données collectées se sont déroulés au sein d'un cadre théorique spécifique, exposé dans le chapitre précédent. Le processus s'est terminé par la manipulation du matériel numérisé dans la salle de montage, dans le but d'explorer ses caractéristiques à l'aide d'outils d'édition, et d'évaluer s'il présente des restrictions d'utilisation liées à sa sensibilité culturelle éventuelle.

Ce corpus de recherche présente évidemment certaines limites. Entre autres, le fait d'étudier un objet ancré dans un espace-temps spécifique et appartenant au passé implique un accès à un corpus de recherche plus limité. Le facteur a limité le processus de recherche dans le sens que certains documents d'archive n'ont pas pu être analysés dans le cadre du stage puisque la majorité du temps a été consacré à la numérisation. Par exemple, à la fin de mon séjour, j'ai trouvé dans les archives, le projet écrit pour le financement de la série et les scénarios des différents épisodes. Ces matériaux n'ont pas pu être analysés et ne sont donc pas inclus dans l'analyse. De la même manière, l'entretien

avec des membres de l'équipe technique, des acteurs et des personnages de la série auraient permis de diversifier davantage mon corpus de recherche. Cependant, ces éléments ne font pas partie de ce travail en raison du manque de temps ainsi que du manque de ressources financières nécessaires pour mener à terme ces rencontres.

2.1. La traduction comme procédure de travail

Je me permets de m'écarter un peu pour expliquer mon processus de travail en tant que partie de la méthodologie impliquée dans cet essai.

Trasladar un modo de reflexión de pensamientos a palabras es un gran desafío. Parte de la estrategia de trabajo en este ensayo es ser coherente con la referencialidad del lenguaje que utilizo, propio de mis particularidades. Entonces, para poder plasmar mis reflexiones honestamente en este ensayo, me refiero a mi lengua materna y lo escribo en español, después lo paso al francés y comienzo a explorar las palabras desde una perspectiva francófona y académica.

En mi proceso como migrante, que se desarrolla lentamente en función de cada desafío, he aprendido a darle referencialidad a las palabras en función de mis vivencias y mi entorno. Durante la elaboración de este proyecto, me he expuesto a una intensa y solitaria reflexión que está atravesada por el lenguaje. Aprovecho para contar una anécdota para reflejar hasta qué punto mis vivencias y el lenguaje están intrínsecamente relacionadas.

Cuando llegué a Canadá, un amigo migrante me dio un consejo, me dijo que la forma de poder comprender realmente la cultura local era la de hacer voluntariados, que a la vez tienen validez como una experiencia profesional que puede constar en el currículum. Entonces, decidí seguir su consejo y después de buscar distintas opciones, logré ser elegido como parte de los camarógrafos del evento Ted Talks Ottawa de 2018 como voluntario. En ese momento de mi proceso migratorio, el inglés era mi única herramienta para lograr comunicarme y mi comunicación era muy elemental. El evento se desarrolló en inglés y entendí el cincuenta por ciento de lo que sucedió a mi alrededor. Ese día, intelectualmente aprendí la palabra volunteer, pero verbalmente no lograba pronunciarla. Dos años más tarde, en el curso de fransización, aprendí la palabra bénévole y de inmediato pude relacionarla con la palabra en inglés que había aprendido. Pasaron dos años más y en la maestría aprendí la

palabra stage. Nunca imaginé que esa palabra iba a guiar mi investigación. Me propuse emprender un viaje y explorar los límites de mi propia pasantía transitando la traducción y sus márgenes.²⁰

2.2. Le stage

Mon stage s'est déroulé au sein de la Cinémathèque nationale de l'Équateur, située à Quito, pour une période de trois mois. La Cinémathèque a pour mission la récupération du patrimoine audiovisuel équatorien et centre son travail sur la conservation, la préservation et l'accès aux archives cinématographiques à toutes les personnes intéressées.

Une fois que j'ai obtenu l'acceptation de l'université pour effectuer mon stage, confirmé l'intérêt et l'engagement de la Cinémathèque nationale de l'Équateur pour me former sur le processus de numérisation et superviser le cheminement au sein de leur département de conservation, et que la

²⁰ *En accord avec ma position, je propose d'utiliser ici le texte original à partir duquel je travaille, avec en note de bas de page sa traduction au français :*

Transposer un mode de réflexion des pensées en mots est un grand défi. Une partie de la stratégie de travail dans cet essai consiste à être cohérent avec la référentialité de la langue que j'utilise, propre à mes particularités. Ainsi, pour pouvoir véritablement exprimer honnêtement mes réflexions dans cet essai, je me réfère à ma langue maternelle, l'espagnol, puis je le traduis en français pour explorer les mots d'une perspective francophone et universitaire.

Au cours de mon processus en tant qu'immigrant, qui se développe lentement en fonction de chaque défi, j'ai appris à attribuer une référentialité aux mots en fonction de mes expériences et de mon environnement. Lors de l'élaboration de ce projet, j'ai été exposé à une réflexion intense et solitaire qui est traversée par le langage. Je profite de ces quelques lignes pour raconter une anecdote qui montre à quel point mes expériences et la langue sont intrinsèquement liées.

Lorsque je suis arrivé au Canada, un ami immigrant m'a donné un conseil : il m'a dit que la clé pour comprendre vraiment la culture locale était de faire du bénévolat, ce qui constitue également une expérience professionnelle valable pouvant figurer sur un curriculum vitae. J'ai donc décidé de suivre son conseil, et après avoir recherché différentes options, j'ai été choisi comme bénévole pour filmer l'événement Ted Talks Ottawa en 2018. À ce moment-là de mon processus de migration, l'anglais était ma seule ressource pour communiquer, et ma communication était très élémentaire. L'événement se déroulait en anglais, et je ne comprenais que la moitié de ce qui se passait autour de moi. Ce jour-là, j'ai appris le mot « volunteer », mais je n'arrivais pas à le prononcer. Deux ans plus tard, lors de mon cours de francisation, j'ai appris le mot « bénévole » et j'ai immédiatement pu le relier au mot en anglais que j'avais appris. Deux ans de plus se sont écoulés, et lors de ma maîtrise, j'ai appris le mot « stage ». Je n'aurais jamais imaginé que ce mot guiderait ma recherche. J'ai entrepris un voyage pour explorer les limites de mon propre stage en explorant la traduction et ses marges.

Fondation Arig m'a assuré son soutien et l'accès à toutes les archives audiovisuelles, j'ai pu enfin me consacrer pleinement aux préparatifs de mon voyage.

Partir est une expérience singulière, semblable à apprendre à être indifférent aux choses importantes que le présent exige et à s'en détacher. C'est aussi vivre dans une sorte d'imaginaire, où les possibilités futures se mêlent aux aspirations et deviennent une attente constante. Partir implique de se laisser un peu mourir tout en renaissant en même temps. C'est ainsi que je me sentais en réalisant que l'idée de faire mon stage avait été approuvée et que je devais maintenant tout préparer pour le concrétiser.²¹

Même si cela signifiait un retour chez moi, c'était aussi un départ de chez moi. Je revenais à mon pays natal en étant peut-être une personne différente. Je le faisais avec un sentiment d'étrangeté, avec une certaine désorientation culturelle due à mes expériences au Canada. L'idée de revenir était comme un miroir qui me faisait prendre conscience de mes changements identitaires. Le retour aux sources révèle toujours une réflexion sur ce que je suis.

2.2.1. Préparation

En ce qui concerne mes préparatifs de départ, j'ai été surpris de constater qu'il y avait plusieurs choses à prévoir et à prendre en compte. Par exemple, l'année dernière, les nouvelles annonçaient des situations d'insécurité et de violence constante dans le pays. J'ai donc enquêté sur l'état socio-politique de l'Équateur, et en particulier de Quito, la ville où je devais effectuer mon stage, afin de prendre toutes les précautions nécessaires. J'ai constaté que le niveau d'insécurité avait augmenté de façon radicale et qu'il était nécessaire d'être très prudent lors de mes déplacements dans la rue, en particulier lors de mes trajets entre mon lieu d'hébergement et les bureaux où j'allais travailler.

J'ai également mené des enquêtes sur d'autres aspects essentiels pour préserver ma santé et ma sécurité. Cela inclut l'état sanitaire du pays, notamment en ce qui concerne la contagion par COVID-19 et d'autres maladies locales, ainsi que la qualité de la nourriture de rue et de l'eau, en raison des bactéries locales auxquelles je n'étais plus habitué.

Parmi les tâches accomplies avant mon départ, j'ai dû préparer minutieusement mes documents de voyage, ainsi que mes outils de travail tels que ma caméra et mon ordinateur d'édition. L'achat de

²¹ Les lettres envoyées et reçues dans le cadre de ce processus sont jointes à l'annexe 4.

mon billet d'avion, la recherche des conditions d'entrée dans le pays, la location d'un lieu d'hébergement sûr et confortable, la vérification des itinéraires pour me rendre sur mon lieu de travail et même, trouver une école qui accueillerait temporairement mes enfants. En somme, il s'agissait de prendre en compte tous les aspects inhérents à un séjour de quatre mois avec mes deux enfants et ma conjointe.

Au moment de mon départ, mes émotions étaient mêlées, oscillant entre la confiance, l'excitation, et l'anxiété. Les préparatifs ont provoqué chez moi un sentiment de vulnérabilité.

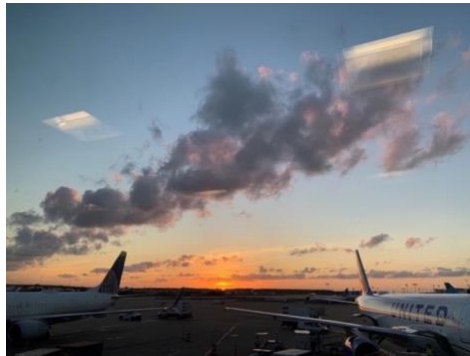


Figure 7 –*Le moment de partir*, archive personnelle, photo J. Guayasamin, 2023, Canada

2.2.2. Objectifs

Pour atteindre mes objectifs, j'ai consacré plusieurs mois à me préparer au sein des différents cours de ma maîtrise. Cette période m'a permis d'affiner mon projet et de cibler avec précision les buts que je devais atteindre. Cependant, ce travail était une nouvelle expérience pour moi, car je n'avais jamais entrepris une recherche de cette envergure dans un contexte universitaire. J'ai ressenti le besoin de me métamorphoser en chercheur et de jouer ce rôle avec crédibilité. Parfois, j'ai craint d'être un imposteur, car j'avais été formé en tant que réalisateur de films documentaires et non en tant que chercheur universitaire.

Dans le cadre de ma recherche approfondie sur le matériel audiovisuel de la série, j'avais prévu collecter, observer et analyser le matériel composé d'environ cinq cents bandes enregistrées en format analogique, ainsi que mener des entretiens avec les réalisateurs. De manière générale, je voulais explorer, décrire et comprendre le processus de création de la série en interprétant les données obtenues. L'objectif principal était de garantir l'accès et la préservation de ces précieuses archives.

2.2.3. Planification du travail

Je suis atterri à Quito le 5 décembre 2022 et le 13 décembre 2022, j'ai pu organiser une première réunion avec le directeur de la Cinémathèque nationale. Nous avons commencé par une visite exhaustive de toutes les zones de la Cinémathèque, au cours de laquelle j'ai pu rencontrer l'équipe technique. Cette visite nous a amené dans les bureaux administratifs, l'espace de numérisation, les voûtes destinées à la conservation des archives filmiques, ainsi que l'emplacement réservé à la conservation des archives analogiques. L'ensemble de ces espaces se révélait bien organisé, bien équipé, et d'une propreté exemplaire.



Figure 8 –*La Cinémathèque nationale de l'Équateur et la salle de stockage de films*, archive personnelle, photos J. Guayasamin, 2023, Équateur

Ensuite, j'ai pu discuter avec Paúl Narváez, le directeur, Karolina Romero, la directrice de recherche, et Enrique Regato, le spécialiste de la numérisation. Au début de cette discussion, j'ai été invité à exposer en détail la nature de mon projet. Ils m'ont posé beaucoup de questions sur mon approche et ma motivation. Il me semblait qu'ils étaient un peu réticents à l'idée de m'ouvrir leur espace de travail. J'ai ensuite compris qu'au niveau institutionnel, il y avait eu un changement récent de direction et pour cette raison, il y avait une certaine réticence. Heureusement, je m'étais longuement préparé et j'ai pu donner des réponses solides et convaincantes, ce qui a détendu la conversation et les a rassurés de mon engagement face à la conservation du matériel et, surtout, de mon intérêt à le faire entrer dans le patrimoine national pour qu'il puisse être vu et consulté. Nous avons finalement pu nous mettre d'accord sur une méthodologie de travail comprenant les tâches suivantes :

- Le travail commencerait le 9 janvier 2023.
- La première semaine, nous testerions une dynamique pour définir un horaire de travail qui serait initialement effectué le matin, pendant une période de 5 à 8 heures par jour.

- Enrique Regato, le spécialiste de la numérisation, a proposé de réaliser une numérisation avec deux machines fonctionnant en même temps pour maximiser le temps, raison pour laquelle je me suis engagé à emprunter le lecteur de cassettes Betacam de la Fondation ARIG.
- Comme première étape de ma formation à la récupération des archives audiovisuelles, nous vérifierions l'état de chaque cassette et établirions les exigences pour la numérisation.
- Enrique serait responsable de déterminer les besoins du processus pour systématiser le travail et établir le format de numérisation.
- Comme méthodologie de travail, nous avons convenu de travailler par lots, en commençant par les 21 cassettes maîtres de la série avec sous-titres en espagnol.
- Par la suite, nous définirions les lots suivants du matériel brut à numériser pour chaque communauté enregistrée.

Il est important de mentionner que l'accord entre la Cinémathèque et la Fondation ARIG visait à confier à la Cinémathèque la garde à long terme du matériel. Par conséquent, la Fondation apporterait son soutien au processus avec un assistant de travail et la Cinémathèque confierait à Enrique la tâche de faciliter l'ensemble du processus de numérisation, d'installer les équipements de travail et de régler la résolution de la capture numérique. Mon engagement consistait à élaborer un catalogue qui accompagnerait le matériel et qui serait remis à la Cinémathèque.

Après cette réunion, j'ai quitté les locaux de la Cinémathèque nationale avec un enthousiasme croissant, sachant que tout était prêt pour le mois de janvier.

2.2.4. Formation en numérisation

La première semaine de stage s'est avérée être une période d'ajustements et de défis. Je n'avais pas anticipé les difficultés liées à la complexité de la circulation à Quito, où la gestion du temps de déplacement revêtait une importance essentielle pour garantir ma ponctualité. De plus, j'ai dû m'organiser pour déposer mes enfants à l'école avant de me rendre à la Cinémathèque, tout en transportant les lourdes cassettes magnétiques.

J'étais également préoccupé par l'établissement d'une relation de travail solide, en particulier avec Enrique, le technicien, avec lequel j'allais collaborer au cours des mois à venir. Cependant, cette

inquiétude s'est rapidement dissipée et ont cédé la place à une atmosphère de complicité et de flexibilité.

Progressivement, j'ai acquis une compréhension approfondie du processus de numérisation, qui englobait des étapes allant du transfert du matériel à la Cinémathèque nationale à la vérification minutieuse de chaque cassette. Cela comprenait également le nettoyage des cassettes, la vérification de l'état du lecteur analogique Betacam, le nettoyage des détecteurs de reproduction, la vérification de la carte vidéo de l'ordinateur, la connexion de l'équipement, l'apprentissage du programme de numérisation, le formatage en termes de qualité et de dimensions, les essais de numérisation, et enfin, le début effectif du processus de numérisation.



Figure 9 –*L'espace de travail*, archive personnelle, photo E. Regato, 2023, Équateur

La manipulation du matériel a d'ailleurs fait surgir des souvenirs d'enfance en moi, entre autres lorsque mon père m'avait montré à manipuler les cassettes et les équipements audiovisuels analogiques.

J'ai parallèlement commencé à me familiariser avec le formatage spécifique du catalogue de la Cinémathèque, une compétence essentielle pour ce projet. Une fois cette phase terminée, l'étape cruciale de la numérisation des 21 cassettes maîtres de la série a été lancée.

2.2.5. Les archives audiovisuelles

Ensuite, je me suis rendu dans les entrepôts de la Fondation ARIG pour découvrir l'emplacement et l'état du matériel original brut de la série.

Le lieu de stockage des travaux documentaires de la Fondation ARIG des années 90 se situe au premier étage de la demeure de mon père. Les bandes vidéo analogiques y furent entreposées en

l'an 2000, sans jamais être manipulées à nouveau. Pénétrer dans cet espace rempli d'histoire constituait une entreprise qui m'impressionnait, mais par respect, j'ai décidé d'effectuer un rituel d'entrée, demandant la permission d'accéder aux esprits qui veillent sur cette œuvre. J'entamai ainsi l'occupation de cet espace avec respect et attention. Progressivement, je trouvai ma place au sein de cet endroit chargé d'émotions.

Explorer les archives audiovisuelles du dépôt se révéla une activité des plus motivantes, car j'y découvris des traces de mes parents. La netteté, la logique et le souci du détail dans leur nomenclature, leur description et leur classement de chaque cassette me touchèrent profondément. Il fut merveilleux de constater que le matériel audiovisuel se trouvait en excellent état. Afin de poursuivre leur travail, je mis au point une méthodologie conforme à celle de mes parents. Pour ce faire, je commençai par concentrer mes efforts sur l'organisation de l'archive audiovisuelle, composée d'environ mille cassettes analogiques de différents formats, tels que Umatic, Betacam SP, VHS, Betamax, MiniDV, ainsi que des cassettes audio DAT. Je triai les bandes en fonction de leur période d'enregistrement, de leur type de contenu et de leur format.

De plus, je réaménageai le mobilier de stockage dans cet espace, instaurant ainsi une cohérence dans la logique de rangement. Enfin, je m'attelai au nettoyage et à la remise en état des équipements analogiques ayant servi à la réalisation des travaux audiovisuels de la Fondation. Au terme de ce processus d'organisation et de classification des éléments relatifs à la série, je notai qu'environ cinq cents cassettes avaient été enregistrées pour la série ou étaient liées à certaines de ses thématiques. Cette découverte suscita une grande curiosité en moi quant au contenu potentiel de ces cassettes. J'étais conscient que chacune d'entre elles recelait des trésors d'informations et de matériel audiovisuel, susceptibles d'éclairer davantage l'histoire et le contexte de production de la série.



Figure 10 – *Les archives avant/après*, archive personnelle, photos J. Guayasamin, 2023, Équateur

Animé par l'envie de découvrir ce qu'elles contenaient, j'essayai le lecteur de cassettes Betacam se trouvant dans le dépôt. Malgré l'écoulement du temps, l'appareillage fonctionnait parfaitement et me permit de regarder certaines des images capturées des décennies auparavant. Je m'immergeai dans un univers d'images et de sons qui me transporta vers une autre époque.



Figure 11 – *Homme Siona*, Image tirée des archives du peuple *Siona Secoya*, K7 n°396, 2023, Équateur

Je trouvai fascinant d'observer comment les documentaires étaient réalisés à cette époque et l'effort considérable que représentait la réalisation de prises de vue avec des équipements aussi massifs et encombrants. Toutefois, je constatai que bon nombre de cassettes montraient des signes de détérioration, et que certaines d'entre elles nécessitaient une restauration préalable pour garantir une visualisation claire.



Figure 12 –*L'équipement technique*, archive personnelle, photos J. Guayasamin, 2023, Équateur

2.2.6. Numérisation

Progressivement, j'ai entrepris le transfert des cinq cents bandes analogiques de matériel brut de la Fondation vers la Cinémathèque. La gestion d'un tel volume de bandes, chacune ayant une durée de 30 minutes, totalisant ainsi 250 heures de matériel audiovisuel à numériser, semblait représenter un défi écrasant, voire impossible à relever dans un délai raisonnable. Néanmoins, j'étais prêt à affronter cette tâche avec le plus grand dévouement et la persévérance nécessaires. Pour mener à bien cette mission, j'ai suivi un processus rigoureux de sélection, d'organisation et de nettoyage de chaque bande au sein de l'atelier de numérisation.



Figure 13 –*Les bandes magnétiques*, archive personnelle, photos J. Guayasamin, 2023, Équateur

Au cours de ce processus, j'ai bénéficié du soutien constant d'Enrique, qui s'est avéré une source inestimable de conseils et d'assistance, répondant patiemment à toutes les questions que je me posais concernant les procédures de travail. Ce travail exigeait une grande patience et une minutie extrême, notamment lorsqu'il s'agissait de restaurer les cassettes endommagées - bien que leur nombre fût relativement restreint - avant de procéder à la numérisation.

Doté d'une approche méthodique et méticuleuse, j'ai entamé le transfert de chacune des cinq cents bandes magnétiques vers un format numérique, en veillant à ce que chaque détail relatif au contenu de chaque cassette soit soigneusement enregistré dans le catalogue que j'avais conçu.

Face à cette tâche énorme, j'ai pu compter sur le soutien de l'assistant de travail que la Fondation avait proposé au début, José Antonio Donoso, qui a aidé à enregistrer le contenu de certaines bandes dans le catalogue. Avec cette aide, ma motivation était à son comble, sachant que ce précieux matériel audiovisuel serait préservé au fil du temps grâce à tout le travail investi.

Dans la section « Projet de stage » à la fin de l'essai, le catalogue que j'ai réalisé dans le cadre de mon travail de conservation-crédation est présenté. Ce catalogue a été remis à la Cinémathèque à la fin de mon stage; en voici un extrait :

PROJET DE FILMATION DES BANDES DE PRESERVATION DE LA COLLECTION DE CASSETTES AUDIOVISUELLES														CONTENU	VOLUMES/EPISODES	
NUMERO	SYMBOL	NUMERO DE	TITRE/LE TITRE	PROVINCE	GENRE	ANNEE	ANNEE DE	ANNEE DE	ANNEE DE	ANNEE DE	ANNEE DE	ANNEE DE	ANNEE DE			
002	FC111	BETACAM SP	Original Filmmaker (SARAFAC)	PAOTON	SARAFAC	ECUADOR	1987	1987	1987	1987	1987	1987	1987	Original de Filmmaker Bande de film couleur Coffre Cartrio (contient 2 cassettes)	<ul style="list-style-type: none"> Version documentaire Traduction anglaise en espagnol 20+ copies 	7+ copies plus 20+ copies
003	FC112	BETACAM SP	Original Filmmaker (SARAFAC)	PAOTON	SARAFAC	ECUADOR	1987	1987	1987	1987	1987	1987	1987	Original de Filmmaker Coffre Cartrio (contient 2 cassettes)	<ul style="list-style-type: none"> Version documentaire Traduction anglaise en espagnol 20+ copies 	20+ copies
004	FC113	BETACAM SP	Original Filmmaker (SARAFAC)	PAOTON	SARAFAC	ECUADOR	1987	1987	1987	1987	1987	1987	1987	Original de Filmmaker Coffre Cartrio (contient 2 cassettes)	<ul style="list-style-type: none"> Version documentaire Traduction anglaise en espagnol 20+ copies 	20+ copies
005	FC114	BETACAM SP	Original Filmmaker (SARAFAC)	PAOTON	SARAFAC	ECUADOR	1987	1987	1987	1987	1987	1987	1987	Original de Filmmaker Coffre Cartrio (contient 2 cassettes)	<ul style="list-style-type: none"> Version documentaire Traduction anglaise en espagnol 20+ copies 	20+ copies

Figure 14 –Extrait du catalogue, Cinémathèque nationale, 2023, Équateur

En conclusion, bien que l'ampleur de la tâche de numérisation de près de cinq cents cassettes analogiques au format numérique ait pu sembler intimidante au départ, j'ai pu la mener à bien grâce à mon engagement et au soutien dont j'ai bénéficié. Je ressens une fierté particulière d'avoir relevé avec succès ce défi et de contribuer ainsi au patrimoine audiovisuel de l'Équateur.

2.2.7. Carnet de travail

Depuis le début du processus que j'ai entrepris, j'ai tenu un journal de travail dans lequel j'ai enregistré toutes mes activités quotidiennes, y compris les heures de travail et les tâches accomplies, que ce soit pendant la journée ou la nuit. De plus, chaque semaine, je consacrais du temps à une réflexion plus approfondie, axée sur l'aspect émotionnel et sur la manière dont ce processus me touchait personnellement, car cela impliquait d'explorer les souvenirs de mon histoire personnelle et familiale, dont certains étaient heureux et d'autres plus douloureux. Il est peut-être pertinent de mentionner qu'après la réalisation de la série, mes parents se sont divorcés. Voici quelques extraits traduits de mon journal de travail.

Il convient de noter qu'il s'agit de textes écrits à partir d'expériences et d'émotions vécues, en essayant de les exprimer en français, et donc sans porter une attention particulière à la qualité de l'écriture. Ils ne prétendent pas non plus être des écrits académiques.

Date : 15.01.2023

Il est difficile d'essayer de décrire les sentiments et les émotions que suscite la mission que je me suis fixée. J'ai décidé d'ouvrir une porte qui me conduit au cœur et à la profondeur de la vie de mes parents, de leur mariage, de leur vie d'adulte, avec la lucidité de la maturité et l'énergie de la jeunesse, à l'âge que j'ai maintenant. La mission que je me suis fixée, celle de numériser leur travail, est tout aussi grande que celle qu'ils avaient pour réaliser la série.

Après ma première semaine de travail, j'ai eu l'impression de ne pas avoir été capable de m'arrêter une minute pour réfléchir profondément, pour ressentir, pour m'affecter. J'ai agi au mieux en tant que producteur audiovisuel, résolvant d'innombrables complications pour créer un système qui fonctionne, avec ses caractéristiques insoupçonnées de mon travail, que je vais maintenant décrire brièvement (...).

Date : 29.01.2023

Les relations humaines ont leur code dans le comportement socioculturel. Je suis arrivé dans une cinémathèque où il y a des hiérarchies et de la bureaucratie, un manque de ressources et de la monotonie. Dans ce contexte, je dois trouver un moyen d'être accepté par le personnel. Je dois rapidement me connecter avec la personne que j'étais avant de venir vivre au Canada, avec ma façon d'être ici, afin d'avoir une bonne relation et de faciliter ma tâche, au lieu de rencontrer des obstacles. Cela me met un peu mal à l'aise.

Date : 05.02.2023

Après la troisième semaine de visionnage de la série *Nahui* et, surtout, après avoir eu cette semaine une première approche avec le matériel audiovisuelle original, je me rends compte que la réalisation de la série a été un acte fait avec l'énergie la plus intense que mes parents ont investie dans leur recherche et sa création. Ils ont fait de cet acte une sorte de rituel en soi. Je me demande quel était le but le plus intime de ce rituel. Quelle est la fonction d'un rituel ? Est-ce que je donne une dimension rituelle à mon expérience à travers l'enregistrement audiovisuel ? Ce sont des questions auxquelles je ne suis pas encore prêt à répondre, car je ne souhaite pas les poser moi-même. L'intensité requise par la tâche que je me suis fixée dépasse mes capacités et parfois, j'ai l'impression de ne pas pouvoir atteindre mon objectif de numériser l'intégralité du matériel brut.

J'ai calculé qu'au cours des trois dernières semaines, j'ai réussi à numériser 90 cassettes, mais il m'en reste encore 230. Il me reste donc 230 à faire. Si j'en fais 90 par semaine, je devrais en faire 18 par jour. Avec 2 machines fonctionnant simultanément, cela correspondrait à 9 cassettes par machine. Chaque cassette dure 30 minutes, donc les 9 cassettes représentent 4,5 heures. Cela signifie que si je travaille environ 8 heures par jour, une part importante de mon temps est consacrée au catalogage et à la sauvegarde des fichiers numérisés. Je pense que ce temps doit être réduit.

D'un autre côté, je pense que pour diminuer le niveau de stress lié à cette expérience, en raison de la quantité de travail, je devrais profiter davantage du processus, être plus curieux de ce que je vois, être plus attentif ; me laisser guider par le contenu de ce que je visionne pour mener ma propre exploration artistique. Je n'ai aucune idée de comment, à travers l'image et le son, je vais façonner une œuvre. Que dire ? Quel récit raconter ? Comment créer un rituel autour de l'acte même de préserver la mémoire de mes parents... de mon peuple ?

Date : 19.02.2023

La logistique sauve la tâche. En réalisant qu'il y a une certaine fragilité dans la continuité de mon projet à la Cinémathèque, j'ai décidé d'organiser tout de manière intense, avec des horaires de travail longs et productifs, afin d'assurer un séjour rapide mais efficace, étant donné la complexité de la tâche et le peu d'équipement dont ils disposent. J'ai rapidement appris le processus, obtenu le soutien de mes collègues, et mis en place un système de travail avec des horaires et des tâches. J'ai essayé de régler tous les aspects de ma vie privée, afin que mes enfants puissent être bien pendant mon absence. J'ai identifié la cohérence des documents d'archives audiovisuelles en vue de leur sauvegarde et de leur préservation. J'ai établi une fiche de catalogage en fonction de mes besoins et de ceux de la Cinémathèque. J'ai conçu une structure de travail qui tentera de numériser un maximum d'archives, puis j'ai visualisé ce qui m'intéressait en dehors de la cinémathèque.

Date : 05.03.2023

Aujourd'hui était une journée importante. Ma mère est venue pour observer le processus que je suis en train de réaliser et pour visionner une partie du matériel numérisé de *Nahui*. La réunion s'est bien déroulée, parfois illustrative, mais à un moment donné, en raison de l'investissement émotionnel partagé, elle est devenue très émotive. J'ai pris contact avec la directrice de ce matériel et j'ai pu apprécier tout son travail. J'ai alors tout compris d'elle, c'était là et j'ai été ému.

Ainsi, les choses changent et deviennent en même temps plus claires. En conclusion de cette journée, je réalise qu'une session longue et approfondie avec ma mère et mon père est nécessaire pour ma recherche, au cours de laquelle nous pourrions discuter intimement, tout en étant filmés, de ce que la réalisation de la série a signifié pour eux. Je souhaite aborder des questions sur le modèle de collaboration qu'ils avaient établi et également comprendre

les raisons de leur divorce. Je me demande si nous avons la maturité nécessaire pour nous engager dans un tel dialogue. Je dois organiser cela.



Figure 15 –*Ma mère et moi*, archive personnelle, photo J. Guayasamin, 2023, Équateur

Date : 26.03.2023

Regarder, c'est se souvenir. Les documents audiovisuels sont précieux. En les regardant, ils activent ma mémoire de ce que j'ai vécu en voyage avec mon père, de ce que j'ai vécu à la maison et des conversations que j'ai entendues de mes parents. C'est comme une machine à remonter le temps qui me fait croire que le passé est maintenant et je sens que tout peut être refait. Mais non, le temps a passé, je regarde ma mère et mon père vieillissants, cherchant une raison, une tâche et en même temps faisant face à leur fatigue. Je veux pouvoir regarder cela avec les yeux de l'avenir, de celui qui regarde ce qui s'est passé, qui l'apprécie et qui en profite. Entrer dans la mélancolie du temps qui passe finirait par me blesser, me donner l'impression que le temps passe trop vite et que la mort est imminente. Je réalise qu'il est très important de créer dans le présent. Comment se déroulera la rencontre avec mes parents la prochaine semaine ? Je dois être plus calme pour cela. La semaine qui s'est écoulée ressemble à un mois entier de travail, l'intensité m'a laissée très excitée mais aussi craintif.

2.2.8. Conclusion du stage

Au cours de mon stage, la visualisation des archives s'est révélée être un pilier fondamental pour ma compréhension de la série, me permettant d'appréhender sa profondeur. J'ai pu observer comment chaque communauté participante a insufflé une esthétique distinctive dans la recreation de mythes et de croyances, donnant vie à une mosaïque de récits à travers des visions uniques. Cette expérience m'a éclairé sur la dimension collaborative inhérente à la série, mettant en lumière

comment chaque groupe a contribué à forger une œuvre collective reflétant sa propre identité culturelle.

Ma démarche de stage m'a, en outre, permis de perfectionner ma méthodologie de collecte de données, en vue de répondre à ma question de recherche. À travers la visualisation des archives, j'ai découvert que pour comprendre cette expérience de production de la série, il était essentiel de l'explorer dans sa globalité, incluant les possibles connections entre le matériel audiovisuel des différents chapitres qui la conforme. Cette approche m'a fourni un solide socle de recherche, tout en renforçant ma capacité à analyser et à interpréter les données pertinentes.

Après mon expérience de stage, j'ai pris conscience de l'importance des archives audiovisuelles, une appréciation que je n'avais pas auparavant. J'ai exploré un nouveau monde d'images, de contenus, de contextes, et de technologies qui ont pris de la valeur à mes yeux. À l'inverse de ma perception antérieure, où les choix esthétiques standardisés et la qualité technologique des productions audiovisuelles prévalaient sur leur valeur historique, je considère dorénavant que les archives audiovisuelles ont souvent une valeur, même d'un point de vue esthétique, qui surpasse celle de produits plus modernes. J'ai également saisi l'importance des archives audiovisuelles en tant que mémoire fragile de la société, particulièrement dans un contexte où leur valeur n'est pas pleinement reconnue.

Mon expérience m'a permis d'acquérir des compétences précieuses. J'ai appris à entretenir des équipements de reproduction analogiques, devenus obsolètes, mais essentiels pour la préservation d'archives enregistrées sur bande magnétique. En tant que cinéaste et monteur, la maîtrise du processus de traitement de ces bandes pour leur numérisation de haute qualité s'est avérée une ressource précieuse, ouvrant de nouvelles perspectives dans mon domaine d'activité. Ces compétences sont désormais intégrées à mes pratiques et créations, et je peux les utiliser comme outils dans mon travail de monteur. Les avantages professionnels que j'ai tirés de cette expérience ont été variés et ont dépassé mes attentes.

Cependant, j'ai également été confronté à la réalité complexe d'une cinémathèque nationale en Amérique du Sud, où le manque de financement à la culture a engendré d'importantes lacunes. Cela a fait de la Cinémathèque nationale de l'Équateur un lieu de travail marqué par la précarité des ressources technologiques, économiques et des infrastructures, ainsi que par une certaine bureaucratie dans les processus. Ce constat a constitué un choc majeur pour moi.

Les difficultés que j'ai rencontrées étaient inattendues, comme le fait que les comportements humains liés à des facteurs culturels joueraient un rôle aussi prépondérant dans la réussite ou l'échec de mes objectifs. L'instabilité politique a aussi contribué à créer une fragilité institutionnelle à la Cinémathèque, entraînant une utilisation inefficace des maigres ressources. Selon le directeur lui-même, la Cinémathèque Nationale est une institution qui travaille dans la précarité et le manque de ressources. Il m'a dit que la Cinémathèque Nationale de l'Équateur abrite plus de 18 000 bandes analogiques, mais que celles-ci sont mal conservées, peu cataloguées et non numérisées. Mon projet a marqué la première tentative de sauvegarde numérique d'une archive analogique, ce qui revêtait une importance capitale pour l'institution.

Ainsi, ma contribution et mon travail acharné mettaient souvent en lumière l'inefficacité institutionnelle, révélant des lacunes dans certains départements, ce qui suscitait une crainte de possibles répercussions sur leurs postes au sein de l'institution. Au début, j'ai été confronté à différentes situations qui ont entravé mon travail. Par exemple, arriver à l'endroit prévu pour récupérer les archives à l'heure convenue et constater que personne n'était là pour ouvrir la porte avec le code d'accès, ou encore me demander de rédiger un rapport détaillé sur mes objectifs de stage, pour ensuite me donner des tâches plus complexes, telles que le développement du format du catalogue ou d'un atelier pour tous les techniciens de la Cinémathèque afin qu'ils se familiarisent avec mon travail de stage. Je me suis senti dépassé car ces situations exigeaient plus que ce qui avait été initialement convenu. Avec le temps, cependant, j'ai pu mieux comprendre le contexte de travail et les raisons derrière ces demandes.

En m'acclimatant aux dynamiques sociales en Équateur et en établissant des relations amicales avec l'équipe de travail, j'ai compris que les personnes étaient conscientes du défi que représentait le développement de projets, la récupération et la protection des archives audiovisuelles avec des ressources limitées.



Figure 16 –*Atelier*, publication de la Cinémathèque sur Instagram, 14.02.2023, Équateur

Pour résumer, mon stage m'a doté de compétences en catalogage, numérisation et préservation d'archives. J'ai également acquis des compétences inédites qui ont élargi mes horizons et mes ressources professionnelles. Par exemple, j'ai appris à utiliser du matériel d'archive pour créer des documentaires, à naviguer dans les catalogues audiovisuels, et à superviser des programmes de numérisation.

Cependant, mon expérience m'a également enseigné des leçons importantes sur les relations humaines dans un contexte culturel différent, élargissant ainsi ma compréhension des diverses réalités et perspectives du monde. Mon stage m'a inculqué la flexibilité et l'empathie comme aptitudes pour les relations humaines, m'a fait prendre conscience de la diversité des contextes et m'a ouvert à de nouvelles approches pour la création et l'accomplissement de mon travail.

2.2.8.1 Les épisodes de *Nahui*

Ci-dessous se trouve la liste complète des chapitres de la série, tels qu'ils ont été écrits par mes parents lors de sa sortie :

La série Ñahui se compose de 21 chapitres.

Nom : Série Ñahui Chapitre 1

Titre : Ponela (le guérisseur)

Portrait du peuple : Tsáchila

Nom : Série Ñahui Chapitre 2

Titre : Wiñachishka (Le filleul)

Portrait du peuple : Salasaka

Nom : Série Ñahui Chapitre 3
Titre : Urcucuna (Les montagnes)
Portrait du peuple : Kichwa-Imbabura

Nom : Série Ñahui Chapitre 4
Titre : Cumbabaencho (Miel de tabac)
Portrait du peuple : Cofán

Nom : Série Ñahui Chapitre 5
Titre : Yapakmiakma (La vengeance shuar)
Portrait du peuple : Shuar

Nom : Série Ñahui Chapitre 6
Titre : Kuyarina pacha (Le temps de l'amour)
Portrait du peuple : Kañari

Nom : Série Ñahui Chapitre 7
Titre : El Riviel (Le Riviel)
Portrait du peuple : noir d'Esmeraldas

Nom : Série Ñahui Chapitre 8
Titre : Supalata (Jeune épis)
Portrait du peuple : Sarakuro

Nom : Série Ñahui Chapitre 9
Titre : Yacu Ucupi (Sous l'eau)
Portrait du peuple : Kichwa du Cotopaxi

Nom : Série Ñahui Chapitre 10
Titre : Nanicabo (La famille)
Portrait du peuple : Wao

Nom : Série Ñahui Chapitre 11
Titre : Chagramama (Mère du jardin)
Portrait du peuple : Kichwa-Napo

Nom : Série Ñahui Chapitre 12
Titre : Vidagua (Vie et eau)
Portrait du peuple : noir du Chota

Nom : Série Ñahui Chapitre 13
Titre : Mulucu Ama (Mère des lucioles)
Portrait du peuple : Chachi

Nom : Série Ñahui Chapitre 14
Titre : Chimborazo (Chimborazo)
Portrait du peuple : Puruwa

Nom : Série Ñahui Chapitre 15
Titre : Ayahuma (Tête du diable)
Portrait du peuple : Kichwa Kayambe

Nom : Série Ñahui Chapitre 16
Titre : Siecoya (Homme de la rivière)
Portrait du peuple : Siona-Siecoya

Nom : Série Ñahui Chapitre 17
Titre : Ayahuasca (Liane des esprits)
Portrait du peuple : Kichwa Pastaza

Nom : Série Ñahui Chapitre 18
Titre : Spondylus (Coquillage)
Portrait des descendants de la tradition : Manta-Huancavilca

Nom : Série Ñahui Chapitre 19

Titre : La Tunda (La Tunda)
Portrait du peuple : noir d'Esmeraldas

Nom : Série Ñahui Chapitre 20
Titre : Yachac (Homme sage)
Portrait du peuple : Chibuleo

Nom : Série Ñahui Chapitre 21
Titre : Inkal Awa (Homme de la jungle)
Portrait du peuple : Awa

Matériel supplémentaire :

En tant que matériel pédagogique supplémentaire pour les enseignants, 21 brochures (70 pages) ont été élaborées avec des informations d'intérêt (emplacement, population, activités économiques, etc.) et des questionnaires à utiliser dans les différents centres éducatifs communautaires.

2.3. Le dialogue

Il était venu le moment de conclure ma recherche avec l'activité finale : le dialogue avec les réalisateurs de la série. J'ai donc dû préparer tous les détails pour enregistrer cette rencontre en vidéo.

2.3.1. Tournage

Avec mes parents, nous avons convenu que la date de la rencontre serait le 28 mars 2023. Il était donc essentiel d'avoir tout en ordre pour la date prévue. J'ai contacté d'anciens collègues de travail pour préparer le tournage avec eux : Kike Veintimilla et Nacho Muñoz en tant que techniciens à la photographie, et Nando Vega au son. Nous avons effectué des tests techniques de la caméra et du son pour garantir une qualité optimale de l'image et du son pendant l'entretien. Nous avons ajusté les paramètres de la caméra et évalué différentes configurations d'éclairage.

De plus, nous avons préparé soigneusement l'espace, incluant les positions des caméras et des microphones, pour le rendre visuellement agréable et confortable, compte tenu du fait que nous devions accueillir six personnes dans un endroit avec tout l'équipement technique. Ces réunions ont permis d'établir un plan de travail commun et de garantir une coordination efficace pendant l'enregistrement.

D'autre part, j'ai sélectionné des extraits de matériel audiovisuel brut, liés à la série, que j'avais l'intention de présenter pour évoquer des souvenirs, et susciter la réflexion, chez les réalisateurs sur le mode de production de la série. J'ai également passé en revue les questions que j'avais prévues pour l'entretien. Certaines des plus significatives, sans ordre précis, incluaient :

- Quel a été votre parcours et vous considérez-vous comme des indigènes ?
- Qu'est-ce qui vous a amenés à concevoir cette série et pourquoi avez-vous choisi ce nom ?
- D'où vient le financement et comment a-t-il été obtenu ?
- Comment avez-vous structuré le mode de production de la série et sur quels critères ?
- Quel a été l'impact du financement étranger sur la production et sur le contenu de la série ?
- Comment s'est déroulé le processus de production ?
- De quelle manière les communautés indigènes et afro-équatoriennes ont-elles participé à la production ?
- Comment la participation de ces communautés a-t-elle influencé et contribué à la série ?
- Quels aspects du mode de production ont donné des résultats moins satisfaisants ?
- Quels souvenirs avez-vous de la réception de la série par la société équatorienne, en particulier par les communautés indigènes et afro-équatoriennes ?
- Comment la série a-t-elle été diffusée ?
- Considérez-vous que la série puisse être utilisée comme un outil éducatif ?
- Quel est l'héritage de la série ?

2.3.2. État émotionnel

Quelques semaines avant le dialogue, mes parents ont traversé une situation familiale douloureuse. Malgré cela, conscients de l'importance de cette rencontre pour moi, ils ont accepté de participer à l'exercice consistant à ouvrir une sorte de boîte à souvenirs et à entreprendre un voyage dans le passé à travers la conversation sur la série. Il est possible que pour cette raison, ils sont arrivés submergés à la réunion. Peut-être avaient-ils le sentiment de devoir justifier comment ils avaient

fait leur travail d'il y a près de 30 ans passés. Heureusement, j'ai perçu cette situation et j'ai décidé de détendre la conversation, les amenant dans un espace où leur travail n'était pas remis en question, mais où, avec une curiosité sincère, je posais des questions sur leurs choix issus de convictions légitimes.

C'était intéressant de distinguer la perspective individuelle de chacun par rapport à la série lors de cette rétrospective. Dans le cas de mon père, il était évident qu'il s'était minutieusement préparé pour ce dialogue, car il souhaitait raconter toute l'histoire de la conception de la série, y compris des détails qui pouvaient sembler peu pertinents. Cela indiquait qu'il était conscient que par l'entremise de l'enregistrement vidéo, il laissait une forme de mémoire pour l'avenir.

Ma mère se montrait plus concentrée sur les réponses aux questions et sur la progression du dialogue. Bien qu'elle ait souvent répondu de manière générale, sans entrer dans de nombreux détails spécifiques, elle avait tendance à partager des anecdotes qui avaient marqué le projet de réalisation. En outre, j'ai remarqué qu'elle avait une mémoire extraordinaire, se rappelant des détails précis de la série et de son processus de production.



Figure 17 –*Le dialogue*, archive personnelle, photos J. Guayasamin, 2023, Équateur

Quant à moi, je me sentais protégé par l'armure de chercheur que l'action de me métamorphoser m'avait permis d'acquérir. Cependant, je ne voulais pas être un imposteur quant à mes émotions de fils et d'artiste. Cela m'a donné la sensibilité nécessaire pour réaliser, au cours du déroulement du dialogue, que ma stratégie de poser des questions sur le mode de production et à attendre des réponses n'était pas la plus appropriée. Progressivement, j'ai compris que la notion de documentaire collaboratif n'était pas quelque chose que les réalisateurs avaient initialement envisagé pour la réalisation de la série et dans ce sens, ce n'était pas la meilleure approche de ma part, au contraire.

2.3.3. Fragments des dialogues

Voici quelques fragments traduits marquants des discussions qui se sont déroulés entre les cinéastes et moi et qui ont contribué à mettre en lumière le contexte dans lequel s'est produite la série et le mode de production préconisé pour cette dernière :

Fragment 1

José - Donc, ce que j'ai découvert, et c'est ce qui m'a le plus impacté jusqu'à présent, est votre accès à l'intimité, mais à la partie rituelle. [...] Pouvoir enregistrer les rituels, qu'ils acceptent de vous donner leur aval pour être à l'intérieur d'un rituel et voir comment il fonctionne, est profond. [...] Donc, il s'agit de choses réelles documentées. Et ce que je commence à voir, c'est qu'il y a tellement de cela. Si, on pourrait penser, et c'est une question que j'aimerais te poser : Que la série Nahui était, en soi, un rituel... construit...?

Lilián - Ce que tu viens de me dire est un déclencheur. [...] C'était un moyen d'entrer dans leur monde spirituel. C'est-à-dire au monde des indigènes, lorsque je parle de la CONAIE, c'est parce que c'est la Confédération des nationalités indigènes, mais ce n'était pas tellement...oui, la politique, la lutte, tout ! Mais, j'en étais consciente, que cela représentait, cette richesse du monde spirituel, qui était tout ce qu'il y avait derrière tout ça, derrière cette lutte, derrière cette résistance. Je me dis, quel bonheur d'avoir pu entrer, et vivre, et cohabiter et partager, et apprendre, et tout... et que Nahui soit cela, ...ce que tu dis : le rituel. C'est une bonne façon d'exprimer en un mot tout le sens de ce que cela représente, qui est d'entrer très respectueusement.

Quand je dis, très respectueusement c'est en sachant que la cosmovision de chaque peuple est la sienne, et que j'arrive avec un regard de l'extérieur. Autant que je l'aime et que je le veuille, j'ai un point de vue extérieur, un point de vue de métisse. Je ne dis pas non plus que ce sont des peuples qui n'ont pas été touchés par la pensée... ce sont aussi des métis au niveau culturel parce qu'ils sont imprégnés par les villes, par tout notre monde qui est un mélange, un métissage, mais ils gardent leur culture aussi vivante, aussi pure et aussi intime que possible dans chaque lieu, dans chaque village.

Je pense que l'objectif de Nahui était de montrer la cosmovision de chaque peuple. Et pour y parvenir, parce que c'est très vaste, alors, comment peut-on montrer « la cosmovision » d'un peuple ? C'est immense, c'est interminable ! Nous avons compris que le mythe, disons, fondateur, celui sur lequel leur culture était fondée, la façon dont ils expliquent pourquoi ils sont là, pourquoi ils vivent là, pourquoi ils

font des choses comme ça, était le moyen de montrer leur cosmovision, c'est-à-dire, le fil conducteur de chaque peuple.

De plus, c'était le mythe de leur choix, car ils ont raconté un mythe, puis un autre, et un autre, et à la fin ils se sont identifiés à un seul. Le plus représentatif de tous. Mais à travers le mythe, le mythe qui est l'explication en soi. Ce n'est pas une légende. (Dialogue avec Lilián Granda, Cinémathèque Nationale de l'Équateur, Guayasamin, 2023, Vidéo Archive #18, 03 min 50 s).

Fragment 2

Igor - La caractéristique fondamentale de ce projet, de Nahui, est qu'il filme toutes les nationalités et tous les peuples, indigènes et noirs, de ce pays, d'un territoire. Cela n'existe dans aucun autre pays ni dans tout l'espace amérindien de ce continent. Ce que je veux dire par là, c'est que cela n'a pas été fait au Mexique, au Guatemala, au Pérou, en Bolivie, cela n'existe pas. C'est la caractéristique fondamentale. [...]

Les acteurs et protagonistes de l'événement filmique de cette série, sont eux-mêmes, et dans leur propre langue. [...] C'est un aspect tout à fait novateur du projet, et pour couronner le tout, il recrée les mythes, c'est-à-dire qu'ils deviennent non seulement des protagonistes, mais aussi des acteurs de leur propre mythe, de leurs propres croyances. [...] Ainsi, l'imaginaire est respecté et le collectif est respecté, dans ses croyances, dans ses lieux, dans sa conception du fait filmique, car ils en sont les protagonistes.

Maintenant que je regarde les images, j'aurais pu les monter différemment, mais ce n'était pas du cinéma d'auteur, c'était un cinéma collectif ont ils déterminent eux-mêmes les consignes. Pour cette raison, on a organisé des ateliers où, les personnages qui apparaissent dans les films, reçoivent des ateliers de voix off, de montage, d'assistance à la caméra et de la caméra elle-même. [...]

D'autre part, ce projet était d'une telle ampleur que presque 90 % des techniciens et créateurs nationaux y ont participé. [...] Tout le monde a participé, certains directement par le fait de participer, de donner des cours, des ateliers, d'autres en nous accompagnant directement dans l'acte filmique, d'autres en nous conseillant intellectuellement, parce qu'ici, il y a des sociologues et des anthropologues, car nous n'inventons pas de mythes. [...] La coréalisatrice de ce projet, était celle qui a coordonné tous les chercheurs, les scénaristes, pour pouvoir façonner et je suis parti avec un scénario, [...] et j'ai dû m'inventer, à la volée, changer une scène que je ne pouvais pas faire, pour une autre scène, pour que l'histoire dramatique... s'enchaîne.

Parce qu'on ne peut pas inventer, il y avait toute une histoire, toute une expérience. [...] Ce que font les techniciens de la Fondation ARIG, qui ont été dirigés par Lilián Granda et moi-même, c'était plutôt de donner une sorte de conseil technique. [...] Ce que nous avons fait, c'est d'avoir un niveau technique professionnel, de sorte que l'on puisse observer, entendre ; au point que les vidéos, les films qui sortent, si vous enlevez les sous-titres, sont parfaitement compréhensibles dans n'importe quelle communauté. Et c'est ce que j'ai fait quand je suis allé rendre, projeter le travail que j'avais fait. [...] C'est ce qui est exclusif, c'est ce qui est spécial dans ce projet. (Dialogue avec Igor Guayasamin, Cinémathèque Nationale de l'Équateur, Guayasamin, 2023, Vidéo Archive #46, 03 min 31 s).

2.4. Derrière le visage : Analyse du mode de production collaboratif

2.4.1. La démarche de mes parents

Les besoins de mes parents dans les années 1995, avec trois enfants de 16, 15 et 10 ans à nourrir, ainsi que la nécessité de s'épanouir en tant qu'artistes, les ont poussés à faire preuve de courage et d'audace. Leur quête d'une vie en accord avec leur vision du monde les a conduits à chercher un moyen de s'immerger dans la culture indigène. Malgré toutes les autres opportunités professionnelles qui s'offraient à eux, il semblait ne pas y avoir d'autre choix en raison de la cohérence de leur cheminement personnel.

Lorsque je réexamine leurs décisions de vie, chaque pas qu'ils ont fait était guidé par une nécessité profonde, découlant de leur identité métissée. C'était comme s'ils suivaient un appel intérieur, un besoin viscéral de s'ancrer dans leur métissage et de le partager avec le monde. C'était une démarche guidée par la passion et l'authenticité, bien plus qu'une simple ambition artistique. Dans cet élan, je peux discerner une dimension profondément politique, une déclaration silencieuse contre la marginalisation culturelle et une célébration de la diversité.

Mon dialogue avec les cinéastes m'a révélé des détails fascinants, qui ont contribué à répondre à ma question de recherche. À cette époque, le terme « documentaire collaboratif » n'avait pas encore été façonné en Équateur, mais leurs actions étaient la manifestation vivante de cette idée. Les réalisateurs se sont plongés profondément dans les communautés, en relation avec les amis, les communautés et les réseaux qu'ils créaient, en cohérence avec leur façon de pratiquer la production documentaire elle-même, écoutant, apprenant et collaborant avec les sujets de leurs documentaires.

C'était une démarche où les communautés elles-mêmes avaient une voix, une place active dans le processus de création. Les réalisateurs n'étaient pas là pour imposer leur vision du monde, mais pour partager la richesse et la profondeur des réalités culturelles des communautés. Là où une hiérarchie traditionnelle était présente dans la production documentaire, eux ont établi une relation d'égal à égal. C'était une exploration, une aventure, un véritable partenariat entre artistes et communautés, où les frontières entre le réalisateur et le sujet se sont estompées, laissant place à une compréhension commune de la vie et de la culture. C'était, en somme, des documentaires collaboratifs avant l'heure, où la collaboration n'était pas un concept, mais la seule façon d'être.

Parmi les cinq cents bandes magnétiques examinées et cataloguées dans le cadre de ma recherche, une bande en particulier a retenu mon attention, car elle constitue une déclaration concluante de la motivation des cinéastes pour la réalisation de la série. Il s'agit de l'enregistrement de l'événement de clôture des ateliers audiovisuels qui ont été donnés aux représentants de chaque communauté et peuple qui ont participé au tournage des différents chapitres. Lors de cet événement, Igor s'adresse aux participants en guise de clôture des activités et déclare ce qui suit :

Tout ce qui est audiovisuel à une importance vitale. Actuellement, il n'y a rien dans le monde qui ne passe pas par le concept de l'audiovisuel. [...] La télévision, elle aussi, peut faire de bonnes choses, mais malheureusement la majorité des programmes vidéo et télévisés aliènent la population, non seulement de l'Équateur, mais aussi du monde entier. Aujourd'hui, nous sommes déjà connectés à un réseau mondial d'aliénation du tiers-monde, c'est comme ça [...] Ce sont des paquets de contenus télévisés qui sont envoyés dans le monde entier.

Mais c'est précisément ce moyen de communication qui peut aussi servir d'élément libérateur. Je me souviens de ce que signifiait la radio dans les années 1950, de l'appropriation de la radio par les organisations et les populations indigènes ici en Équateur, un élément qui a été brutalement bénéfique jusqu'à aujourd'hui. Je l'ai vu et je l'ai surtout constaté dans l'Amazonie. En Amazonie, la radio est vraiment sensationnelle, comment les plus de deux cents pistes d'atterrissage communiquent, et précisément la communication se fait par radio et dans leur propre langue.



Figure 18 –Clôture des ateliers, image de vidéo, photo J. Guayasamin, 2023, Équateur

Je pense que le vidéo devrait également être approprié par les différentes organisations indigènes et noires, par les différents groupes ethniques que nous avons ici en Équateur, parce que l'Équateur est un pays multiculturel, un pays multiethnique. En effet, il y a différentes cultures, différentes langues, alors que nous vivons ensemble en Équateur, alors je pense que la vidéo doit en faire partie, vous devez vous l'approprier, précisément pour que vous puissiez, petit à petit, refléter vos besoins, votre imagination, non seulement la partie documentaire des besoins, mais je pense qu'il est également important de refléter les contes, les histoires, les anecdotes. (Archive de la Cinémathèque nationale de l'Équateur, dans le catalogue : Seminario de TV, #FC069, 1996).

En repensant à ce modèle, je me demande comment la série serait perçue aujourd'hui par les nouvelles générations des communautés indigènes et afro-descendantes. Le paysage médiatique a évolué de manière significative au cours des trente dernières années. Les nouvelles générations ont accès à une pléthore de récits audiovisuels via Internet et les smartphones. Comment ces nouvelles perspectives s'alignent-elles avec l'authenticité de la série ? Comment cette série, qui incarnait la vision profonde de ces communautés, résonne-t-elle dans ce monde en évolution constante ?

Pour l'avenir, je rêve de voir ces cinéastes retourner dans ces communautés, avec les nouvelles générations en tant qu'auditoire. Une occasion pour les jeunes de voir le reflet de leur propre identité dans ces films, pour exprimer leurs points de vue et perpétuer le lien entre l'audiovisuel et la culture. Cela pourrait être une célébration continue de cette aventure documentaire, une reconnexion aux racines et un hommage à la passion de ces cinéastes pour la préservation et la transmission des histoires authentiques des communautés.



Figure 19 –*Mes parents*, archive personnelle, photos J. Guayasamin, 2023, Équateur

En fin de compte, ce modèle de production émerge comme une étoile dans l'univers du cinéma documentaire. Il témoigne d'un profond respect pour la diversité culturelle, d'une véritable passion pour l'authenticité, et d'une croyance en l'importance des voix marginalisées. C'est une approche qui transcende le simple cinéma pour devenir une ode à la cocréation, à l'égalité et à la célébration de la richesse des cultures indigènes et afro-descendantes de l'Équateur.

2.4.2. Le mode de production de *Nahui*

Cette étude s'est concentrée sur la découverte de la particularité du mode de production de la série *Nahui*, le visage de l'Équateur en tant qu'expérience de collaboration dans la réalisation de documentaires. En d'autres termes, découvrir comment le visage de la série se forme à partir de son esprit, pour que l'objet audiovisuel puisse exister.

Pour aborder la question centrale de la particularité du mode de production appliqué à la série, une analyse approfondie a été menée, liant le processus de récupération de l'ensemble des archives audiovisuelles et le dialogue avec les cinéastes créateurs de la série en tant que méthodologie de collecte d'informations. Cette analyse a également pris en compte le contexte sociopolitique de l'époque où la série a été produite, ainsi qu'une littérature spécifique qui explore la relation entre les sujets filmés et les cinéastes, tout en examinant les caractéristiques propres aux pratiques relevant d'un mode alternatif de production documentaire, en l'occurrence collaborative.

Les résultats obtenus permettent d'affirmer que, dans l'ensemble des 21 documentaires réalisés entre 1995 et 1998, les cinéastes ont exploré les réalités, les histoires et les mythes des communautés indigènes et afro-équatoriennes à partir d'une approche collaborative. Le projet a été créé dans le cadre d'un travail constant avec ces communautés, sous la direction de Lilián Granda et

Igor Guayasamin. Le modèle de production mis en œuvre se distingue par son approche collaborative, qui va au-delà de la simple technique, représentant un paradigme dans lequel les cinéastes s'immergent au sein des communautés, tissent des liens profonds et établissent des relations horizontales.

On peut également affirmer que ce modèle a été conçu en fonction de la vision et l'éthique des cinéastes, dépassant ainsi la simple observation pour s'impliquer activement à toutes les étapes du processus créatif. Tout au long de la recherche, un dialogue constant a été maintenu avec les communautés, en accord avec l'essence de la co-créativité. Cela a non seulement permis une compréhension approfondie des différentes cosmogonies présentes dans les communautés documentées, mais a également encouragé leur participation active dans la prise de décisions créatives et la configuration de la narration en cohérence avec leurs conceptions esthétiques.

Pendant le processus, des ateliers de formation à la réalisation de films pour les participants ont été organisés, de la même manière que des projections et des débats au sein des communautés ont eu lieu permettant aux membres d'exprimer leurs opinions et leurs commentaires. Cela a garanti une représentation précise et respectueuse de leurs réalités, en évitant l'appropriation culturelle et la simplification des récits, ce qui est lié aux implications éthiques de la narration documentaire.

Sur le plan de la production, une structure horizontale a été établie, où les cinéastes et les communautés ont collaboré à la planification, à la logistique et à la réalisation des tournages. Les lieux de tournage, les horaires et les activités documentées ont été définis en consultation avec les communautés, renforçant ainsi la confiance et la collaboration mutuelle, en harmonie avec la relation entre le cinéma et la communauté.

Lors de la phase de montage, la participation d'un représentant des sujets documentés a été privilégiée. En plus de contribuer activement à la traduction, cette personne a donné son avis sur la cohérence de l'histoire de son peuple ou de sa communauté, conformément aux principes éthiques de la narration documentaire.

Grâce à ce modèle de production collaboratif, *Nahui, le visage de l'Équateur* a réussi à présenter une vision authentique et enrichissante des communautés indigènes et afro-descendantes en Équateur. Les histoires racontées sont représentatives des réalités et des valeurs de ces communautés, évitant les stéréotypes et les visions exotiques, ce qui s'aligne sur l'approche esthétique et politique.

En résumé, le modèle de production collaboratif appliqué dans la série a été une contribution significative au cinéma documentaire. Il a établi une relation de collaboration et d'autonomisation entre les cinéastes et les communautés documentées. Grâce à l'engagement des sujets documentés à toutes les étapes du processus, une représentation authentique et respectueuse de leurs cultures et cosmogonies a été obtenue, ce qui est en accord avec la nécessité de refléter la structure sociale du sujet représenté dans une démarche collaborative.

Ce modèle de production collaboratif peut servir d'exemple inspirant pour les futurs projets documentaires qui cherchent à promouvoir la diversité culturelle et l'équité dans la représentation, tout en se connectant directement aux débats sur les pratiques du cinéma documentaire collaboratif et leurs implications.

Il convient de souligner que l'engagement des peuples et des nations représentés dans la série a permis qu'ils soient les premiers à se voir et à se reconnaître, tout en favorisant une meilleure compréhension mutuelle entre toutes les communautés.

3. EXPLORATIONS AUDIOVISUELLES

Motivé par le désir d'apporter une nouvelle perspective à ma création artistique et à ma recherche, j'ai entrepris un projet visant à explorer le monde du documentaire collaboratif dans le cadre de ma maîtrise. À mesure que j'avancais dans ma recherche théorique et pratique, de nouvelles questions apparaissaient, remettant en question mes conceptions initiales. L'une des principales questions auxquelles j'ai dû faire face était celle liée à mon changement de pays de résidence. La perte de liens de confiance, d'intimité et de complicité avec d'éventuels personnages dans mon nouveau chez moi m'a contraint à chercher un nouveau chemin et une nouvelle approche dans ma pratique documentaire. Ainsi, mon projet de maîtrise sur le mode de production de la série *Nahui* est devenu l'occasion d'interroger mes racines artistiques et la manière dont je pourrais désormais créer à partir de mon expérience personnelle et de mon histoire.

Ma recherche a adopté une approche plus subjective, se concentrant non seulement sur le documentaire collaboratif, mais explorant également ma propre pratique et mes racines. Cela m'a amené à réfléchir à l'importance de créer une communauté ou d'en faire partie, pour ensuite pouvoir créer en collaboration. Cependant, dans ma vie au Canada, j'étais relativement isolé, car mon réseau de relations se limitait en grande partie à ma famille. Cette situation m'a plongé dans un conflit interne, puisque, en tant qu'artiste, je ressentais un besoin profond de créer, mais j'arrivais seulement à pouvoir le faire de manière individuelle.

Ainsi, j'ai décidé d'explorer à travers le montage le vaste matériel d'archives généré dans le cadre de cette recherche et de ce catalogage. Mon exploration adopte un point de vue d'auteur, en utilisant les outils techniques de montage disponibles dans ma pratique artistique et donc, ne repose pas sur un travail collaboratif. Dans ce chapitre, je partagerai les caractéristiques qui délimitent mon exploration artistique, en utilisant le matériel audiovisuel d'archives pour évaluer ses limites à partir du montage, de la réflexion et des caractéristiques particulières du matériel utilisé pour trois travaux exploratoires qui ont émergé de ce processus.

3.1.1. Le catalogue

Mon voyage a commencé à la Cinémathèque nationale de l'Équateur, où j'ai été confronté à une vaste archive de matériel brut de la série *Nahui*. Chaque cassette contenait des trésors uniques qui requéraient une boussole pour se situer dans ce vaste étendu d'images et de sons. Cette boussole s'est transformée en un catalogue détaillé décrivant chaque cassette et son contenu, permettant ainsi d'explorer le matériel audiovisuel. Ce catalogue est un outil précieux de 60 pages qui est inclus à la fin de cet essai en tant que résultat de la création entreprise dans le cadre de ma maîtrise. Il est important de noter qu'il est rédigé en espagnol, la langue originale requise pour son utilisation à la Cinémathèque nationale de l'Équateur, en tant que partie intégrante des archives que l'institution conserve et met à la disposition du grand public.

Pour mettre à l'épreuve l'utilisation du catalogue, j'ai décidé de sélectionner des extraits de ce vaste océan d'images et de sons en faisant usage de cet outil et afin d'entreprendre une exploration audiovisuelle sur l'île d'édition. Mon intention n'était pas simplement de choisir différents sujets liés au matériel, mais de chercher quelque chose de plus profond : la redéfinition des images et des sons pour créer de nouvelles propositions narratives et esthétiques qui respectent le contexte dans lequel le matériel a été conçu. C'est là qu'a émergé la dichotomie entre l'auteur et le collectif; une relation complexe entre ma proposition esthétique en tant qu'auteur et le matériel constitué de manière collective et dont je voulais respecter la façon qu'il avait été conçu.

3.1.2. La croisée du cinéma d'auteur et du collaboratif

Pour aborder cette question de trouver un équilibre entre l'auteur et le collaboratif, j'ai fait appel aux auteurs que j'ai examinés dans cet essai, en ce qui concerne le cinéma documentaire. Comme le soulignent Caillet et Pouillaude dans leur livre *Un art documentaire*,

La place de la représentation au sein de l'opération documentaire doit être précisée. Si toute œuvre documentaire possède une nécessaire composante représentationnelle (on voit en effet difficilement quelle pourrait être la valeur documentaire d'une œuvre qui ne serait la représentation de rien), cet élément de représentation n'a pas obligatoirement à être produit par l'opération documentaire elle-même : il peut fort bien lui préexister sous la forme, précisément, de « documents » que l'œuvre ne fait que sélectionner et présenter. (2017, p.19)

Cela m'a amené à me demander ce qui se passe lorsque l'auteur ne se contente pas de sélectionner et de présenter, mais aussi d'intervenir.

En lien avec l'intervention subjective de l'auteur dans un produit qui naît du collectif, des auteurs comme Elder mentionne que la collaboration est un espace ouvert pour donner du sens et se positionne comme une interprète entre le monde collectif et le monde occidental (1995, p.94-101). Face à cela, je me suis demandé : que se passe-t-il si j'interviens dans le matériel sans manquer de respect à son contenu éthique, en me basant sur les connaissances que j'ai acquises sur son origine tout au long de cette recherche ?

Je voulais dépasser la forme collaborative qui a donné naissance à ces archives et m'adresser à un spectateur imaginaire dans le contexte qui m'entoure actuellement, c'est-à-dire le contexte universitaire. J'ai utilisé les archives audiovisuelles pour susciter des émotions non dirigées chez le spectateur, sans contexte, sans souligner l'origine de l' « autre », mais plutôt, comme s'il s'agissait de scènes quotidiennes dans un contexte occidental. Je souhaitais également présenter les enregistrements modifiés de manière cinématographique, c'est-à-dire par l'entremise de l'utilisation de codes audiovisuels qui génèrent la construction de sens à partir d'images juxtaposées, ce qui est la caractéristique première du montage.

3.1.3. Manifestations d'un processus

Tout ce processus est un témoignage de mon voyage créatif en évolution. Ces extraits audiovisuels ne représentent qu'une première étape dans mon processus créatif. Le cinéma documentaire collaboratif et la vision individuelle restent un terrain fertile pour la réflexion et la création, et j'espère continuer à explorer ces intersections dans de futurs projets.

Pour mon exploration créative, j'ai décidé de délimiter mon domaine de travail avec des directives formelles bien établies, afin de me permettre d'encadrer les trois pièces audiovisuelles dans un format homogène malgré leur origine diverse. Voici une description des concepts esthétiques et techniques que j'ai explorés par le biais du montage dans chaque pièce, afin de déterminer le potentiel narratif et de réinterprétation du matériel numérisé qui découlent de la prémisse susmentionnée. Ici, il est important de noter que le matériel utilisé contient des extraits sélectionnés et non sélectionnés dans le montage final des épisodes de la série.

Exploration 1 : Peuple Kichwa Kayambi



Vidéo 1 – *Peuple Kayambi*, lien visualisation :
<https://vimeo.com/manage/videos/937429340/8eab75db14>

L'épisode n°15 de la série est le docudrame intitulé « Ayahuma » (Tête de diable) du peuple de la Sierra Kichwa Kayambi. Le matériel original enregistré se compose de 12 cassettes enregistrées en août 1997, avec des codes de cassettes allant de FC145 à FC152 et de FC089 à FC093. L'œuvre originale raconte la célébration du solstice d'été, où l'esprit d'ayahuma s'incarne en un élu pour effectuer les rites en l'honneur du soleil dans le cadre de la fête appelée *Inti Raymi* dans la province de Cayambe en Équateur.

Conceptuellement, mon exploration se concentre sur la présentation, de manière proprement documentaire, du personnage principal dans le contexte de la fête ; contrairement à la forme originale qui travaille le docudrame. De plus, je maintiens le personnage principal comme axe narratif sans le décontextualiser de la célébration. Je montre également le moment où le guide retire le masque et continue néanmoins à incarner le rôle qui lui a été assigné, pour finalement, être abandonné par l'esprit d'ayahuma, en utilisant un fragment fictionnel tourné.

Au niveau formel, j'ai envisagé de limiter l'utilisation du matériel d'archive à une seule cassette sur les douze existantes et d'essayer de synthétiser la célébration avec ce contenu unique de 30 minutes et de le réduire à 10 %, soit 3 minutes, générique inclus. Le son de cette pièce a été reconstruit à partir de l'enregistrement audio original, dans le but de créer une bande sonore continue.

Au niveau technique, j'ai sélectionné 10 prises du fichier original avec lesquelles je résume différents moments de la célébration à travers un exercice de coupes directes, basé sur le mouvement interne des prises de vue. J'essaie de donner une continuité narrative qui, par

des ellipses temporelles, avance dans le temps jusqu'au moment où les personnages chantent dans un long plan séquence sans coupures.

Exploration 2 : Peuple Shuar



Vidéo 2 – *Peuple Shuar*, lien visualisation :
<https://vimeo.com/manage/videos/937429471/3181354c86>

L'épisode n°5 de la série est le docudrame intitulé « Yapakmiakma » (La vengeance shuar) du peuple Shuar de l'Amazonie équatorienne. Le matériel original enregistré se compose de 14 cassettes enregistrées en octobre 1996, avec des codes de cassette allant de FC001 à FC014. L'œuvre originale raconte la croyance Shuar selon laquelle l'origine des maladies vient des sorcelleries que les ennemis envoient et illustre la réduction des têtes *Tsantsa*, comme forme de vengeance.

Au niveau conceptuel, je m'éloigne du sens original de ce matériel et mon exploration se concentre sur la première cassette, n°FC001, parmi les 400 enregistrées pour la production de toute la série et sur la sélection d'un unique fragment du matériel brut original. L'idée étant que ce fragment sélectionné contient un échantillon brut sans intervention de la mise en pratique de la production, de la documentation et de la mise en scène du tournage de l'ensemble de la série.

J'utilise ce fragment de matériel brut comme un découpage aléatoire du moment de l'enregistrement, sans ordre ou signification prédéterminés. Il convient toutefois de noter que le matériel d'origine contient des coupes d'enregistrement, des moments différents où les images ont été enregistrées de manière progressive. Comme s'il s'agissait d'un seul plan-séquence, j'essaie de doter l'image d'un sens qui la reconsidère, avec la limitation de ne pas effectuer de coupure d'édition dans ce fragment, c'est-à-dire, de ne pas utiliser la

construction de sens par juxtaposition d'images propre au montage et je me limite à intervenir uniquement sur les pistes audios et la bande sonore.

Je prends la référentialité de l'image comme un espace ouvert à être interprété selon l'expérience personnelle de chaque spectateur et la réutilisation. Pour cela, j'utilise la musique comme une façon de connoter l'interprétation globale du fragment dans une direction donnée et j'adapte la musique au rythme de l'image pour associer un nouveau sens à l'image en utilisant une bande sonore continue. Je me propose de m'éloigner du concept original du documentaire sur la vengeance, et de rechercher un espace d'interprétation connotant l'affection, au début de la pièce audiovisuelle. En revanche, vers la fin de la pièce audiovisuelle, j'essaie de connoter la divergence.

Tout comme dans l'exploration précédente, j'ai choisi de limiter l'utilisation du matériel d'archive et de le réduire à 10 %, soit 3 minutes, avec les crédits inclus. Le travail sonore de ce fragment audiovisuel a été réalisé à partir de la sélection d'une pièce musicale écrite par ma sœur Natalia Guayasamin, réalisée pour un autre contexte et avec des paramètres stylistiques très différents de ceux de la série. La bande sonore, dans un virage audacieux, introduit une musique extradiégétique qui ne correspond pas à la scène, créant ainsi une atmosphère d'amour et de tendresse. Cela fait référence à un code occidental dans la syntaxe cinématographique qui ne correspond pas aux codes propres de la culture Shuar.

Cette dissonance entre la musique et l'action crée une étrangeté dans la perception. La scène prend un tournant inattendu lorsque la femme qui s'est maquillée se retrouve à nourrir ses poules, une autre femme arrive et elles commencent à se disputer de manière exagérée sans que l'on comprenne leur dialogue dans leur langue maternelle. Le fragment invite à réfléchir sur la représentation et l'authenticité. Le matériel brut de la série évoque une sensation profondément documentaire, mais il s'agit en réalité d'une représentation des acteurs, qui est en outre modifiée par le biais de la musique correspondant à une vision purement d'auteur.

Exploration 3 : Peuple Waorani



Vidéo 3 – *Waorani*, lien visualisation :
<https://vimeo.com/manage/videos/937429487/7abc02aec5>

Dans cette œuvre, j'ai voulu représenter un moment quotidien de trois guerriers-chasseurs Huaorani. En ce qui concerne le montage, j'ai opté pour un type de coupes plus classiques, en m'appuyant sur des coupes invisibles en fonction de l'action des personnages.

Le chapitre n°10 de la série est le docudrame intitulé « Nanicabo » (La famille) de la communauté Waorani. Le matériel original enregistré se compose de 12 cassettes enregistrées en septembre 1998, avec des codes de cassette allant de FC187 à FC197 et F317. Il est à noter que ce tournage a été réalisé par Rodrigo Robalino, contrairement aux autres tournages réalisés par Igor Guayasamin. En visualisant le matériel brut, on perçoit une différence dans l'approche vers la communauté par le réalisateur, avec des méthodes plus dirigées et moins participatives, propres à la fiction. L'œuvre originale raconte la vie quotidienne d'une famille de la communauté Waorani, reflétant leur lutte pour préserver leurs coutumes face aux changements et à l'aliénation culturelle en Amazonie équatorienne.

Au niveau conceptuel, mon exploration vise, à travers le montage, à travailler avec les codes propres au documentaire d'auteur classique, où les coupures sont invisibles et où une séquence est formée de différents plans avec des valeurs différentes pour reconstruire la notion espace-temps chez le spectateur. Dans cet exercice, le dialogue en langue originale est mis en avant sur le plan sonore, cependant, aucun sous-titrage ou traduction n'est généré pour lui donner du sens, laissant ainsi le spectateur hors de la compréhension ou de la lecture du discours et l'excluant de l'expérience narrative au niveau sonore pour se concentrer sur l'observation.

Sur le plan technique, cette pièce audiovisuelle est construite avec 20 plans tirés de deux cassettes du matériel original de tournage avec les codes FC187 et FC192 et se développe sur trois minutes et demi, y compris le temps des crédits. Les coupes de montage sont réalisées selon les axes de la caméra, les valeurs de plan et la continuité de la scène. Les pistes audios sont dupliquées sur deux canaux pour obtenir un son stéréo et des égalisations sont effectuées sur les voix et les ambiances sonores. À travers le montage, l'action du processus est mise en avant pour renforcer le décodage du discours que le spectateur imaginaire occidental pourra comprendre, étant exclu de la compréhension du dialogue.

Il est important de souligner qu'avec l'intention d'adapter l'image vidéo des trois pièces audiovisuelles aux nouveaux paramètres de perception du public en ce qui concerne les formats d'enregistrement actuels, l'image d'origine des fichiers en NTSC, de 720 x 480 pixels, a été agrandie au format 4K de 3840 x 2160 pixels. Cet agrandissement implique une plus grande résolution de l'image, mais entraîne une perte de qualité du matériel d'origine en raison de l'agrandissement de chaque pixel. De plus, les champs interpolés de la vidéo analogique génèrent une vibration constante dans l'image en mouvement.

Pour atténuer ces problèmes résultant de la mise à jour des formats, une correction des couleurs de la vidéo est réalisée pour dissimuler la perte de qualité causée par l'agrandissement de l'image. De même, un traitement de l'interpolation des champs est effectué, consistant à dupliquer l'image vidéo et à la déplacer d'une trame de différence sur la couche originale, réduisant l'opacité de la couche dupliquée de 40 %, ce qui évite la vibration excessive de l'image en mouvement.

Du point de vue narratif et esthétique, dans ce travail, j'ai voulu représenter un moment quotidien de trois chasseurs d'une famille qui, d'un point de vue occidental, pourrait sembler être un moment exotique, mais dans le contexte quotidien de la vie de la communauté, il s'agit d'une tâche commune et routinière, comme lorsque dans le monde occidental, quelqu'un ouvre son ordinateur et commence à travailler à distance depuis chez lui.

La conversation entre les trois chasseurs se déroule alors qu'ils sont assis autour du feu dans une cabane, préparant des fléchettes pour la chasse et ajoutant du poison sur les pointes pour endormir leur proie, tout en racontant des anecdotes et chantant parfois. La pièce audiovisuelle révèle le processus pas à pas, équilibrant les informations fournies par

les images sans révéler leur objectif final jusqu'au climax, lorsque l'un des chasseurs, accompagné d'un enfant, utilise l'une des fléchettes pour chasser un animal dans la forêt et ainsi, enseigner à l'enfant la pratique de la chasse. Comme moment final, je propose de détruire toute sensation d'invisibilité de la caméra, générée par la construction du montage, et de laisser une dernière seconde avec le regard de l'enfant face à la caméra, ce qui révèle sa présence et démasque la construction fictive.

3.1.4. Réflexions sur la création à partir du montage

Ces trois pièces audiovisuelles exploratoires issues de ma recherche artistique sont intrinsèquement liées à l'exploration des limites du montage par rapport au matériel d'archives, ainsi qu'à la dichotomie entre l'auteur et le collectif que j'ai mentionné précédemment. Chacune de ces pièces représente une manifestation unique de cette intersection.

La première exploration se concentre sur le personnage de l'Ayahuma lors de la célébration du solstice d'été. À travers une narration soigneusement élaborée, la relation entre ce personnage principal et la fête est explorée. La prémisse était d'utiliser une seule cassette du matériel original comme matière première pour le montage, défiant ainsi ses limites. Cette technique de condensation dans un format synthétique vise, au niveau formel, à pousser les possibilités des outils d'édition, et au niveau conceptuel, à préserver l'essence de la célébration, tout en mettant en évidence l'importance rituelle et symbolique de l'événement pour la communauté Kichwa Kayambi.

La deuxième exploration, basée sur un fragment du matériel brut sans intervention de montage, défie les perceptions en mélangeant de la musique occidentale avec un matériel apparemment aléatoire. Elle démontre que la musique peut redéfinir le décodage des significations. Ce travail remet en question les codes d'interprétation du spectateur en combinant de la musique occidentale avec des moments documentaires et de fiction sans narration préétablie. L'œuvre soulève des questions sur les perceptions et invite à réfléchir sur la représentation et l'authenticité.

La troisième œuvre, qui montre un moment d'une famille Waorani, révèle la nature quotidienne d'une activité apparemment exotique, en montrant la fabrication de flèches. À travers le montage, j'explore la construction d'un récit selon les préceptes classiques du documentaire d'auteur et je tente de réinterpréter le matériel original afin de le doter d'un nouveau sens. Le regard de l'enfant à la caméra, à la fin de la pièce, démasque la fiction ce qui entre en contradiction directe avec la construction précédente.

Au fur et à mesure que j'explorais la dichotomie entre l'auteur et le collectif, j'ai rencontré des défis importants. Ma quête d'équilibre entre ces deux domaines se poursuit comme une exploration constante entre ces deux sphères. À travers les méandres de cette dualité, j'ai pris conscience que chaque œuvre devient une sorte de pont, reliant les mondes du collectif et de l'auctorialité. Le dialogue avec les communautés, le respect des personnages et les contextes complexes nourrissent indéniablement ma pratique, tout en suscitant des questionnements profonds sur la nature même de la création artistique intime. Cette quête d'équilibre, cette navigation avec la singularité du créateur, me confronte à des enjeux stimulants, révélant la richesse du croisement entre ces deux dimensions.

Les matériaux audiovisuels d'origine collaborative deviennent ainsi un terrain d'exploration dynamique, où l'authenticité et la diversité des voix se mêlent à la vision singulière de l'artiste. Chaque projet devient une expérience enrichissante, un processus d'apprentissage mutuel où la frontière entre le réalisateur et les participants s'estompe, laissant place à une symbiose créative. Cependant, au cœur de cette immersion collective, l'espace de l'auteur persiste comme un sanctuaire d'intimité artistique. C'est là que la réflexion personnelle, les émotions profondes et la vision singulière prennent forme, s'alimentant des enseignements tirés de l'interaction avec le collectif.

Ainsi, ma démarche artistique se profile comme une quête continue, naviguant entre l'échange collaboratif et la recherche solitaire. En tant que cinéaste, je m'efforcerais de créer des ponts entre ces deux mondes, explorant la possibilité de transcender les frontières pour ériger une œuvre qui incarne à la fois la richesse du collectif et la profondeur de la vision personnelle. Ces réflexions et expérimentations constituent les jalons d'un chemin créatif en évolution, où le dialogue entre l'artiste et le monde devient une source inépuisable d'inspiration. À l'image des films documentaires collaboratifs précédents, cette exploration promet de dévoiler de nouvelles perspectives, de susciter des questionnements pertinents et de façonner un espace où l'authenticité, la diversité et l'intimité convergent harmonieusement.

CONCLUSION

« *Engaging the spirit can help us transform and create social change* »

-Carolina Rios Lezama, *Indigeneity and decolonial resistance*, chap .2

Mon parcours m'a conduit à travers trois chapitres distincts, chacun offrant une perspective unique sur le cinéma documentaire collaboratif, en relation avec mon objet d'étude, la série *Nahui, le visage de l'Équateur* (1998) et sur ma propre exploration en tant qu'artiste.

Dans le premier chapitre, je me suis plongé dans le monde du documentaire collaboratif, le situant dans le contexte plus large du cinéma et, en particulier, du genre documentaire. À travers mon exploration, j'explique que cette pratique représente une approche innovante et nécessaire au sein du paysage cinématographique contemporain. Le lien que j'établis avec la théorie décoloniale souligne l'importance de remettre en question les structures de travail et les narrations héritées. En analysant les caractéristiques impliquées dans le cinéma collaboratif, j'arrive à déterminer que ce mode de production favorise une forme de narration authentique des individus représentés et une relation entre les cinéastes et les communautés qui remet profondément en question les récits prédominants.

Mon deuxième chapitre s'est concentré sur une étude de cas du mode de production appliqué à la série *Nahui, le visage de l'Équateur*. Dans le but de recueillir des informations, j'ai entrepris un voyage pour effectuer un stage à la Cinémathèque nationale de l'Équateur. J'ai pu numériser tout le matériel audiovisuel, ce qui m'a permis de connaître en profondeur le travail dans les archives et de générer un catalogue complet du matériel de la série ; de plus, j'ai entrepris un dialogue avec les cinéastes responsables de la série, dans lequel j'ai pu valider mon hypothèse.

Les cinéastes ont travaillé en étroite collaboration avec les communautés indigènes et afro-équatoriennes dans le but de renforcer l'identité au sein de la diversité culturelle en se concentrant sur leurs histoires, leurs mythes et leurs croyances. Le travail a défié et démantelé les récits conventionnels, générant 21 documentaires et docudrames avec une approche collaborative. Ainsi, les cinéastes ont mis en place un modèle de production participatif au moment du tournage, où

chaque communauté avait une voix et participait activement à la création de la série. Cette approche a permis aux communautés de devenir des sujets actifs dans la production audiovisuelle, contrairement au modèle traditionnel où les voix des communautés sont souvent réduites au silence ou manipulées selon la vision de l'auteur.

Le troisième chapitre a rendu compte de mon processus de création artistique. Dans mon exploration, je valide l'efficacité du catalogue généré dans la salle de montage, où j'ai également expérimenté des formes esthétiques qui réutilisent le matériel d'archive obtenu lors de la numérisation de *Nahui*. À travers la manipulation qui remet en question les notions de collaboration dans lesquelles ce matériel a été créé, j'explore la dichotomie entre la figure de l'auteur avec sa conception esthétique individuelle, et la figure collective des matériaux d'origine collaborative. Mes explorations entrelacent la vision de l'auteur avec l'expérience collective. Cette œuvre-réflexion pourrait susciter de nouvelles études sur l'auctorialité dans le genre du documentaire collaboratif.

En conclusion, ce travail représente un voyage dans lequel la théorie et la pratique artistique se rencontrent. Mes explorations m'ont permis de mieux comprendre la nature du cinéma documentaire collaboratif et sa place dans le cinéma contemporain. Chaque chapitre a apporté une pièce à ce casse-tête, et les expériences vécues, les conversations avec les cinéastes et l'analyse du courant du documentaire collaboratif ont enrichi ma compréhension. Ce voyage m'a conduit à une conclusion sans équivoque : le documentaire collaboratif est un puissant moyen de raconter des histoires sans les limitations traditionnelles des relations hiérarchiques dans la production. Il peut ouvrir de nouvelles voies pour la création cinématographique et, les auteurs qui tentent de représenter leur propre univers esthétique peuvent aussi disposer d'un espace de création en révisant leurs actions par rapport au sujet impliqué dans l'acte de création.

Cette recherche pose les bases pour des études futures et invite à l'émergence d'un cinéma des cultures indigènes qui serait reconnu, non seulement dans les cercles artistiques occidentaux ou les « mondes de l'art » comme les nomme Howard S. Becker (1988, p. 27-63), mais aussi au-delà, comme un symbole de la résilience de leur culture aux yeux des générations futures. Un cinéma qui peut être raconté par ses propres protagonistes, qui capture les histoires, les valeurs et les perspectives uniques de ces communautés dans une autoreprésentation, tout en soulignant leurs défis et leur résilience face au changement socioculturel. Ces réflexions nous amènent à envisager de nouvelles voies de recherche. Il est essentiel d'analyser comment les communautés indigènes

gèrent la complexité de la présentation et de l'autoreprésentation à la lumière des avancées technologiques et de l'accès croissant à une variété de récits audiovisuels.

Comment ces nouvelles générations s'identifient-elles aux documentaires qui les représentent ? Quel rôle jouent-ils dans la construction des identités et la revitalisation des cultures ? Comment ces pratiques peuvent-elles contribuer à une meilleure compréhension de soi ? L'exploration des dynamiques et techniques de cocréation sur la représentation culturelle sont des domaines riches qui méritent une attention plus approfondie.

Cet essai n'est pas une conclusion, mais le début d'une conversation plus vaste et enrichissante sur le cinéma collaboratif et son influence sur la narration documentaire, tout en explorant des démarches auctoriales dégagées des modèles hiérarchiques. En fin de compte, ce travail est un appel à la réflexion. Il nous invite à repenser la manière dont nous racontons des histoires et qui sont les narrateurs dans un monde diversifié et interconnecté., On peut commencer par se questionner sur ce qui adviendrait dans l'éventualité où le matériel brut de la série, d'origine collaborative, serait remis à nouveau à de jeunes réalisateurs émergents des communautés autochtones et noires de l'Équateur. Quelles interprétations et narrations pourraient être (re)construites?

PROJET DE STAGE

En raison de la longueur de ce document de 130 pages, celui-ci est présenté en annexe. Il est disponible à l'Annexe 6.

BIBLIOGRAPHIE

- Becker, H. S., Menger, P.-M., & Bouniort, J. (1988). *Les mondes de l'art* (Ser. Art, histoire, société). Flammarion.
- Becker, M. (2020) Levantamientos. Dans M. M. Abarca (Ed.), *¡Así encendimos la mecha! Treinta años del levantamiento indígena en Ecuador: una historia permanente* (p.195-215). Universidad Andina Simón Bolívar, Sede Ecuador. <http://hdl.handle.net/10644/7866>
- Boudreault-Fournier, A. (2019). Film Ethnographique. *Anthropen*, (20190313). <https://doi.org/10.17184/eac.anthropen.097>
- Bourdieu, P., & Graw, I. (1996). Une entrevue avec Pierre Bourdieu. *The Thing, Que suis-je ?*
- Caillet, A., Pouillaude F., et Université de Paris IV: Paris-Sorbonne. (2017). *Un art documentaire : enjeux esthétiques, politiques et éthiques* (Ser. Collection « aesthetica »). Presses universitaires de Rennes.
- Calvo de Castro, P. (2018). La evolución del cine etnográfico en el documental latinoamericano. *Cine Documental*, no 17. <http://revista.cinedocumental.com.ar/la-evolucion-del-cine-etnografico-en-el-documental-latinoamericano/>
- Cartuche Vacacela, I. (2020) De la plurinacionalidad del Estado a los gobiernos comunitarios. Dans M. M. Abarca (Ed.), *¡Así encendimos la mecha! Treinta años del levantamiento indígena en Ecuador: una historia permanente* (p.25-45). Universidad Andina Simón Bolívar, Sede Ecuador. <http://hdl.handle.net/10644/7866>
- Chimbo Aguinda J. J., Ullauri Velasco M A., Shiguango Andi E. E. et Moreno Cárdenas F. H. (2008). Ñawi, Nahui, Abya-Ayala, Apya-Yala. Dans *Shimiyukkamu = diccionario : kichwa-español español-kichwa* (2a ed.). Casa de la Cultura Ecuatoriana "Benjamín Carrión" Núcleo de Sucumbíos.
- Conseil québécois des arts médiatiques. (2011). *Dictionnaire de compétences des travailleurs culturels dans les organismes en arts médiatiques suivi du guide d'utilisation du dictionnaire*. Bibliothèque et Archives nationales du Québec. (p. III). <https://numerique.banq.qc.ca/patrimoine/details/52327/2273783>
- Dei, G. J. S., Jaimungal, C. S. (2018). *Indigeneity and decolonial resistance*. Myers Education Press. <https://search-ebsohost-com.proxybiblio.uqo.ca/login.aspx?direct=true&db=nlebk&AN=1831262&lang=fr&site=ehost-live>
- Díaz, J. (2024). Imagen colonizadora/Imagen refractaria. Una crítica a las metodologías extractivistas de la academia que estudia el sur. *Mora*, (24), 153-158. <https://doi.org/10.34096/mora.n24.6311>

- Elder, S. (1995). Collaborative filmmaking: an open space for making meaning, a moral ground for ethnographic film. *Visual Anthropology Review*, 11(2), (94–101).
<https://doi.org/10.1525/var.1995.11.2.94>
- Froger, M. (2006). *Le cinéma à l'épreuve de la communauté : la production francophone à l'Office national du film du Canada* [Thèse de doctorat, Université de Montréal].
<https://doi.org/1866/17190>
- Gouvernement de l'Équateur. (2023) *Emisión de certificados de Autoidentificación a personas de pueblos y nacionalidades*. <https://www.gob.ec/cnipn/tramites/emision-certificados-autoidentificacion-personas-pueblos-nacionalidades>
- Gouvernement du Canada. (2023) *Comment présenter une demande de statut d'Indien*.
<https://www.sac-isc.gc.ca/fra/1462808207464/1572460627149#sec1>
- Haviland, M. (2017). *Side by Side? : Community Art and the Challenge of Co-Creativity*. Routledge.
- Hidalgo, J.- A. (2010). *Cosmovisión y participación política de los indígenas en el Ecuador* (Ser. 1699). CLACSO, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales. <https://biblioteca-repositorio.clacso.edu.ar/handle/CLACSO/12817>
- Himpele, J. (2004). Packaging indigenous media: an interview with Ivan Sanjinés and Jesús Tapia. *American Anthropologist*, 106(2), 354–363. <https://doi.org/10.1525/aa.2004.106.2.354>
- Langlois, M.D. et Magaña Canul R. I. (2023). *Extractivisme(s)*. *Anthropen*.
<https://doi.org/10.47854/anthropen.v1i1.51731>
- Livingstone, S. (2004). Du rapport entre audiences et publics. *Réseaux*, no126, 17-55.
<https://www.cairn.info/revue--2004-4-page-17.htm>.
- Lluga Sanz, C. G. (2020). Los modos del cine documental. Análisis de tres modelos. *Aisthesis*, (67), 75-102. http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0718-71812020000100075&lng=es&tlng=es.
- Mignolo, W. (2009). La colonialidad: la cara oculta de la modernidad. *Catalog of museum exhibit: Modernologies*, 43, (39-49).
https://monoskop.org/images/5/57/Mignolo_Walter_2009_La_colonialidad_la_cara_oculta_de_la_modernidad.pdf
- Nash, K. (2012). Telling stories: the narrative study of documentary ethics. *New Review of Film and Television Studies*, 10(3), (318–331). <https://doi.org/10.1080/17400309.2012.693765>
- Nichols, B. (2011). *La representación de la realidad: cuestiones y conceptos sobre el documental* (3a. reimp). Paidós.
- Pereyra, O. V., Sancholuz, C., Reitano, E., Aguirre, S. (compiladores) (2021) *Conflictos y resistencias: la construcción de la imagen del "otro"*. Buenos Aires. <https://www.teseopress.com/conflictos>
- Poitra, D., Ménard, M., Trépanier, N., Pelletier, F. et Boulianne, B. (2020). *Le métier de documentariste : une pratique de création menacée?* Recherche mise en œuvre par l'Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec (ARRQ) et menée à l'UQAM dans le cadre du Service aux collectivités, en partenariat avec l'ARRQ.
https://sac.uqam.ca/upload/files/Rapport_metier_documentariste_2020.pdf

- Production cinématographique et audiovisuelle (18 fonctions de travail). (2005). *Étude préliminaire sur les besoins de main d'œuvre*. Gouvernement du Québec / Ministère de l'Éducation, 2005-05-00393. ISBN 2-550-44933-9 (PDF). Dépôt légal – Bibliothèque nationale du Québec, 2005. (p.50) <https://numerique.banq.qc.ca/patrimoine/details/52327/55005>
- Renov, M. (2004). *The subject of documentary* (Ser. Visible evidence, 16). Minn.
- Rivera Cusicanqui, S. (2010). *Ch'ixinakax utxiwa. Una reflexión sobre prácticas y discursos descolonizadores*. Buenos Aires : Tinta limon. <https://sentipensaresfem.wordpress.com/2016/09/10/src2010/>
- Roy, A. (2007) *Dictionnaire général du cinéma : du cinématographe à internet : art, technique, industrie*. Fides.
- Schroeder Rodríguez, P. A. (2020). *Una historia comparada del cine latinoamericano* (; J. Suárez, Trans.). Iberoamericana ; Vervuert. <http://www.digitaiapublishing.com/a/65229/>
- Simbaña, F., Rodríguez Caguana, A. (2020) *¡Así encendimos la mecha! Treinta años del levantamiento indígena en Ecuador: una historia permanente*. Dans M. M.Abarca (Ed.), Kitu Kara, Abya-Yala, Universidad Andina Simón Bolívar, Sede Ecuador. <http://hdl.handle.net/10644/7866>
- Siza, M.L. (2020) Treinta años de la CONAIE. Apuntes desde una conversación con Silverio Cocha, expresidente del Movimiento Indígena de Chimborazo (MICH). Dans M. M.Abarca (Ed.), *¡Así encendimos la mecha! Treinta años del levantamiento indígena en Ecuador: una historia permanente*. (141-148). Universidad Andina Simón Bolívar, Sede Ecuador. <http://hdl.handle.net/10644/7866>
- SODEC. (2022). *Programme d'aide à la création émergente*. Société de développement des entreprises culturelles au Québec. (p.15). <https://sodec.gouv.qc.ca/wp-content/uploads/programme-aide-creation-emergente-2022-2023-3.pdf>
- St-Louis Lamoureux, A. (2019) *Le documentaire collaboratif : enjeux et pratiques artistiques sous l'angle des dynamiques autochtones-allochtones* [Mémoire de maîtrise, Université de Montréal]. <https://doi.org/1866/23779>

ANNEXES

Annexe 1 - Informations techniques et résumés de chaque chapitre de la série selon leurs auteurs.

La série Ñahui se compose de 21 chapitres présentés et répartis en 12 volumes (DVD).
Index des chapitres (Chronologique)

Année 1996

Nom : Série Ñahui Chapitre 1
Titre : Ponela (le guérisseur)
Portrait du peuple : Tsáchila
Réalisateur : Igor Guayasamin - Lilián Granda
Scénario : Lilián Granda
Genre : Ethno-fiction
Date : Janvier 1996
Langue : Tsa-fiqui (sous-titres : espagnol, anglais, français)
Durée : 27 minutes
Synopsis : Les Tsáchilas sont largement reconnus en tant que guérisseurs car ils détiennent la sagesse de leurs ancêtres sur le pouvoir curatif des plantes. Ce chapitre montre comment un homme Tsáchila, conformément à la tradition Calasacón, devient guérisseur.

Nom : Série Ñahui Chapitre 2
Titre : Wiñachishka (Le filleul)
Portrait du peuple : Salasaka
Réalisateur : Igor Guayasamin - Lilián Granda
Scénario : Lilián Granda
Genre : Ethno-fiction
Date : Mars 1996
Langue : Kichwa (sous-titres : espagnol, anglais, français)
Durée : 26 minutes
Synopsis : C'est l'histoire d'un jeune homme, élevé par ses parrains, qui est choisi par l'« esprit de la montagne » pour recevoir l'Épi d'or et le représenter dans la danse rituelle en l'honneur du Soleil.

Nom : Série Ñahui Chapitre 3
Titre : Urcucuna (Les montagnes)
Portrait du peuple : Kichwa-Imbabura
Réalisateur : Igor Guayasamin - Lilián Granda
Scénario : Lilián Granda
Genre : Ethno-fiction
Date : Mai 1996
Langue : Kichwa (sous-titres : espagnol, anglais, français)

Durée : 30 minutes

Synopsis : Le « taita » Imbabura et la « mama » Cotacachi sont les montagnes sacrées protectrices de cette communauté. Par conséquent, la plupart des activités doivent être bénies par elles.

Nom : Série Ñahui Chapitre 4

Titre : Cumbabaencho (Miel de tabac)

Portrait du peuple : Cofán

Réalisateurs : Igor Guayasamin - Lilián Granda

Scénario : Lilián Granda

Genre : Ethno-fiction

Date : Juillet 1996

Langue : A'ingae (sous-titres : espagnol, anglais, français)

Durée : 23 minutes

Synopsis : Ce chapitre parle du pouvoir curatif du miel de tabac en recréant la légende Cofán de la « chasse aux singes chorongos ».

Nom : Série Ñahui Chapitre 5

Titre : Yapakmiakma (La vengeance shuar)

Portrait du peuple : Shuar

Réalisateurs : Igor Guayasamin - Lilián Granda

Scénario : Lilián Granda

Genre : Ethno-fiction

Date : Septembre 1996

Langue : Shuar (sous-titres : espagnol, anglais, français)

Durée : 24 minutes

Synopsis : Cet épisode aborde la croyance shuar sur l'origine des maladies et comment elle se manifeste dans la pratique de réduire la tête de l'ennemi (tzantza).

Nom : Série Ñahui Chapitre 6

Titre : Kuyarina pacha (Le temps de l'amour)

Portrait du peuple : Kañari

Réalisateurs : Igor Guayasamin - Lilián Granda

Scénario : Lilián Granda

Genre : Ethno-fiction

Date : Novembre 1996

Langue : Kichwa (sous-titres : espagnol, anglais, français)

Durée : 23 minutes

Synopsis : L'amour fleurit lors des fêtes de Carnaval, et les couples se forment ; c'est aussi le moment de rendre hommage à l' « esprit de la montagne Urku-yaya » pour qu'il apporte l'abondance aux récoltes.

Année 1997

Nom : Série Ñahui Chapitre 7

Titre : El Riviel

Portrait du peuple : noir d'Esmeraldas

Réalisateurs : Igor Guayasamin - Lilián Granda

Scénario : Lilián Granda

Genre : Ethno-fiction

Date : Janvier 1997

Langue : Espagnol (sous-titres : espagnol, anglais, français)

Durée : 32 minutes

Synopsis : Ce petit village en bord de mer préserve ses mythes et traditions. Un pêcheur de requins demande au Riviel le courage de faire face aux dangers de la mer.

Nom : Série Ñahui Chapitre 8

Titre : Supalata (Jeune épis)

Portrait du peuple : Sarakuro

Réalisateurs : Igor Guayasamin - Lilián Granda

Scénario : Lilián Granda

Genre : Ethno-fiction

Date : Mars 1997

Langue : Kichwa (sous-titres : espagnol, anglais, français)

Durée : 23 minutes

Synopsis : Lors de la fête du cycle du maïs, l'esprit connu sous le nom de « supalata » appelle un jeune homme à reconnaître ses racines.

Nom : Série Ñahui Chapitre 9

Titre : Yacu Ucupi (Sous l'eau)

Portrait du peuple : Kichwa du Cotopaxi

Réalisateurs : Igor Guayasamin - Lilián Granda

Scénario : Lilián Granda

Genre : Ethno-fiction

Date : Mai 1997

Langue : Kichwa (sous-titres : espagnol, anglais, français)

Durée : 21 minutes

Synopsis : Un jeune kichwa du Cotopaxi plonge au fond de la lagune pour rendre la santé à son père mourant.

Nom : Série Ñahui Chapitre 10

Titre : Nanicabo (La famille)

Portrait du peuple : Wao

Réalisateurs : Igor Guayasamin - Lilián Granda

Scénario : Lilián Granda

Genre : Ethno-fiction

Date : Juillet 1997

Langue : Wao (sous-titres : espagnol, anglais, français)

Durée : 23 minutes

Synopsis : Une grande famille est une force dans la vie des Waos, qui luttent pour préserver leurs coutumes face aux changements et à l'aliénation culturelle provoquée par l'arrivée des compagnies pétrolières sur leur territoire.

Nom : Série Ñahui Chapitre 11

Titre : Chagramama (Mère du jardin)

Portrait du peuple : Kichwa-Napo

Réalisateurs : Igor Guayasamin - Lilián Granda

Scénario : Lilián Granda

Genre : Ethno-fiction

Date : Août 1997

Langue : Kichwa (sous-titres : espagnol, anglais, français)

Durée : 21 minutes

Synopsis : L'identité des femmes se renforce par les rôles qu'elles jouent dans la communauté. De la femme qui détient la sagesse et la connaissance de son peuple émane le pouvoir de semer.

Nom : Série Ñahui Chapitre 12

Titre : Vidagua (Vie et eau)

Portrait du peuple : noir du Chota

Réalisateurs : Igor Guayasamin - Lilián Granda

Scénario : Lilián Granda

Genre : Ethno-fiction

Date : Septembre 1997

Langue : Espagnol (sous-titres : espagnol, anglais, français)

Durée : 23 minutes

Synopsis : L'eau et la terre sont les bases de la vie communautaire dans la vallée du Chota, le chapitre présente une population qui a été asservie dans le passé pour travailler dans les plantations de canne à sucre.

Nom : Série Ñahui Chapitre 13

Titre : Mulucu Ama (Mère des lucioles)

Portrait du peuple : Chachi

Réalisateurs : Igor Guayasamin - Lilián Granda

Scénario : Lilián Granda

Genre : Ethno-fiction

Date : Octobre 1997

Langue : Cha pala'achi (sous-titres : espagnol, anglais, français)

Durée : 25 minutes

Synopsis : La forêt d'Esmeraldas est le refuge des Chachis, un peuple qui a pour protectrice, la mère des lucioles : gardienne de la forêt, un esprit féminin qui bénit ceux qui protègent la terre et punit ceux qui menacent son harmonie.

Nom : Série Ñahui Chapitre 14

Titre : Chimborazo

Portrait du peuple : Puruwa

Réalisateurs : Igor Guayasamin - Lilián Granda

Scénario : Lilián Granda

Genre : Ethno-fiction

Date : Novembre 1997

Langue : Kichwa (sous-titres : espagnol, anglais, français)

Durée : 23 minutes

Synopsis : La mort fait partie d'un cycle auquel nous sommes tous confrontés. Un homme Puruwa trouve dans le majestueux sommet du Chimborazo la réponse au vide laissé par la perte de ses parents.

Nom : Série Ñahui Chapitre 15

Titre : Ayahuma (Tête du diable)

Portrait du peuple : Kichwa Kayambe

Réalisateurs : Igor Guayasamin - Lilián Granda

Scénario : Lilián Granda

Genre : Ethno-fiction
Date : Décembre 1997
Langue : Kichwa-espagnol (sous-titres : espagnol, anglais, français)
Durée : 25 minutes
Synopsis : Dans les villages indigènes qui habitent les flancs du Kayambe, le solstice d'été est célébré en juin. « L'esprit de l'Ayahuma » s'incarne en un élu pour accomplir les rituels en l'honneur du soleil.

Année 1998

Nom : Série Ñahui Chapitre 16
Titre : Siecoya (Homme de la rivière)
Portrait du peuple : Siona-Siecoya
Réalisateur : Igor Guayasamin - Lilián Granda
Scénario : Lilián Granda
Genre : Ethno-fiction
Date : Janvier 1998
Langue : Pai-coca (sous-titres : espagnol, anglais, français)
Durée : 23 minutes
Synopsis : Un peintre Siona-Siecoya explique la vision du monde de son peuple tout en travaillant au milieu de la forêt. Ses peintures représentent un monde qui disparaît peu à peu.

Nom : Série Ñahui Chapitre 17
Titre : Ayahuasca (Liane des esprits)
Portrait du peuple : Kichwa Pastaza
Réalisateur : Igor Guayasamin - Lilián Granda
Scénario : Lilián Granda
Genre : Documentaire
Date : Février 1998
Langue : Kichwa (sous-titres : espagnol, anglais, français)
Durée : 21 minutes
Synopsis : Toutes les créatures qui peuplent la jungle amazonienne sont menacées de mort en raison de la déforestation et de la pollution ; un cri d'alarme est lancé à travers la connaissance profonde détenue par les Yachacs.

Nom : Série Ñahui Chapitre 18
Titre : Spondylus (Coquillage)
Portrait des descendants de la tradition : Manta-Huancavilca
Réalisation : Igor Guayasamin - Lilián Granda
Scénario : Lilián Granda
Genre : Documentaire
Date : Mars 1998
Langue : Espagnol (sous-titres : espagnol, anglais, français)
Durée : 23 minutes
Synopsis : L'histoire de ce peuple de Manta est racontée à travers la mémoire d'un potier. Pour leur communauté, le coquillage spondylus symbolise le passage du temps.

Nom : Série Ñahui Chapitre 19
Titre : La Tunda

Portrait du peuple : noir d'Esmeraldas
Réalisation : Igor Guayasamin – Lilián Granda
Scénario : Lilián Granda
Genre : Ethno-fiction
Date : Avril 1998
Langue : Espagnol (sous-titres : espagnol, anglais, français)
Durée : 31 minutes
Synopsis : « Les visions » sont des personnages fantastiques de la culture noire d'Esmeraldas qui symbolisent les valeurs à préserver. « La Tunda » en est l'un d'eux.

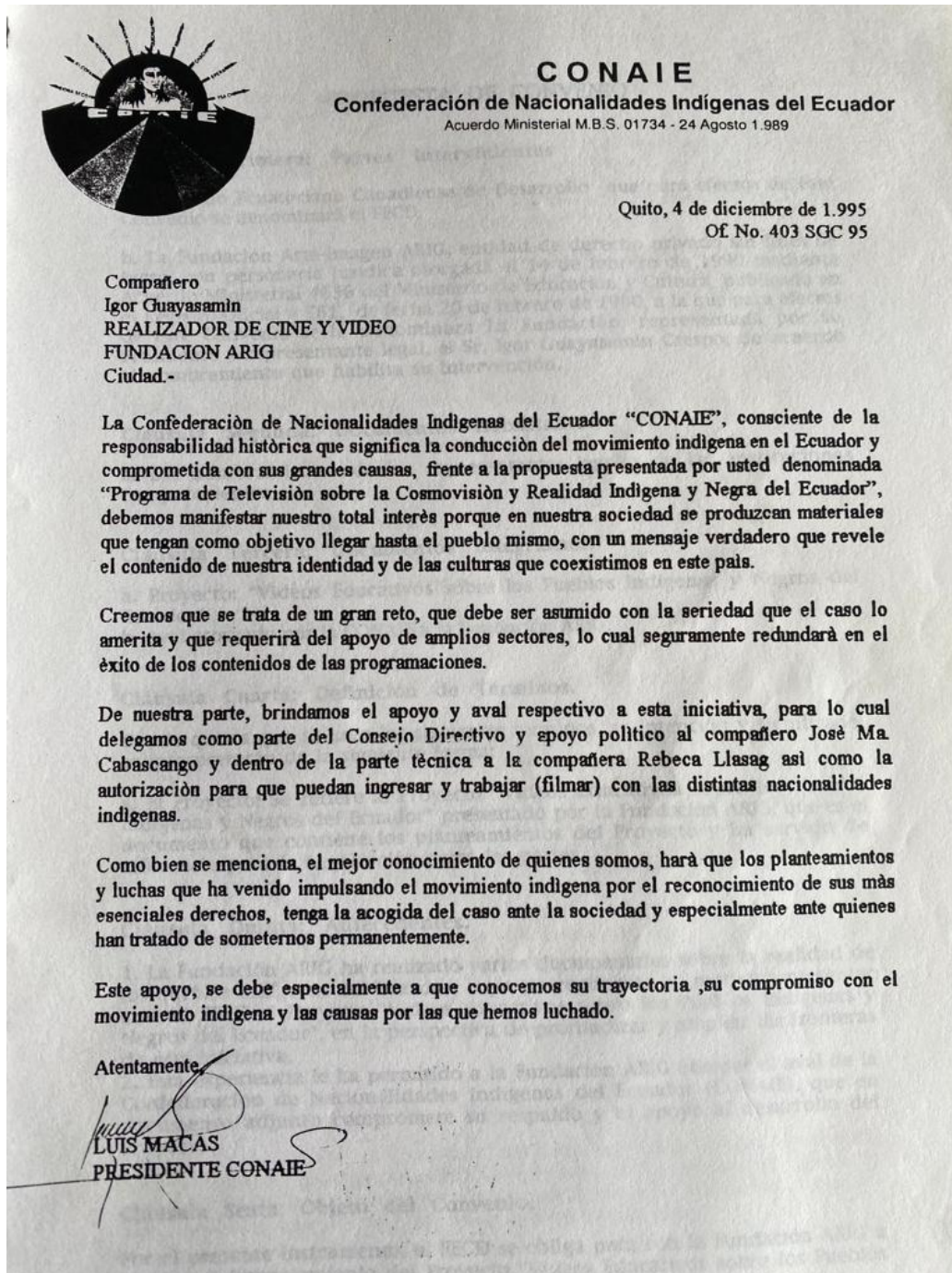
Nom : Série Ñahui Chapitre 20
Titre : Yachac (Homme sage)
Portrait du peuple : Chibuleo
Réalisation : Igor Guayasamin – Lilián Granda
Scénario : Lilián Granda
Genre : Ethno-fiction
Date : Mai 1998
Langue : Kichwa (sous-titres : espagnol, anglais, français)
Durée : 23 minutes
Synopsis : La sagesse ancestrale des Andes se personnifie dans la figure du « Yachac », qui a le pouvoir de guérir les malades et est chargé de transmettre ses connaissances de génération en génération.

Nom : Série Ñahui Chapitre 21
Titre : Inkal Awa (Homme de la jungle)
Portrait du peuple : Awa
Réalisation : Igor Guayasamin – Lilián Granda
Scénario : Lilián Granda
Genre : Documentaire
Date : Juin 1998
Langue : Awá (sous-titres : espagnol, anglais, français)
Durée : 23 minutes
Synopsis : Le peuple Awa vit retranché au cœur de la jungle de la côte Pacifique. À ce jour, il reste à l'écart de la civilisation occidentale.

Matériel supplémentaire :

En tant que matériel pédagogique supplémentaire pour les enseignants, 21 brochures (70 pages) ont été élaborées avec des informations d'intérêt (emplacement, population, activités économiques, etc.) et des questionnaires à utiliser dans les différents centres éducatifs communautaires.

Annexe 2 - Approbation par la CONAIE à la Fondation ARIG pour l'exécution de la série.



Annexe 3 – Collaborateurs et participants à la réalisation de la série.

PRÉ-PRODUCTION

Conseils et soutien pour l'élaboration du projet :
Handel Guayasamin, Lizie Ernst (membres de la Fondation Arig).
Nina Pacari, Auqui Tituaña.

Ateliers de formation pour les représentants de chaque peuple indigène et afro :
Scénario : Wilson Burbano
Production : Norma Corral
Photographie et caméra : Hernán Cuéllar
Montage : José Luis Goyes, Enrique Bayas
Narration : Gissela Echeverría

RECHERCHE

Chercheurs ayant complété l'information sur les thèmes choisis en collaboration avec les représentants de chaque peuple : Lida Miranda, Ximena Romero, Santiago Kingman, Patricia Peñaherrera, Margarita Huayhua, Andrés Vizuma, Ximena Landázuri, Alicia Garcés, Isidoro Quinde.

SCÉNARIO

Chely Lima, León Serret, Sonia Naranjo, Alejandro Santillán, Luis Miguel Campos.

PRODUCTION

Caméra : Rodrigo Robalino, Hernán Cuéllar, Víctor Arregui, César Puco, Diego Falconí, Germán Valverde.

Son direct : Nicolás Kingman, Sebastian Guayasamin, Erich Gómez, Eduardo Silva.

Assistance à la caméra : Luis Herrera, Pedro Rodrigues, José Antonio Guayasamin, Franklin García, Nicolai Soria.

Production générale : Maritza Peñaherrera, Giselle Jaramillo, Santiago Carrera.

Production sur le terrain : Lourdes Camacho, Patricia Peñaherrera, Lali Moreno, Marcelo Cepeda, Tamia Guayasamin, Vinicio Méndez, Eléicer Estupiñán, Jeremías Rubio, Juana Canga, Martha Corozo, Eduardo Estupiñan, Mayer Ramírez, Raúl Añapa, Abel Lligalo, Armando Boya, Jomar Cevallos, Segundo Conejo, José Gualinga, Katy Dixon, Segundo Calazacón, Pastor Nastacuaz, Jorge Andrango, Carmen Cacuango.

Assistance à la production : José Antonio Donoso, Santiago de la Cruz, Deepa Fernandes, Sebastián Granda, Juan Guayasamin, María Egni Zambrano, Aurelio Vilda, Rumelia Mendua.

Administration et assistance générale : Habrahan Ordoñez, Lucy Chango, Antonio Llallico.

Remerciements : Don Sabino Gualinga, Karl Gardelman, Peuples de Wimbi, Olmedo, Concepción, Organisation des femmes Nouvelle Union d'Olmedo ; Peuples Chachi Zapallo Grande et Loma Linda, Peuple de Chibuleo San Francisco ; Peuple cofán Chandia na'en ; Peuple Wao Cononaco Bameno, Nanicabo Kemperi ; Peuple Puruha, Communauté La Moya ; Communauté de Zumbahua ; Communauté Shuar Kumpak Yaupi ; Communauté Guagua Sumaco ; Peuple kichwa de Sarayaku, famille Gualinga ; communauté Saraguro Yukucapac, famille Macas ; peuple Siona Siecoya, communauté San Pablo de Kantesiaya, famille Piaguaje Payaguaje ; Peuple Awa, communautés Mataje, Baboso, El Pan, famille Nastacuaz ; Communauté Chaupi, Maison paysanne Cayambe, Père Xavier Herrán, Association Dolores Cacuango ; Peuple Cañari ; Peuple afrochoteño, communautés Chalguayacu et Mascarilla, Azael Acosta et famille, Matilde Santos, Luis Alfonso Ortiz.

Conseils : Handel Guayasamin, Pocho Álvarez, José Vacas, Juan Mullo, Fernando Sarango, Nelson Scartaccini, María Juana Chuma.

INTERPRÉTATION

1. "Ponela" peuple tsáchila : Dora Aguavil, José Aguavil, Gustavo Aguavil, Alberto Calazacón, Clorinda Orozona, Maribel Calazacón, Carmen Calazacón.
2. "Wiñachishka" peuple salasaca : Mirian Masaquiza, Salomón Masaquiza, Aida Jerez, Carlos Jerez, José Masaquiza, Rosa Masaquiza, Julián Jerez, Rosario Masaquiza, Rudecindo Masaquiza, Mariano Masaquiza, Patricia Jerez, Luis Jerez, Alfredo Masaquiza, Tomás Caisabanda.
3. "Urcucuna" peuple kichwa Imbabura : Blanca Chávez Guaján, Elena Maigua, Segundo Conejo, Osvaldo Flores, María Magdalena Juerez.
4. "Ccumbasambaencho" peuple cofán : Emergildo Criollo, Venancio Criollo, Federico Descance, Rosa Umenda, Neftali Lucitante, Javier Lucitante, Elvia Descance.
5. "Yapakmiakma" peuple shuar : Juan Tuits, Margarita Wisun, Pedro Tuits, Pedro Chumpi, Laura Tuits, Medardo Shiki, Freddy Tuits, Hilda Shakai, Dominga Tuits.
6. "Kuyarina pacha" peuple cañari : Mercedes Zaruma, Pedro Guamán, Ángel Caguana, Manuel Buscán, Petrona Doncón, Rosa Doncón, Víctor Buscán, Niños escuela Cuchucún.
7. "El Riviel" peuple afrodescendant d'Esmeraldas : Aglaide Bazán, Carlos Segundo, Lola Bagui, Jairo Castillo, Lizley Bazán, Manauri, Yulman, Joel, Glenda Vernaza, Agapito Simisterra y su grupo.
8. "Supalata" peuple sarakuro : Atahualpa Macas, Juan Namcela, Miguel Puchaicela, Segundo Gualán, Jorge Quishpe, Balbina Morocho, Ángel Sigcho, Manuel Sigcho, Segundo Lozano, Polivio Gualán, Francisca Quishpe, José Manuel Cango.
9. "Yaku ukupi" peuple kichwa Cotopaxi : Jorge Candelejo, César Umajinga, María Ana Pilataxi, Segundo Pilataxi, Balbina Ante, Sara Lucía Pilalumbo.

10. "Nanicabo" peuple Wao : Armando Boya, Kemperi et famille.
11. "Chagramama" peuple kichwa Napo : Manuela Tanguila, Bertha Avilés, Pedro Avilés, Netty Cayapa.
12. "Vidagua" peuple afro du Chota : Irene Espinoza, Vinicio Méndez, Julián García, Azael Acosta, Magdalena Pavón, Marcelo Garzón, Tomás Carabalí, Santiago Méndez, Severo Méndez, Wilfrido Anangonó, José Chalá, Adriano Chalá, Pablo Caravalí, Eduardo Silva, Cecilia Caravalí, Rosa Pavón, Gloria Pavón, Sara Minda, Plutarco Viveros, Groupe musical Bantú, Groupe de danse Bantú.
13. "Mulucu Ama" peuple chachi : Marcos Tapuyo, Margarita de la Cruz, Horacio López, Mary Añapa, Angelita San Nicolás, Raúl Añapa, Kleber San Nicolás, Mardoqueo Tapuyo, César Añapa, Gonzalo Niño, Luis Humberto Tapuyo, Guzmán Añapa, Esnérito Tapuyo, José Salero San Nicolás.
14. "Chimborazo" peuple kichwa puruhá : Alberto Guzmán, Manuel Miñarcaja, María León, Milton Guamán, Isidora Miñarcaja, Juan Guamán, Valentina Poma, Agustina Miñarcaja.
15. "Ayahuma" peuple kichwa Kayambe : Leonardo Tabango, Estela Tabango.
16. "Siecoya" peuple Siona Siecoya : Ramón Piaguaje, Elías Piaguaje, Matilde Payaguaje.
17. "Ayahuasca" peuple kichwa Pastaza : Don Sabino Gualinga, Corina Montalvo, Joaquín Gualinga, Patricia Gualinga.
18. "Spondylus" peuple Manta Huancavilca : Kerlly Carvajal, Alberto Suárez.
19. "La Tunda" peuple afro d'Esmeraldas : Sixto Caicedo, Gladys Valencia, Marlon Bermúdez, Oliva Valencia, Teresa Valencia, Eleicer Estupiñan, Nixon Valencia, William Vernaza, Helario Cangá, Hermelinda, Joel Estupiñan.
20. "Yachac" peuple kichwa Chibuleo : Juan Lligalo, Pachacutic Lligalo, José Manuel Sisa, Marta Lligalo, María Manuela Maliza, Jumandi Lligalo.
21. "Inkal Awa" peuple Awa : Pastor Nastacuaz.

POST-PRODUCTION

Montage et effets visuels : Marcelo Falconí, Pocho Álvarez, Mauricio Galarza, Xavier Aguirre.

Son et effets sonores : Carlos Naranjo

Musique : Abdullah Arellano, Francisco Toaquisa, Esteban Tisalema, José Joaquin Guandinango, Taita Marcos, Manuela Tanguila, Pedro Avilés, Groupe Antonia Grefa, Groupe Intipac Churi ; chants traditionnels du peuple Siona Siecoya, Jorge Luis Gómez.

Traducteurs des langues indigènes : Eriberto Gualinga, Andrea Pichasaca, Emergildo Criollo, Salomón Huihuita, Blanca Vega, Jorge Candelejo, Juan Gualinga, Netty Cayapa, Margarita Jerez, Elías Piaguaje, Pastor Nastacuaz.

Annexe 4 - Document d'informations générales sur la série élaborée par les réalisateurs.

Il est présenté dans sa langue originale.

Ñahui, el rostro del Ecuador

Sinopsis

Ñahui es una serie audiovisual de cine comunitario indígena y afrodescendiente filmada en todas las regiones del país, que contó con el aval de la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador y con la participación directa de los pobladores en las diferentes comunidades, quienes fueron capacitados para ser parte en los diferentes procesos de la producción.

Esta serie ofrece una visión inédita (de base étnica ficcional) que marca un antes y un después en el tratamiento del cine documental dentro del territorio Abya Ayala, porque fue concebida para ser contada desde la perspectiva de sus protagonistas, dando como resultado un testimonio audiovisual fidedigno de las costumbres y el pensamiento de las comunidades.

Gracias a la difusión realizada por la Fundación Arig, a la Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe (DINEIB), y a la transmisión televisiva de la serie, todas las comunidades recibieron como respuesta a su participación, un producto educativo de contenido diverso, pluricultural y multilingüe que sirvió como canal para conectar las diferentes concepciones del mundo que coexisten en esta región amerindia y afrodescendiente.

Un testimonio vivo que ofrece con mucho detalle al espectador, un acercamiento a la vida cotidiana de cada región, rescatando la narración oral y poniendo en escena la diversidad y originalidad de mitos y leyendas desde la visión de sus protagonistas: pueblos en relación sensible y armónica con la naturaleza.

Desde los pueblos de la Costa Pacífica, ascendiendo por los valles y altiplanos de la sierra, hasta llegar a las remotas comunidades de la selva amazónica, Ñahui es un importantísimo registro de nuestra cultura y un exquisito testimonio de la cotidianidad y espiritualidad de nuestros pueblos originarios.

Ficha Técnica General

Nombre: Ñahui, el rostro del Ecuador

Dirección: Igor Guayasamín – Lilián Granda

Guion: Lilián Granda

Aval: Otorgado el 4 de diciembre de 1995 por la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE) para permitir el ingreso y la filmación en las comunidades.

Descripción: Serie Audiovisual de Cine Comunitario Indígena y Afrodescendiente

Género: Etno-ficción

Idiomas: Kichwa, awapit, wao, cha-pala'achi, tsa-fiqui, shuar, pai'coca, a'ingae y español.

Subtítulos: Español, inglés y francés

Duración: 8 horas (21 capítulos)

Período de realización: 1995-1998

Período de difusión a nivel comunitario: 1999

Filmación original: Betacam SP (Color)

Formato: Formato digital DVD (.mov)

Post Producción: AVID 8000 PCI.

Auspicios:

- Ashoka (Fondo para la elaboración del documento: *Proyecto Videos Educativos sobre los Pueblos Indígenas y Negros del Ecuador, 1995-1996*)
- Fondo Ecuatoriano-Canadiense (FONDO). Realización de la serie y difusión comunitaria
- Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (COSUDE). Producción y difusión comunitaria

Producción y distribución: Fundación Arig

Distinciones:

- Premio Nacional Eugenio Espejo 2006, otorgado por la Unión Nacional de Periodistas del Ecuador (UNP)
- Premio Nacional UNP en la categoría Fotografía Audiovisual y Cine-Video de 2006
- Mención de Huésped Ilustre de la ciudad de Loja por el Consejo Cantonal de Loja, otorgada como reconocimiento a la serie Ñahui, 2006.
- Mención de Honor en el XXI Festival de Cine de Bogotá de 2004.

Distribución y difusión comunitaria:

- Entrega a la Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador (CONAIE). 1998
- La Fundación Arig emprende la tarea de difundir la serie Ñahui en cada uno de los pueblos y nacionalidades indígenas y afrodescendientes en las comunidades participantes. 1999
- Programa Redes Amigas (PROMECEB) del Ministerio de Educación para la difusión en el Sector Educativo Rural. Octubre de 1999
- Entrega de la serie Ñahui con cartillas de apoyo pedagógico a la Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe (DINEIB) y al Consejo de Desarrollo de las Nacionalidades y Pueblos del Ecuador (CODENPE) para su difusión en la Red de Escuelas y Colegios Indígenas. Marzo de 2004
- Difusión a la región amazónica por el Instituto para el Ecodesarrollo Regional Amazónico (ECORAE), junio de 2004
- Distribución de la serie a nivel nacional a cargo del Sistema Nacional de Bibliotecas (SINAB) de la Subsecretaría de Cultura del Ministerio de Educación y Cultura. Quito, junio de 2004
- Distribución en centros académicos y culturales de sectores urbanos de las ciudades de Quito, Guayaquil, Cuenca y Loja.

Difusión televisiva:

- Transmitido por la señal Ecotel en Loja, 2006
- Transmitido por la señal Ecuavisa Internacional con cobertura en España y Estados Unidos, y a nivel nacional en Quito, Guayaquil, Cuenca y Galápagos. Mayo-diciembre de 2006
- Transmitido por la señal Telesur, Caracas-Venezuela, marzo de 2006.
- Transmitido Ecuador TV, 2009
- Transmitido por la señal Multivisión, La Habana-Cuba, 2019.

Estreno nacional:

- Teatro Nacional de la Casa de la Cultura Ecuatoriana, 24 de junio de 1998

Exhibiciones:

- Centro Cultural Tianguéz, plaza de San Francisco 29 y 30 de agosto 1998
- Latin American Film Festival, Washington D.C. Del 14 al 26 de septiembre de 1999
- Museo Chileno de Arte Precolombino. Santiago de Chile. Del 19 al 13 agosto de 1999
- Proyección en las universidades de las ciudades chilenas: Valdivia, Pucón, Villarrica y Temuco. Agosto y septiembre de 1999
- Muestra en el Centro Cultural de México, auspiciada por el Instituto Interamericano de Derechos Humanos y la Fundación Holandesa Hivos. San José-Costa Rica, octubre del 2000
- Muestra Retrospectiva en el Centro Cultural de la Cooperación; Sala Raúl González. Buenos Aires-Argentina: 14, 21 y 28 de octubre de 2004
- XXI Festival de Cine de Bogotá, Cinemateca Distrital, 2004
- Proyección de la serie en la Casa de la Cultura Ecuatoriana, Núcleo de Galápagos, Isla Santa Cruz y Centros Educativos de la Isla Santa Isabela-Galápagos, agosto de 2007
- Exhibición en la Biblioteca de la ciudad de Kópavogur-Islandia, octubre de 2008
- Centro Cultural Recoleta, Buenos Aires-Argentina, del 15 al 22 de marzo de 2009
- Universidad Tres de Febrero (UNTREF), Buenos Aires-Argentina, 2011
- Sinagoga Pardés, Buenos Aires-Argentina, 2011


Publicaciones y artículos (nacional):

- Diario El Comercio. *Veintiún pueblos ecuatorianos en video*. 24 de junio de 1998
- Diario El Universo. *Ñahui o el rostro del Ecuador*. 21 de junio 1998
- Diario Hoy. *Un viaje por mitos y espíritus*, por Javier Ponce. 24 de junio 1998
- Diario Hoy. *Ñahui o el rostro que se mira*, por Javier Ponce (Perspectivas). 25 de junio 1998
- Diario Hoy. *Una serie que nos hace humildes*, por Francisco Febres Cordero. 22 de junio 1998
- Diario Hoy. *El rostro íntimo de la diversidad*, por Felipe Burbano de Lara 30 de junio de 1998
- The Quito Sun. *Film-maker captures the face of native culture*. Quito, 6 de noviembre de 2003

Publicaciones y artículos (internacional):

- Diario La tercera (Chile). *Una serie de 21 capítulos sobre los pueblos del Ecuador*, por Andrés Gómez. 6 de agosto de 1999
- El Mercurio (Chile). *Sensibilidad latinoamericana*. 2 de agosto de 1999
- El Mercurio (Chile). *Docu-Dramas de Guayasamín*, por Christian San Martín. 8 de agosto de 1999
- La Nación (Costa Rica). *Con la ayuda de los dioses*, por Fabiola Martínez. 22 de octubre del 2000
- Periódico Tiempos de Mundo (Costa Rica). *Testimonio Cinematográfico de la Riqueza Cultural Ecuatoriana*, por Andrea Solano. 12 de octubre del 2000

Att.:



Igor Guayasamin

Presidente de la Fundación Arig

Celular: 099 904 3401

Quito, 27 de enero de 2021

Annexe 5 - Lettres de proposition de projet et réponses dans le cadre du stage.



Gatineau, Quebec 8 de agosto del 2022

Mtr. Paúl Narváez Sevilla
Director de la Cinemateca Nacional del Ecuador Ulises Estrella
Presente-

Estimado Paúl, recibe un caluroso saludo de parte de un colega y amigo.

La presente tiene como motivo extender una propuesta a la Cinemateca, enmarcada dentro de la conservación y archivo de documentos audiovisuales que son parte de la historia audiovisual del país.

Estoy realizando una investigación para mi proyecto de tesis de la maestría de artes visuales de la Université du Québec en Outaouais. La orientación de mi trabajo indaga sobre modelos de producción audiovisual con una práctica decolonial. Mi análisis se centra en la serie documental titulada *Ñahui, el rostro del Ecuador* (1998) que mis padres, Igor Guayasamin y Lilián Granda, realizaron en la década de los 90.

En el proceso de investigación he podido determinar que es de vital importancia que estos archivos audiovisuales puedan tener una correcta conservación y estar disponibles para investigadores y el público en general. Es por esta razón que he contactado con los realizadores a través de la casa productora de la serie, la Fundación Arte-Imagen ARIG, para proponerles que la Serie Ñahui pueda ser resguardada por la Cinemateca Nacional del Ecuador. Al haber obtenido su aprobación, me dirijo a ti con la siguiente propuesta:

Realizar un trabajo enmarcado en un modelo de pasantía en la Cinemateca, el cual consistiría en trasladar los masters analógicos de la Serie Ñahui en Betacam SP a la Cinemateca, recibir una formación para la digitalización de estos archivos, asumiendo el rol de responsable del proceso.

La propuesta es realizar este trabajo durante los meses de enero y febrero del 2023.

Sin duda esta propuesta aportará en la importante labor de conservación del archivo fílmico nacional que la Cinemateca impulsa.

Quedo a disposición en caso se requiera de mayor información.
Gracias desde ya por tu atención.

[Redacted]
José Antonio Guayasamin
WhatsApp



Cinemateca Nacional Ulises Estrella CCE

mié, 17ago
2022

Cher José Antonio :

C'est un plaisir de vous saluer.

Nous avons analysé votre proposition et il nous semble viable et, bien sûr, extrêmement important de mener à bien le processus de sauvegarde et de conservation de la série *Nahui* à la Cinémathèque nationale.

Voici les indications pour procéder :

1. Le processus de remise du matériel en format Betacam sera sous la responsabilité de la coordinatrice des archives, Betty Salazar. À cette fin, un accord sera signé pour la livraison des archives audiovisuelles de la série *Nahui*.
- 2) En ce qui concerne le processus de numérisation, vous pourrez travailler avec le responsable de la numérisation, Enrique Regato, pendant les mois de janvier et février 2023.
3. Dans le cadre de ce stage, la Cinémathèque nationale demande la livraison d'une copie de votre thèse en format physique et numérique pour nos archives.
4. Pour coordonner les détails de votre stage, vous devez contacter Betty Salazar - courriel : archivo.cinemateca.ec@gmail.com et Karolina Romero - courriel : investigacion.cinemateca@gmail.com.

Je reste à l'écoute de toutes questions additionnelles.
Meilleures salutations,

Paúl Narváez Sevilla
Director

Cinemateca Nacional 'Ulises Estrella'
Casa de la Cultura Ecuatoriana 'Benjamín Carrión'
2221006 Ext. 111/12/13 - 0998822348
www.cinematecanacionalce.com

Courriel original en espagnol

Cinemateca Nacional Ulises Estrella CCE
Estimado José Antonio:

Un gusto saludarte.

Hemos analizado tu propuesta y nos parece viable y, por supuesto, de suma importancia realizar el proceso de resguardo y conservación de la Serie Nahui en la Cinemateca Nacional.

Estas son las indicaciones para proceder:

1. El proceso de entrega del material en formato Betacam estará a cargo de la Coordinadora del Archivo, Betty Salazar. Para esto se firmará un convenio de entrega del archivo audiovisual Serie Nahui.
2. Respecto al proceso de digitalización, podrás trabajar con el encargado de digitalización Enrique Regato, durante los meses de enero y febrero de 2023.
3. Como parte de esta pasantía, la Cinemateca Nacional solicita la entrega de una copia de tu tesis en formato físico y digital para nuestra biblioteca de cine.
4. Para coordinar los detalles de tu pasantía debes ponerte en contacto con Betty Salazar - email: archivo.cinemateca.ec@gmail.com y Karolina Romero email: investigacion.cinemateca@gmail.com

Quedo atento a cualquier inquietud
Un abrazo

Paúl Narváez Sevilla



Quito, le 25 août 2022

M. José Antonio Guayasamin
Étudiant de la Maîtrise en muséologie et pratiques des arts
Université du Québec en l'Outaouais

La Fondation Art-Image ARIG, est une fondation légalement établie dans la ville de Quito en Équateur, sous l'enregistrement légal #636 du Ministère de l'éducation et de la culture, depuis 1990.

ARIG a le but de promouvoir les différentes expressions artistiques et culturelles. Au cours de sa longue existence, elle a produit plus de 50 projets ayant une incidence nationale et internationale. ARIG crée, développe et promeut des projets dans trois domaines: l'audiovisuel, les arts du spectacle et la musique.

Dans ce contexte, nous avons analysé la proposition de projet de stage de José Antonio Guayasamin dans le cadre de sa maîtrise en muséologie et pratiques des arts.

Le projet, qui comprend la numérisation, la sauvegarde et la conservation de la série *Ñahui, el rostro del Ecuador*, produite par la fondation dans les années 1990, est de la plus haute importance pour nous, car cela en garantit l'accès aux générations futures. De plus, le dialogue enregistré avec les réalisateurs et l'analyse postérieure de la production de la série contribueront à la contextualisation du travail documentaire et apporteront un nouveau regard sur le travail réalisé 30 ans plus tôt.

Par la présente lettre, je voudrais confirmer le soutien de la Fundación Arte-Imagen ARIG pour ce projet. De plus, ARIG s'engage à fournir le matériel d'enregistrement nécessaire valorisée à 1,500 \$CAD.

Avec l'enthousiasme de débiter ce processus, je vous envoie mes sincères salutations.

A handwritten signature in blue ink, reading 'Igor Guayasamin', with a horizontal line drawn across the bottom of the signature.

Igor Guayasamin
Représentant légal Fondation ARIG
+593 99 802 8828

20 octobre 2022

A qui de droit,

Je vous écris à titre de directeur de la Cinémathèque nationale de l'Équateur.

Par la présente, je confirme notre intérêt pour le projet de stage que José Antonio Guayasamin développe dans le cadre de la maîtrise en pratiques des arts à l'UQO à Gatineau, Canada.

Nous comprenons que ce projet vise à numériser le matériel d'enregistrement analogique de la série intitulée *Ñahui, le visage de l'Équateur*, enregistrée dans les années 1990 par Igor Guayasamin et Lilian Granda par l'intermédiaire de la Fondation ARIG.

José Antonio a obtenu l'autorisation des réalisateurs et des propriétaires intellectuels de la série, afin que ce matériel documentaire puisse être sauvegardé et conservé par la Cinémathèque nationale de l'Équateur.

Après les conversations tenues tout au long de l'année 2022, nous confirmons notre engagement à fournir à José Antonio une formation professionnelle en numérisation dans notre institution, en plus de lui accorder un espace de travail pour ses recherches.

Je m'engage personnellement à superviser et à évaluer le travail que José Antonio effectuera dans le cadre de ce projet pour une période de trois mois, de janvier à mars 2023.

Si vous avez des questions, je reste à votre disposition.

Meilleures salutations,



Paúl Narváez Sevilla

Directeur Cinemateca Nacional del Ecuador

CASA DE LA CULTURA ECUATORIANA "BENJAMIN CARRIÓN"

Av. Seis de Diciembre N16-224 y Patria * Casilla67 * Teléfono: 222-1006 Ext. 111/112/113

Quito - Ecuador E-mail: gestión.cinematecanacional@gmail.com * Web: www.cinematecanacionalce.com



Le 8 décembre 2022

Jose Antonio Guayasamin Granda



Objet : Formulaire d'atténuation et d'acceptation des risques liés à la mobilité internationale étudiante sortante créditée (MIESC) (études, stages et/ou recherche)

Bonjour,

Suite à la réception et à l'analyse de votre formulaire d'atténuation et d'acceptation des risques liés à la mobilité internationale étudiante sortante créditée (MIESC), le Bureau des étudiants et des échanges internationaux (BÉÉI) du Bureau du registraire (BR) est fier de vous annoncer que votre participation à votre séjour de recherche en Équateur au trimestre d'hiver 2023 a été acceptée par le comité de sélection.

Le BÉÉI du BR est persuadé que vous prendrez les mesures nécessaires afin de mener à terme de manière sécuritaire votre projet de mobilité internationale.

Je vous souhaite un excellent séjour en Équateur, et je vous prie d'agréer l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Pierre Tessier
Registraire
Bureau des étudiants et des échanges internationaux (BÉÉI)
Bureau du registraire
Université du Québec en Outaouais

BUREAU DU REGISTRAIRE




Université du Québec en Outaouais
Pavillon Lucien-Brault
101, rue Saint-Jean-Bosco
Case postale 1250, succursale Hull,
Gatineau (Québec) Canada J8X 3X7
Téléphone: 819 595-3900, poste 1850
Sans frais: 1 800 567-1283, poste 1850

Campus de Saint-Jérôme
5, rue Saint-Joseph
Saint-Jérôme (Québec) Canada J7Z 0B7

Téléphone: 450 530-7616, poste 4859
Sans frais: 1 800 567-1283, poste 4859

uqo.ca

MMA5009 STAGE II

Nom et adresse de l'étudiant : José Antonio Guayasamin Granda Téléphone : ██████████ Courriel : ██████████	Code permanent: ██████████	Session: Hiver 2023
Lieu de stage : Cinémathèque nationale de l'Équateur Ulises Estrella Casa de la Cultura Ecuatoriana Benjamín Carrión Av. 6 de diciembre N16-224 y Av. Patria. Quito – Ecuador	Nom du superviseur institutionnel : Paul Narváez Téléphone : 02 2902272 Ext. 445 / 125 / 127 Courriel : gestion.cinematcanacional@gmail.com	
Nombre d'heures	Durée du stage 3 mois	
Environ 405 heures	Date de début Janvier 2023	Date de fin Mars 2023
Description du stage (activités/projets, tâches)		
<p>Je propose trois étapes pour développer mon projet de stage. Ces étapes sont ; Récupérer le matériel original enregistré en analogique pour la production de la série <i>Nahui, el rostro del Ecuador</i> (1998) dans les entrepôts de la Fondation ARIG. Entreprendre une formation à la cinémathèque nationale de l'Équateur pour organiser et sélectionner le matériel audiovisuel afin d'en faire la numérisation de haute qualité et, finalement, enregistrer un dialogue avec les réalisateurs pour analyser le processus de production de la série.</p> <p>En ce qui concerne la première et la deuxième étape, la récupération du matériel brut, je dois rassembler, à partir des entrepôts privés des auteurs, les 300 cassettes analogiques issues du processus de production et les cataloguer. Chaque cassette dure 30 minutes, ce qui donne environ 150 heures de documents audiovisuels. Ensuite, je prévois transférer tout ce matériel à la cinémathèque nationale et procéder à un processus de sélection, d'organisation et de nettoyage. Par la suite, je suivrai une formation en numérisation afin de pouvoir entreprendre le processus de travail de récupération des archives vidéo.</p> <p>Grâce à la visualisation et à l'analyse du matériel enregistré dans les 21 communautés autochtones et noires de l'Équateur, je serai en mesure de mieux comprendre le contenu du matériel enregistré et, par conséquent, le modèle de production appliqué pour la série, ce qui me permettra de commencer le processus d'analyse et dialogue avec les auteurs.</p>		
Signature de l'étudiant José Antonio Guayasamin Granda 	Date 13-12-2022	
Signature du superviseur institutionnel Paul Narváez Directeur de la Cinémathèque nationale de l'Équateur 	Date 04-01-2023	
Signature de la directrice de recherche Sophie Bélair Clément 	Reçu / Date 14-12-2022	

Annexe 6 - Projet de stage, catalogue de tous les enregistrements originaux de la série.



CASA DE LA CULTURA ECUATORIANA BENJAMÍN CARRIÓN
CINEMATECA NACIONAL DEL ECUADOR
ARCHIVO AUDIOVISUAL
LISTA DE BIENES MAGNÉTICOS DIGITALIZADOS

CASETE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TÍTULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTÍTULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/A	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIGI	SINOPSIS	NOTAS
MASTERS SERIE NAHUI																		
Idioma original, subtítulos español / inglés / francés.																		
01	FC60-003	BETACAM SP	PONELA (EL CURANDERO)	SANTO DOMINGO	TSÁCHILA	TSAFIQUI	ESPAÑOL	BUENO	35065	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.01875	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	J.GUAYASAMIN	11-01-2023	Los tsáchilas son muy reconocidos como curanderos porque conservan la sabiduría de sus ancestros sobre el poder sanador de las plantas. En este capítulo se muestra cómo un hombre tsáchila, acorde a la tradición Calasacón, se convierte en curandero.	Versión con y sin subtítulos en el mismo casete de 60 minutos
01	FC60-003	BETACAM SP	PONELA (EL CURANDERO)	SANTO DOMINGO	TSÁCHILA	TSAFIQUI	ORIGINAL	BUENO	35065	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.01875	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	J.GUAYASAMIN	11-01-2023	Ídem	Ídem
01	FC60-004	BETACAM SP	PONELA (EL CURANDERO)	SANTO DOMINGO	TSÁCHILA	TSAFIQUI	ENGLISH	BUENO	35065	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			Ídem	Versión con subtítulos Inglés / Francés en el mismo casete de 60 minutos
01	FC60-004	BETACAM SP	PONELA (EL CURANDERO)	SANTO DOMINGO	TSÁCHILA	TSAFIQUI	FRANCAIS	BUENO	35065	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.019097222	VISIBLE	AUDIBLE	720x480			Ídem	Ídem
02	FC60-024	BETACAM SP	WIÑACHISHKA (EL AHUADO)	TUNGURAHUA	SALASAKA	KICHWA	ESPAÑOL	BUENO	35125	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.018125	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	J.GUAYASAMIN	11-01-2023	Es la historia de un joven que es criado por sus padrinos y que es escogido por el "espíritu del monte" para recibir la Mazorca de Oro y representarlo en la danza ritual en honor al Sol.	Versión con y sin subtítulos en el mismo casete de 60 minutos
02	FC60-024	BETACAM SP	WIÑACHISHKA (EL AHUADO)	TUNGURAHUA	SALASAKA	KICHWA	ORIGINAL	BUENO	35125	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.018125	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	J.GUAYASAMIN	11-01-2023	Ídem	Ídem

02	FC60-025	BETACAM SP	WIÑACHISHKA (EL AHIJADO)	TUNGURAHUA	SALASAKA	KICHWA	ENGLISH	BUENO	35125	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.018287037	VISIBLE	AUDIBLE	720x480			ídem	Versión con subtítulos Inglés / Francés en el mismo casete de 60 minutos
02	FC60-025	BETACAM SP	WIÑACHISHKA (EL AHIJADO)	TUNGURAHUA	SALASAKA	KICHWA	FRANCAIS	BUENO	35125	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.018657407	VISIBLE	AUDIBLE	720x480			ídem	ídem
03	FC60-015	BETACAM SP	URKUKUNA (LOS MONTES)	IMBABURA	OTAVALO	KICHWA	ESPAÑOL	BUENO	35186	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.020752315	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	J.GUAYASAMIN	44938	El taita Imbabura y la mama Cotacachi son los cerros sagrados protectores de esta comunidad, por esta razón, gran parte de las actividades que se realizan deben ser bendecidas por ellos.	Versión con y sin subtítulos en el mismo casete de 60 minutos
03	FC60-015	BETACAM SP	URKUKUNA (LOS MONTES)	IMBABURA	OTAVALO	KICHWA	ORIGINAL	BUENO	35186	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.020752315	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	J.GUAYASAMIN	44938	ídem	ídem
03	FC60-016	BETACAM SP	URKUKUNA (LOS MONTES)	IMBABURA	OTAVALO	KICHWA	ENGLISH	BUENO	35186	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			ídem	Versión con subtítulos Inglés / Francés en el mismo casete de 60 minutos
03	FC60-016	BETACAM SP	URKUKUNA (LOS MONTES)	IMBABURA	OTAVALO	KICHWA	FRANCAIS	BUENO	35186	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.020949074	VISIBLE	AUDIBLE	720x480			ídem	ídem
04	FC60-044	BETACAM SP	CUMBABAENC HO (MIEL DE TABACO)	SUCUMBÍOS	COFÁN	A'INGAE	ESPAÑOL	BUENO	35247	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.015972222	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	J.GUAYASAMIN	44938	Este capítulo habla sobre el poder curativo de la miel de tabaco mediante la recreación de la leyenda cofán de "la caza de monos chorongos".	Versión con y sin subtítulos en el mismo casete de 60 minutos
04	FC60-044	BETACAM SP	CUMBABAENC HO (MIEL DE TABACO)	SUCUMBÍOS	COFÁN	A'INGAE	ORIGINAL	BUENO	35247	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.015972222	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	J.GUAYASAMIN	44938	ídem	ídem
04	FC60-045	BETACAM SP	CUMBABAENC HO (MIEL DE TABACO)	SUCUMBÍOS	COFÁN	A'INGAE	ENGLISH	BUENO	35247	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.016087963	VISIBLE	AUDIBLE	720x480			ídem	Versión con subtítulos Inglés / Francés en el mismo casete de 60 minutos
04	FC60-045	BETACAM SP	CUMBABAENC HO (MIEL DE TABACO)	SUCUMBÍOS	COFÁN	A'INGAE	FRANCAIS	BUENO	35247	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.015451389	VISIBLE	AUDIBLE	720x480			ídem	ídem

05	FC60-002	BETACAM SP	YAPAKMIAKMA (LA VENGANZA SHUAR)	MORONA S.	SHUAR- ACHUAR	SHUAR	ESPAÑOL	BUENO	35309	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.016435185	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	J.GUAYASAMIN	44938	Este episodio trata sobre la creencia shuar del origen de las enfermedades y como ésta deviene en la práctica de reducir la cabeza del enemigo (tzantza).	Versión con y sin subtítulos en el mismo casete de 60 minutos
05	FC60-002	BETACAM SP	YAPAKMIAKMA (LA VENGANZA SHUAR)	MORONA S.	SHUAR- ACHUAR	SHUAR	ORIGINAL	BUENO	35309	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.016435185	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	J.GUAYASAMIN	44938	Ídem	Ídem
05	FC60-001	BETACAM SP	YAPAKMIAKMA (LA VENGANZA SHUAR)	MORONA S.	SHUAR- ACHUAR	SHUAR	ENGLISH	BUENO	35309	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			Ídem	Versión con subtítulos Inglés / Francés en el mismo casete de 60 minutos
05	FC60-001	BETACAM SP	YAPAKMIAKMA (LA VENGANZA SHUAR)	MORONA S.	SHUAR- ACHUAR	SHUAR	FRANCAIS	BUENO	35309	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			Ídem	Ídem

06	FC60-038	BETACAM SP	KUYARINA PACHA (TIEMPO DE ENAMORAR)	CAÑAR	KAÑARI	KICHWA	ESPAÑOL	BUENO	35370	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.015972222	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	J.GUAYASAMIN	44938	En las fiestas de Carnaval florece el amor y se forman las parejas; es tiempo también de rendir tributo al "espíritu del monte" Urku- yaya para que traiga abundancia a las cosechas.	Versión con y sin subtítulos en el mismo casete de 60 minutos
06	FC60-038	BETACAM SP	KUYARINA PACHA (TIEMPO DE ENAMORAR)	CAÑAR	KAÑARI	KICHWA	ORIGINAL	BUENO	35370	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.015972222	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	J.GUAYASAMIN	44938	Ídem	Ídem
06	FC60-039	BETACAM SP	KUYARINA PACHA (TIEMPO DE ENAMORAR)	CAÑAR	KAÑARI	KICHWA	ENGLISH	BUENO	35370	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.015752315	VISIBLE	AUDIBLE	720x480			Ídem	Versión con subtítulos Inglés / Francés en el mismo casete de 60 minutos
06	FC60-039	BETACAM SP	KUYARINA PACHA (TIEMPO DE ENAMORAR)	CAÑAR	KAÑARI	KICHWA	FRANCAIS	BUENO	35370	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.015798611	VISIBLE	AUDIBLE	720x480			Ídem	Ídem

07	FC60-013	BETACAM SP	EI RIVIEL	ESMERALDAS	AFROECUATOR IANO	ESPAÑOL	ORIGINAL	BUENO	35431	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.02222222	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	J.GUAYASAMIN	44939	Este pequeño pueblo junto al mar mantiene vivos sus mitos y tradiciones. Un pescador de tiburones le pide al Riviel que le dé valor para enfrentarse a los peligros del mar.	Versión original en español
07	FC60-014	BETACAM SP	EI RIVIEL	ESMERALDAS	AFROECUATOR IANO	ESPAÑOL	ENGLISH	BUENO	35431	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.021990741	VISIBLE	AUDIBLE	720x480			ídem	Versión con subtítulos Inglés / Francés en el mismo casete de 60 minutos
07	FC60-014	BETACAM SP	EI RIVIEL	ESMERALDAS	AFROECUATOR IANO	ESPAÑOL	FRANCAIS	BUENO	35431	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.022233796	VISIBLE	AUDIBLE	720x480			ídem	ídem
08	FC60-041	BETACAM SP	SUPALATA (GRANO TIERNO)	LOJA	SARAKURO	KICHWA	ORIGINAL	BUENO	35490	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.01597222	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	JAD	44939	En la festividad del ciclo del maíz, el espíritu conocido como "supalata" hace un llamado a un joven para que reconozca sus raíces.	Versión con y sin subtítulos en el mismo casete de 60 minutos
08	FC60-041	BETACAM SP	SUPALATA (GRANO TIERNO)	LOJA	SARAKURO	KICHWA	ESPAÑOL	BUENO	35490	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.01597222	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	JAD	44939	ídem	ídem
08	FC60-042	BETACAM SP	SUPALATA (GRANO TIERNO)	LOJA	SARAKURO	KICHWA	ENGLISH	BUENO	35490	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			ídem	Versión con subtítulos Inglés / Francés en el mismo casete de 60 minutos
08	FC60-042	BETACAM SP	SUPALATA (GRANO TIERNO)	LOJA	SARAKURO	KICHWA	FRANCAIS	BUENO	35490	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			ídem	ídem
09	FC60-028	BETACAM SP	YAKU UKUPI (DENTRO DEL AGUA)	COTOPAXI	COTOPAXI	KICHWA	ESPAÑOL	BUENO	35551	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.014849537	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	JAD	44939	Un joven kichwa de Cotopaxi se sumerge en lo profundo de la laguna para devolverle la salud a su agonizante padre.	Solamente versión en español, falta cassette sin subtítulos

09	FC60-030	BETACAM SP	YAKU UKUPI (DENTRO DEL AGUA)	COTOPAXI	COTOPAXI	KICHWA	ENGLISH	BUENO	35551	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			ídem	Versión con subtítulos Inglés / Francés en el mismo casete de 60 minutos
09	FC60-030	BETACAM SP	YAKU UKUPI (DENTRO DEL AGUA)	COTOPAXI	COTOPAXI	KICHWA	FRANCAIS	BUENO	35551	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			ídem	ídem
10	FC60-046	BETACAM SP	NANICABO (LA FAMILIA)	ORELLANA	HUAORANI	HUAO TERERO	ESPAÑOL	BUENO	35612	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.015972222	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	JAD	44939	Una familia numerosa es una fortaleza en la vida de los wao, que luchan por mantener vivas sus costumbres ante los cambios y la alienación cultural provocada por la llegada de las petroleras a su territorio.	Versión con y sin subtítulos en el mismo casete de 60 minutos
10	FC60-046	BETACAM SP	NANICABO (LA FAMILIA)	ORELLANA	HUAORANI	HUAO TERERO	ORIGINAL	BUENO	35612	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.015972222	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	JAD	44939	ídem	ídem
10	FC60-047	BETACAM SP	NANICABO (LA FAMILIA)	ORELLANA	HUAORANI	HUAO TERERO	ENGLISH	BUENO	35612	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			ídem	Versión con subtítulos Inglés / Francés en el mismo casete de 60 minutos
10	FC60-047	BETACAM SP	NANICABO (LA FAMILIA)	ORELLANA	HUAORANI	HUAO TERERO	FRANCAIS	BUENO	35612	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			ídem	ídem
11	FC60-010	BETACAM SP	CHAGRAMAMA (MADRE DE LA HUERTA)	NAPO	KICHWA NAPO	KICHWA	ORIGINAL	BUENO	35643	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.014768519	VISIBLE	AUDIBLE	720x480		44939	La identidad de las mujeres se refuerza a través de los roles que desempeñan en la comunidad. De las manos de la mujer que guarda la sabiduría y el conocimiento de su pueblo se transmite el poder de la siembra.	Versión con y sin subtítulos en el mismo casete de 60 minutos
11	FC60-010	BETACAM SP	CHAGRAMAMA (MADRE DE LA HUERTA)	NAPO	KICHWA NAPO	KICHWA	ESPAÑOL	BUENO	35643	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.014768519	VISIBLE	AUDIBLE	720x480		44939	ídem	ídem

11	FC60-011	BETACAM SP	CHAGRAMAMA (MADRE DE LA HUERTA)	NAPO	KICHWA NAPO	KICHWA	ENGLISH	BUENO	35643	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			Idem	Versión con subtítulos Inglés / Francés en el mismo casete de 60 minutos
11	FC60-011	BETACAM SP	CHAGRAMAMA (MADRE DE LA HUERTA)	NAPO	KICHWA NAPO	KICHWA	FRANCAIS	BUENO	35643	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			Idem	Idem
12	FC60-054	BETACAM SP	VIDAGUA	CARCHI	AFRO-CHOTA	ESPAÑOL	ORIGINAL	BUENO	35674	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.015972222	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	JAD	44939	El agua y la tierra son las bases de la vida comunitaria en el valle del Chota, una población que fue esclavizada en el pasado para trabajar en las plantaciones de caña.	Versión original en español
12	FC60-053	BETACAM SP	VIDAGUA	CARCHI	AFRO-CHOTA	ESPAÑOL	ENGLISH	BUENO	35674	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			Idem	Versión con subtítulos Inglés / Francés en el mismo casete de 60 minutos
12	FC60-053	BETACAM SP	VIDAGUA	CARCHI	AFRO-CHOTA	ESPAÑOL	FRANCAIS	BUENO	35674	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			Idem	Idem
13	FC60-020	BETACAM SP	MULUCU AMA (LA MADRE DE LOS COCUYOS)	ESMERALDAS	CHACHI	CHA PALA'ACHI	ESPAÑOL	BUENO	35704	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.014768519	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	JAD	44939	La selva de Esmeraldas es el refugio de los chachis, un pueblo que tiene como protectora a la madre de los cocuyos: cuidadora de la selva; un espíritu femenino que bendice a quienes protegen la tierra y que castiga a quienes atentan contra su armonía.	Versión con y sin subtítulos en el mismo casete de 60 minutos
13	FC60-020	BETACAM SP	MULUCU AMA (LA MADRE DE LOS COCUYOS)	ESMERALDAS	CHACHI	CHA PALA'ACHI	ORIGINAL	BUENO	35704	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.014768519	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	JAD	44939	Idem	Idem

13	FC60-022	BETACAM SP	MULUCU AMA (LA MADRE DE LOS COCLUYOS)	ESMERALDAS	CHACHI	CHA PALA'ACHI	ENGLISH	BUENO	35704	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			ídem	Versión con subtítulos Inglés / Francés en el mismo casete de 60 minutos
13	FC60-022	BETACAM SP	MULUCU AMA (LA MADRE DE LOS COCLUYOS)	ESMERALDAS	CHACHI	CHA PALA'ACHI	FRANCAIS	BUENO	35704	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			ídem	ídem
14	FC60-050	BETACAM SP	CHIMBORAZO	CHIMBORAZO	PURUWA	KICHWA	ESPAÑOL	BUENO	35735	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.015972222	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	JAD	44939	La muerte es parte de un ciclo al que todos nos vemos abocados. Un hombre puruwa encuentra en el magnífico nevado Chimborazo la respuesta al vacío dejado tras la pérdida de sus padres.	Versión con y sin subtítulos en el mismo casete de 60 minutos
14	FC60-050	BETACAM SP	CHIMBORAZO	CHIMBORAZO	PURUWA	KICHWA	ORIGINAL	BUENO	35735	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.015972222	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	JAD	44939	ídem	ídem
14	FC60-051	BETACAM SP	CHIMBORAZO	CHIMBORAZO	PURUWA	KICHWA	ENGLISH	BUENO	35735	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			ídem	Versión con subtítulos Inglés / Francés en el mismo casete de 60 minutos
14	FC60-051	BETACAM SP	CHIMBORAZO	CHIMBORAZO	PURUWA	KICHWA	FRANCAIS	BUENO	35735	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			ídem	ídem
15	FC60-019	BETACAM SP	AYAHUMA (CABEZA DE DIABLO)	PICHINCHA	KAYAMBI	KICHWA	ESPAÑOL	BUENO	35765	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.01712963	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	JAD	44939	En los pueblos indígenas que habitan las faldas del Kayambe se celebra el solsticio de verano en el mes de junio. El espíritu del Ayahuma se encarna en un elegido para llevar a cabo los ritos en honor al Sol.	Solamente versión en español, falta cassette sin subtítulos
15	FC60-018	BETACAM SP	AYAHUMA (CABEZA DE DIABLO)	PICHINCHA	KAYAMBI	KICHWA	ENGLISH	BUENO	35765	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			ídem	Versión con subtítulos Inglés / Francés en el mismo casete de 60 minutos

15	FC60-018	BETACAM SP	AYAHUMA (CABEZA DE DIABLO)	PICHINCHA	KAYAMBI	KICHWA	FRANCAIS	BUENO	35765	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			ídem	ídem
16	FC60-057	BETACAM SP	SIECOYA (HOMBRE DEL RÍO)	SUCUMBÍOS	SIONA-SECOYA	PAI-COCA	ESPAÑOL	BUENO	35796	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.015972222	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	J. GUAYASAMIN	44942	Un pintor siona secoya explica la cosmovisión de su pueblo mientras trabaja en medio del bosque. Sus pinturas representan un mundo que poco a poco desaparece.	Versión con y sin subtítulos en el mismo casete de 60 minutos
16	FC60-057	BETACAM SP	SIECOYA (HOMBRE DEL RÍO)	SUCUMBÍOS	SIONA-SECOYA	PAI-COCA	ORIGINAL	BUENO	35796	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.015972222	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	J. GUAYASAMIN	44942	ídem	ídem
16	FC60-058	BETACAM SP	SIECOYA (HOMBRE DEL RÍO)	SUCUMBÍOS	SIONA-SECOYA	PAI-COCA	ENGLISH	BUENO	35796	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			ídem	Versión con subtítulos Inglés / Francés en el mismo casete de 60 minutos
16	FC60-058	BETACAM SP	SIECOYA (HOMBRE DEL RÍO)	SUCUMBÍOS	SIONA-SECOYA	PAI-COCA	FRANCAIS	BUENO	35796	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			ídem	ídem
17	FC60-026	BETACAM SP	AYAHUASCA (LIANA DE LOS ESPIRITUS)	PASTAZA	KICHWA PASTAZA	KICHWA	ESPAÑOL	BUENO	35827	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.014293981	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	J. GUAYASAMIN	44942	Todos los seres que pueblan la selva amazónica están amenazados de muerte debido a la deforestación y a la contaminación; se lanza un grito de alerta a través del conocimiento profundo que conservan los yachac.	Versión con y sin subtítulos en el mismo casete de 60 minutos
17	FC60-026	BETACAM SP	AYAHUASCA (LIANA DE LOS ESPIRITUS)	PASTAZA	KICHWA PASTAZA	KICHWA	ORIGINAL	BUENO	35827	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.014293981	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	J. GUAYASAMIN	44942	ídem	ídem
17	FC60-027	BETACAM SP	AYAHUASCA (LIANA DE LOS ESPIRITUS)	PASTAZA	KICHWA PASTAZA	KICHWA	ENGLISH	BUENO	35827	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			ídem	Versión con subtítulos Inglés / Francés en el mismo casete de 60 minutos
17	FC60-027	BETACAM SP	AYAHUASCA (LIANA DE LOS ESPIRITUS)	PASTAZA	KICHWA PASTAZA	KICHWA	FRANCAIS	BUENO	35827	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			ídem	ídem

18	FC60-056	BETACAM SP	SPONDYLUS (CONCHA MARINA)	MANABÍ	MANTA HUANCAVILCA	ESPAÑOL	ORIGINAL	BUENO	35855	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.015972222	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J. GUAYASAMIN	44942	Se cuenta la historia de este pueblo mediante a través de la memoria de un ceramista, para su comunidad, la concha spondylus simboliza el paso del tiempo.	Versión original en español
18	FC60-055	BETACAM SP	SPONDYLUS (CONCHA MARINA)	MANABÍ	MANTA HUANCAVILCA	ESPAÑOL	ENGLISH	BUENO	35855	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			Ídem	Versión con subtítulos Inglés / Francés en el mismo casete de 60 minutos
18	FC60-055	BETACAM SP	SPONDYLUS (CONCHA MARINA)	MANABÍ	MANTA HUANCAVILCA	ESPAÑOL	FRANCAIS	BUENO	35855	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			Ídem	Ídem
19	FC60-032	BETACAM SP	LA TUNDA	ESMERALDAS	AFROECUATORIANO	ESPAÑOL	ORIGINAL	BUENO	35886	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.021689815	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	J. GUAYASAMIN	44942	"Las visiones" son personajes fantásticos de la cultura negra de Esmeraldas que simbolizan los valores que hay que conservar. "La tunda" es una de ellas.	Versión original en español
19	FC60-034	BETACAM SP	LA TUNDA	ESMERALDAS	AFROECUATORIANO	ESPAÑOL	ENGLISH	BUENO	35886	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			Ídem	Versión con subtítulos en Inglés, FALTA una con subtítulos en Francés.
	Cassette faltante						FRANCAIS											
20	FC60-040	BETACAM SP	YACHAK (HOMBRE SABIO)	TUNGURAHUA	CHIBULEO	KICHWA	ESPAÑOL	BUENO	35916	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.015972222	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J. GUAYASAMIN	44942	La sabiduría ancestral de los Andes se personifica en la figura del yachac, quien tiene el poder de curar a los enfermos y es el encargado de transmitir generación tras generación sus conocimientos.	Versión con y sin subtítulos en el mismo casete de 60 minutos
20	FC60-040	BETACAM SP	YACHAK (HOMBRE SABIO)	TUNGURAHUA	CHIBULEO	KICHWA	ORIGINAL	BUENO	35916	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.015972222	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J. GUAYASAMIN	44942	Ídem	Ídem

20	FC60-043	BETACAM SP	YACHAK (HOMBRE SABIO)	TUNGURAHUA	CHIBULEO	KICHWA	ENGLISH	BUENO	35916	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			ídem	Versión con subtítulos Inglés / Francés en el mismo casete de 60 minutos
20	FC60-043	BETACAM SP	YACHAK (HOMBRE SABIO)	TUNGURAHUA	CHIBULEO	KICHWA	FRANCAIS	BUENO	35916	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			ídem	ídem

21	FC60-048	BETACAM SP	INKAL AWA (HOMBRE DE LA SELVA)	CARCHI	AWA	AWAPIT	ESPAÑOL	BUENO	35947	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.01597222	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	J. GUAYASAMIN	44942	El pueblo awa vive refugiado en lo profundo de la selva de la costa Pacífica, hasta el día de hoy se mantiene al margen de la civilización occidental.	Versión con y sin subtítulos en el mismo casete de 60 minutos
21	FC60-048	BETACAM SP	INKAL AWA (HOMBRE DE LA SELVA)	CARCHI	AWA	AWAPIT	ORIGINAL	BUENO	35947	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA	0.01597222	VISIBLE	AUDIBLE	720x480	J. GUAYASAMIN	44942	ídem	ídem
21	FC60-049	BETACAM SP	INKAL AWA (HOMBRE DE LA SELVA)	CARCHI	AWA	AWAPIT	ENGLISH	BUENO	35947	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			ídem	Versión con subtítulos Inglés / Francés en el mismo casete de 60 minutos
21	FC60-049	BETACAM SP	INKAL AWA (HOMBRE DE LA SELVA)	CARCHI	AWA	AWAPIT	FRANCAIS	BUENO	35947	I.GUAYASAMIN / L. GRANDA		VISIBLE	AUDIBLE	720x480			ídem	ídem

**01 - ORIGINAL DE FILMACIÓN SERIE ÑAHUI
PUEBLO SHUAR - CAPÍTULO #05 - kct's del 01 al 14**

CASETTE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TÍTULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTÍTULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJE	DIRECTOR/A	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIGI	DETALLES	CONTENID
---------	-----------	---------	-------------	-----------	--------	--------	-----------	------------	------------	------------	----------	-----------	-----------	-----------	------------	------------	----------	----------

001	FC001	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo SHUAR	MORONA SANTIAGO	SHUAR	SHUAR		BUENO	Oct, 1996	I.GUAYASAMIN	0:30:00	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	16-01-2023	Original de Filmación - Visita FEC a ARIG - Viaje a Macas - Aéreo	Making of - Oficina - Reunión de proyecto, se ve a Igor y asesores financieros Escenas documentales - Camino de tierra, traslado a rodaje - Tomas aéreas de amazonía Making of - Selva inicio rodaje - Testimonio Igor de inicio de rodaje en camino de Iodo Escenas
-----	-------	------------	-----------------------------------	-----------------	-------	-------	--	-------	-----------	--------------	---------	---------	---------	-----------	--------------	------------	--	---

002	FC002	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo SHUAR	MORONA SANTIAGO	SHUAR	SHUAR		BUENO	Nov, 1996	I.GUAYASAMIN	0:30:00	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	16-01-2023	Original de filmación - Flia Shuar hace cestas - Corta yuca - Toma chicha - Segunda escena de guion	Escenas documentales - Hombre y mujer frente a fuego, cocinan, tejen, cortan yuca - Niños juegan Escenas de ficción - Presentador habla en idioma original y después en español - Descripción de la venganza Shuar - Hombres van de cacería
003	FC003	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo SHUAR	MORONA SANTIAGO	SHUAR	SHUAR		BUENO	Nov, 1996	I.GUAYASAMIN	0:30:37	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	16-01-2023	Original de Filmación - Exterior - Corte de nantem - Soplo huella - Cura de enferma	Escenas de ficción - Caminan por la selva - Rastreo, escondite - Niño en camilla, lo llevan a cabaña - Mujeres lo atienden, hombres alterados - Escenas nocturnas cabaña, fogata, preparación medicina
004	FC004	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo SHUAR	MORONA SANTIAGO	SHUAR	SHUAR		BUENO	Nov, 1996	I.GUAYASAMIN	0:30:00	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	16-01-2023	Original de filmación - Curación de Shamán y esposa - Ataque de guerra noche - Corte de cabeza - Laguna baño - Vuelo avioneta	Escenas de ficción

005	FC005	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo SHUAR	MORONA SANTIAGO	SHUAR	SHUAR		BUENO	Nov, 1996	I.GUAYASAMIN	0:30:00	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	16-01-2023	Original de Filmación - Laguna PG - Casa regreso - Gallo muere - Hacen lanzas - Baile de Tzantza	Escenas documentales - Salen de laguna, reman en bote, caminan a cabañas - Matan a gallo retorciéndole el cuello - Preparan lanzas con machetes Puesta en escena - Niños tocan flauta - Baile previo con lanzas, beben de
006	FC006	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo SHUAR	MORONA SANTIAGO	SHUAR	SHUAR		BUENO	Nov, 1996	I.GUAYASAMIN	0:30:00	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	16-01-2023	Original de Filmación - Baile de Tzantza - Planos generales selva	Escenas documentales - Mujeres, niños, tzantza - Ritual previo, se les enseña a los niños a clavar lanza - Planos generales de cabaña en medio de selva, laguna - Cabaña con ropa de colores, Puesta en Escena - Avance subjetivo selva Escenas documentales

007	FC007	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo SHUAR	MORONA SANTIAGO	SHUAR	SHUAR		BUENO	Nov, 1996	I.GUAYASAMIN	0:30:00	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	16-01-2023	Original de Filmación - Centro Salesiano - Jóvenes estudiantes - Entrevista padre	Escenas Documentales - Centro salesiano, jóvenes, aulas - Laguna, detalles hojas sensibles al tacto - Entrevista a Padre - Cortan carne, preparan comida en olla Escenas de ficción - Recorrido alrededor de chozas, cámara en mano - Detalles
008	FC008	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo SHUAR	MORONA SANTIAGO	SHUAR	SHUAR		BUENO	Nov, 1996	I.GUAYASAMIN	0:30:00	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	17-01-2023	Original de Filmación - Sin descripción de contenido	Escenas de ficción - Desnudo en cascada - Cuenta historia en Shuar - Fotografías de libro grabadas, imágenes shuaras - Mapa de Ecuador - Time lapse de luna
009	FC009	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo SHUAR	MORONA SANTIAGO	SHUAR	SHUAR		BUENO	Nov, 1996	I.GUAYASAMIN	0:30:00	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	16-01-2023	Original de Filmación - Luna - Olla para Tzantza cascada - Baño desnudo - Selva - Río	Escenas documentales - Luna para timelapse - Preparación de Tzantza en olla de barro. - Aldea, niños se acercan a cámara - Niños y mujeres - Prepara cerbatana y lanza flechas. - Hombres y niños en cascada. - Selva, cascada, baño desnudo. - Caminan por la selva, detalles

010	FC010	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo SHUAR	MORONA SANTIAGO	SHUAR	SHUAR		BUENO	Nov, 1994	I.GUAYASAMIN	0:30:00	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	17-01-2023	Original de Filmación - Camino - Jóven hace bodeguera - Pajarito muerto - Siembra yuca. - Copia Hi-8	Escenas documentales - Bosque de la selva, subjetivo - Joven prepara cerbatana - Pelan y comen fruto - Cosechan yuca - Pareja camina por la selva hasta el río - Niños se bañan - Cocina yuca en choza y comen
011	FC011	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo SHUAR	MORONA SANTIAGO	SHUAR	SHUAR		BUENO	Nov, 1994	I.GUAYASAMIN	0:30:00	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	17-01-2023	Original de Filmación - Río - Canoa - Tomas aéreas selva Yuvientza - Kavusa hormigas - Lanzas	Escenas documentales - Aldea - Tomas aéreas - Hacen canoa de un tronco de madera - Toman chicha - Rostro hombre en choza - Mujer prepara chicha - Pareja navega por el río, pescan - Preparan pezcado en choza y comen - Hormigas en tronco de la

012	FC012	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo SHUAR	MORONA SANTIAGO	SHUAR	SHUAR		BUENO	Nov, 1997	I.GUAYASAMIN	0:23:00	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	17-01-2023	Original de Filmación - Kanusa ayahuasca - Tocan instrumento - Curación	Escenas documentales - Interior choza, preparan chicha - Noche, toca instrumento, luz de vela - Ritual de Shamán - Cabeza Tzantza - Fotos grabadas, shuaras, vasijas, indumentaria
013	FC013	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo SHUAR	MORONA SANTIAGO	SHUAR	SHUAR		BUENO	Nov, 1997	I.GUAYASAMIN	0:30:00	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	17-01-2023	Original de Filmación - Presentación - Artesanías	Puesta en escena - Pintan rostro a mujer - Mujer presenta al pueblo Shuar - Vasijas e indumentaria en fondo croma
014	FC014	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo SHUAR	MORONA SANTIAGO	SHUAR	SHUAR		BUENO	Nov, 1997	I.GUAYASAMIN	0:30:00	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	17-01-2023	Original de Filmación - Recreación de la película de Carlos Crespi, 1926 - Los invencibles Shuaras del alto Amazonas - Danza	Documental - Digitalización de documental. - Casa de aves de la película de Carlos Crespi, 1926 - Los invencibles Shuaras del alto Amazonas

02 - ORIGINAL DE FILMACIÓN SERIE ÑAHUI

PUEBLO TSACHILA - CAPÍTULO #01 - kct's del 01 al 15 mas 3 extra

CASETE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TITULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTITULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/D	DURACIÓN	ESTADO IM.	ESTADO AU	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIG	DETALLES	CONTENID O
--------	-----------	---------	-------------	-----------	--------	--------	-----------	------------	-----------	------------	----------	------------	-----------	-----------	------------	-----------	----------	------------

001	FC015	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo TSACHILA	SANTO DOMIN	TSACHILA	KICHWA ESPAÑOL	BUENO	Nov, 1996	I.GUAYASAMIN	0:31:03	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	17-01-2023	Original de Filmación - Donde Alberto Calazación - Entrevista a Sr. enfermo Alberto	Puesta en escena - Entrevista a curandero Alberto Calazación - Testimonio de persona enferma documentales - Ritual de curación
002	FC016	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo TSACHILA	SANTO DOMIN	TSACHILA	KICHWA ESPAÑOL	BUENO	Nov, 1996	I.GUAYASAMIN	0:31:49	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	17-01-2023	Original de Filmación - Curación Alberto - 2da curación - 3ra curación	Escenas documentales - Ritual de curación - 2da curación - 3ra curación
003	FC017	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo TSACHILA	SANTO DOMIN	TSACHILA	KICHWA ESPAÑOL	BUENO	Nov, 1996	I.GUAYASAMIN	0:31:08	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	17-01-2023	Original de Filmación - Curación Alberto - Alberto entrevista - Brasas fuego	Escenas documentales - Ritual de curación - Entrevista en español y después en kichwa - El Shamán habla junto al fuego en kichwa sin traducción - Fuego
004	FC018	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo TSACHILA	SANTO DOMIN	TSACHILA	KICHWA ESPAÑOL	BUENO	Nov, 1996	I.GUAYASAMIN	0:31:03	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	17-01-2023	Original de Filmación - Curación Alberto - Baño de piedra - Urusonas - Habla Clorinda - Preparación yuca	Puesta en escena - Testimonio mujer en kichwa - Preparan yuca - Mastica yuca - Mujeres y niños en choza, actividades varias - Testimonio mujer en kichwa - Mujeres exterior choza

005	FC019	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo TSACHILA	SANTO DOMIN	TSACHILA	KICHWA ESPAÑOL	BUENO	Nov, 1996	I.GUAYASAMIN	0:31:02	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	17-01-2023	Original de Filmación - Urusonas - Hilo de algodón - Alberto coje achiote	Puesta en escena - Mujeres caminan por selva - Río, ambiente, choza, cielo - Shamán exterior choza - Tira de un hilo que va al cielo - Corte de pelo - Preparación achiote - Tintura de pelo - Fotos Tsáchilas
006	FC020	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo TSACHILA	SANTO DOMIN	TSACHILA	KICHWA ESPAÑOL	BUENO	Nov, 1996	I.GUAYASAMIN	0:30:54	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	17-01-2023	Original de Filmación - Ceremonia de iniciación	Puesta en escena - Shamán da vuelta la choza soplando y cantando - Mujeres atienden desde dentro el ritual - Hombres entran a la choza y beben chicha - Hombres comen - Hombres y mujeres beben chicha - Bailan todos en el exterior - Se emborrachan - Mujer suelta

007	FC021	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo TSACHILA	SANTO DOMIN	TSACHILA	KICHWA ESPAÑOL	BUENO	Nov, 1996	I.GUAYASAMIN	0:31:00	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	17-01-2023	Original de Filmación - Noche - Conversación de Alberto y Clorinda - Músicos con marimba - Boa	Puesta en escena - Conversación nocturna en río - Piedras en río - Mujeres hablan junto al fuego, preparan algo en olla de barro - Hombres tocan marimba y bombo, varios valores de plano Escenas documentales
008	FC022	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo TSACHILA	SANTO DOMIN	TSACHILA	KICHWA ESPAÑOL	BUENO	Nov, 1996	I.GUAYASAMIN	0:31:05	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	17-01-2023	Original de Filmación - Piedra historia #1 - Limpian chacra	Puesta en escena - Cabaña, recorrido junto a río - Mujeres en río, piedra historia - Mujeres lavan ropa en río, "se espantan", PG - Tomas subjetivas de selva en movimiento - Espanto en río, planos más cerrados - Plano más cerrado de piedra

009	FC023	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo TSACHILA	SANTO DOMIN	TSACHILA	ESPAÑOL		BUENO	Nov, 1996	I.GUAYASAMIN	0:31:11	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	17-01-2023	Original de Filmación - Chacra de Alberto - Sr. con achiote se peina -Hilo tenso - Fotos - Tsáchilas	Escenas documentales - Recorrido chacra, cortan y comen cacao - Sacan yuca, plátanos, llega camioneta - Recogen más fruta, ponen a secar cacao - Abren fruto del achiote, se pintan el pelo, espejito - Tela de colores, plano detalle - Ruptura de
010	FC024	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo TSACHILA	SANTO DOMIN	TSACHILA	KICHWA ESPAÑOL		BUENO	Nov, 1996	I.GUAYASAMIN	0:31:06	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	17-01-2023	Original de Filmación - Paisajes - Montañas - Cascadas - "Soda Bar" - Mestizos - Cocina - Fuego	Escenas documentales - Montañas, sol brilla entre el follaje - Cascada, arco de plantas - Niños juegan con carrito y pelota, adultos comen helado - Cocina, maíz, cuy (vivo todavía)

011	FC025	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo TSACHILA	SANTO DOMIN	TSACHILA	KICHWA ESPAÑOL	BUENO	Jan, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:02	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	17-01-2023	Original de Filmación - Cocina Sra. - Abuela y nieta - Fotos - Zapatos	Escenas documentales - Sra. cocina sin camiseta, pela mazorca - Joven con máquina de coser, habla con señora - Estudian en la noche, hay TV encendida, la miran - Arropa a niño para dormir, detalle TV - Interior casa, cuadros, zapatos de
012	FC026	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo TSACHILA	SANTO DOMIN	TSACHILA	KICHWA ESPAÑOL	BUENO	Jan, 1997	I.GUAYASAMIN	0:32:52	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	17-01-2023	Original de Filmación - Casa - Patio - Corte de pelo - Se pinta el pelo - Urusonas bajan al río - Historia #2	Escenas documentales - Cabañas, chanchos - Señora corta el pelo a joven - Preparan achote, se pinta el pelo Puesta en escena - Chicas bajan al río, lavan ropa, se salpican agua - Algo la arrastra al agua

013	FC027	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo TSACHILA	SANTO DOMIN	TSACHILA	KICHWA ESPAÑOL	BUENO	Feb, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:10	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	17-01-2023	Original de Filmación - Río - Lavado Historia #2 - Sra. habla el tsa'fiqui	Puesta en escena - se bañan en río, piedras - Chica sale de casa, hombre la mira en espejito - Chica enciende fuego en casa, cocina plátanos Escenas documentales - Pollitos entran a comer, Sra. afila cuchillo, corta pescado
014	FC028	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo TSACHILA	SANTO DOMIN	TSACHILA	KICHWA ESPAÑOL	BUENO	Feb, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:07	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	18-01-2023	Original de Filmación - Cementerio - Juego de fútbol - En mercado	Escenas documentales - Testimonio mujer indígena - Lluvia en pueblo - Imágenes de ciudad, cementerio - Tomas de piedra de moler en choza - Elementos artesanales - Aldea y ciudad - Juegan fútbol adultos - Imágenes de ciudad, mercado - Indígena comen en el

015	FC029	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo TSACHILA	SANTO DOMIN	TSACHILA	KICHWA ESPAÑOL	BUENO	Feb, 1997	I.GUAYASAMIN	0:25:23	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	18-01-2023	Original de Filmación - Mercado - Viejito - Mujer	Escenas documentales - Imágenes de mercado, ciudad Escenas de ficción - Shamán observa, espía - Enunciado enojado Escenas documentales - Río que pasa, caudal Puesta en escena - Presentación de comunidad en Kichwa - Rostro mujer se asusta
Extra01	FC030	BETACAM SP	Traspaso de 3/4 Tsachilas Chachis Sin etiqueta en casete	SANTO DOMIN	TSACHILA	KICHWA ESPAÑOL	BUENO	Feb, 1997	I.GUAYASAMIN	0:29:01	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	18-01-2023	Traspaso de 3/4 Tsachilas Chachis	Puesta en escena - Tocan música - Entrevista sobre música Escenas documentales - Imágenes de selva - Mujer cocina en cabaña - Niños juegan en río - Hombre hace canoa - Pescan camarones en el río - Mujeres en canoa - Testimonio de mujer en español
Extra02	FC031	BETACAM SP	Sonido Tsachila	SANTO DOMIN	TSACHILA	KICHWA ESPAÑOL	BUENO	Feb, 1997	I.GUAYASAMIN	0:29:32	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	18-01-2023	Sonido Tsachila	Audio - Música - Audio ambiente - Música - Locución Doris en kichwa sobre música - Imagen Shamán habla en kichwa

Extra03	FC032	BETACAM SP	Documental Los Colorados Dir. José Corral	SANTO DOMIN	TSACHILA	ESPAÑOL		BUENO	Sin registro	J. CORRAL	0:18:03	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	18-01-2023	Sin detalles	Imágenes varias de costumbres y actividades
---------	-------	------------	---	-------------	----------	---------	--	-------	--------------	-----------	---------	---------	---------	-----------	--------------	------------	--------------	--

03 - ORIGINAL DE FILMACIÓN SERIE ÑAHUI

PUEBLO QUICHUA NAPO - CAPÍTULO #11 - kct's del 01 al 7 / 14 al 16 + SONIDOS (Guagua Sumaco)

CASETTE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TITULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTITULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/D	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIGI	DETALLES	CONTENID O
01B	FC033	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo QUICHUA NAPO	NAPO	KICHWA NAP	KICHWA ESPAÑOL		BUENO	Feb, 1997	J.GUAYASAMIN	0:31:05	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	18-01-2023	Original de Filmación - Encendida de fogón - Toman chicha - Papá	Escenas de ficción - Hombre llega a choza y tiene diálogo con esposa, enojado - Mujer responde - Prepara chicha y prende fogón - Pelean
01A	FC034	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo QUICHUA NAPO	NAPO	KICHWA NAP	KICHWA ESPAÑOL		BUENO	Feb, 1997	J.GUAYASAMIN	0:31:03	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	18-01-2023	Original de Filmación - Preparación comida	Puesta en escena - Mujer habla en kichwa en choza mientras hace una cuerda - Mujer cocina
Madera Esmer	FC035	BETACAM SP	BETACAM MADERA	NAPO	TSACHILA	KICHWA ESPAÑOL		BUENO	Feb, 1997	J.GUAYASAMIN	0:30:59	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	18-01-2023	SIN ETIQUETA	Escenas documentale s - Carga de troncos de madera a camión - Mujeres lavan ropa en el río - Hombre corta madera - Registro de pueblo - Campamento de tala de árboles - Maquinaria de acerradero - Navegan por río

002	FC036	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo QUICHUA NAPO	NAPO	KICHWA NAP	KICHWA ESPAÑOL	BUENO	Feb, 1997	I.GUAYASAMIN	0:29:40	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	18-01-2023	Original de Filmación - Papá pega a hijo, loro Danzantes	Escenas de ficción - Hombre y mujer forcejean - Mujer se queda llorando - Imágenes de animales en choza, loro, mono - Danzan ante niños - Mujer reparte chicha a danzantes - Bailan - Mujer cuenta historia en kichwa en la noche a
004	FC037	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo QUICHUA NAPO	NAPO	KICHWA NAP	KICHWA ESPAÑOL	BUENO	Feb, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:08	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	18-01-2023	Original de Filmación - Parto dando a luz - Selva	Escenas documentales - Nacimiento de bebé en choza - Arropan a bebé y lo envuelven con faja - Lluve en la selva Escenas de ficción - Mujer corre por selva, grita desesperada - Cruza río, desesperada

003	FC038	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo QUICHUA NAPO	NAPO	KICHWA NAP	KICHWA ESPAÑOL	BUENO	Feb, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:05	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	18-01-2023	Original de Filmación - Abuela habla - Hoguera bañando niño - Parto	Escenas de ficción - Mujer habla frente a fuego en la noche a niños Escenas documentales - Imágenes de personas frente al fuego - Mujer calienta agua con bebé en brazos - Le quita la faja, lo desviste, lo baña y viste de nuevo - Niño lacta, madre le habla
005	FC039	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo QUICHUA NAPO	NAPO	KICHWA NAP	KICHWA ESPAÑOL	BUENO	Feb, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:13	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	18-01-2023	Original de Filmación - Hojas, plantas, selva - Preparación parto	Escenas documentales - Machetean en el monte Puesta en Escena - Mujeres hablan en Quichua - Mujer canta mientras machetea - Interior noche, le frota el cuerpo y sopla humo a futura madre - Hombre avanza con rifle por la

006	FC040	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo QUICHUA NAPO	NAPO	KICHWA NAP	KICHWA ESPAÑOL	BUENO	Feb, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:07	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	18-01-2023	Original de Filmación - Cosecha yuca - Pueblo	Escenas documentales - Cosecha, detalles - Pintan rostro a mujer Puesta en Escena - Mujeres hablan en Quichua - Cosecha, detalles - Avanzan por la selva con bebé - Detalles plantas - Mujer canta y baila - Exterior cabañas,
007	FC041	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo QUICHUA NAPO	NAPO	KICHWA NAP	KICHWA ESPAÑOL	BUENO	Feb, 1997	I.GUAYASAMIN	0:13:49	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	18-01-2023	Original de Filmación - Gente jugando - Orquídeas, gallinas, perros - Casa	Escenas documentales - Juegan volley en comunidad - Detalles plantas, perro - Mujeres y niños, gallinas Puesta en Escena - Mujer habla en cabaña

014	FC042	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo QUICHUA NAPO	NAPO	KICHWA NAP	KICHWA ESPAÑOL	BUENO	Apr, 1997	I.GUAYASAMIN	0:29:40	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	18-01-2023	Original de Filmación - Carretera - Orquídeas vegetación - Pueblo	No se grabaron Cassettes del 08 al 13 Escenas documentales - Camino, recogen fruta - Niños se resguardan de la lluvia - Gente en cabañas, ropa cuelga - Detalles vegetación, lluvia - Río, llueve - Población, gente camina,
015	FC043	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo QUICHUA NAPO	NAPO	KICHWA NAP	KICHWA ESPAÑOL	BUENO	Apr, 1997	I.GUAYASAMIN	0:29:40	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	18-01-2023	Original de Filmación -Naranjilla cajas choza grande - Reunión - Plantas medicinales	Escenas documentales - Naranjilla en cajas bajo toldo - Cabaña circular grande, exterior cabañas - Interior cabaña, niños - Exteriores cabañas y alrededores - Entrevista a mujer sobre plantas medicinales (en español) - Inicio de reunión de

016	FC044	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo QUICHUA NAPO	NAPO	KICHWA NAP	KICHWA ESPAÑOL	BUENO	Apr, 1997	I.GUAYASAMIN	0:29:40	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	18-01-2023	Original de Filmación - Reunión de representantes - Lluvia, abanico, collares, shigras - Vegetación	Escenas documentales - Discurso representant e en cabaña, plano cerrado y abierto - Lluvia en selva, perspectiva cabaña - Vasija bien iluminada, otros objetos museo - Presentación mujer Napo, varios planos y repeticiones
SONIDOS	FC045	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo QUICHUA NAPO	NAPO	KICHWA NAP	KICHWA ESPAÑOL	BUENO	Apr, 1997	I.GUAYASAMIN	0:29:40	NO VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	18-01-2023	Sonidos Chagramama	- Registro de música y sonidos varios

04 - ORIGINAL DE FILMACIÓN SERIE ÑAHUI

PUEBLO AFRO TUNDA - CAPÍTULO #19 - kct's del 01 al 19 + SONIDOS

CASETE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TITULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTITULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO	DIGITALIZA	FECHA DIG	DETALLES	CONTENID O
001	FC046	BETACAM SP	Original Filmación - La Tunda	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	May, 1997	I.GUAYASAMIN	0:29:40	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	18-01-2023	Original de Filmación - Pruebas de cámara - Esmeraldas - Concepción	PRUEBAS DE CÁMARA - Preparación vehículo, martillan Escenas documentales - Gente en el pueblo, tomas cerradas - Mar, barcos - Niños se acercan a cámara, luego sólo la miran sentados Mujeres fuera de casa.

002	FC047	BETACAM SP	Original Filmación - La Tunda	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL	BUENO	May, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:06	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	18-01-2023	Original de Filmación - Esmeraldas - Concepción - Borbón	Escenas documentales - Gente en el parque, hombres conversando - Gente caminando por la ciudad, autos se cruzan - Mercado, ropa, recorrido subjetivo - Hombres comiendo, más gente caminando planos medios - Detalle
003	FC048	BETACAM SP	Original Filmación - La Tunda	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL	BUENO	May, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:05	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	18-01-2023	Original de Filmación - Viaje a Wimbí - Noche y amanecer	Escenas documentales - Río, lanchas, toma subjetiva - Canoa "Amelita", llegada a pueblo - Desfile con rifles y bandera - Niños sentados, planos cerrados - Pueblo, niños y mujeres en ventanas - Tomas atardecer en

004	FC049	BETACAM SP	Original Filmación - La Tunda	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	May, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:08	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	18-01-2023	Original de Filmación - Wimbi - Tomas del pueblo - Tunda en la gruta y se baña	Escenas documentales - Río, lanchas, pueblo - Recorrido río Puesta en escena - Tunda en gruta, recoge hierbas - Tunda se despierta, se da contra las paredes - Tunda cruza entre vegetación - Tunda espía tras
005	FC050	BETACAM SP	Original Filmación - La Tunda	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	May, 1997	I.GUAYASAMIN	0:29:52	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	19-01-2023	Original de Filmación - Tunda baño - Esc 12 Cirilo va por el río, ella le llama - Imagen de ella en el río - Esc 9 mamá despierta a Cirilo	Escenas de ficción - Tunda se baña en cascada - Imágenes de río - Tunda escondida en cueva, llega Cirilo en canoa - Él la busca en el bosque - Pasean imagen de Cristo por el pueblo en la noche

006	FC051	BETACAM SP	Original Filmación - La Tunda	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	May, 1997	I.GUAYASAMIN	0:29:35	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	19-01-2023	Original de Filmación - Wimbi procesión nocturna - Procesión diurna	Escenas documentales - Gente de comunidad ingresa con estatua de Cristo a la iglesia - Hombres realizan coreografía al interior de la iglesia - Pasean a hombre "fantasma" por el pueblo en el día acompañado de guardia de escolta - Danzan frente a
007	FC052	BETACAM SP	Original Filmación - La Tunda	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	May, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:05	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	19-01-2023	Original de Filmación - Procesión - Representación - Estaciones entrevistas (mal audio)	Escenas documentales - Pasean a hombre "fantasma" por el pueblo en el día acompañado de guardia de escolta - Cura lee la biblia en una calle del pueblo - Gente acompaña y recita - Danzan frente a iglesia - Ingresan a iglesia como en un

008	FC053	BETACAM SP	Original Filmación - La Tunda	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	May, 1997	I.GUAYASAMIN	0:29:35	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	19-01-2023	Original de Filmación - Ceremonia en iglesia cementerio - Cirilo en iglesia	Escenas documentales - Entrevista a hombre - Interior iglesia, rostros de niños - Preparan altar de Cristo - Práctica de coreografía día interior iglesia - Familias al interior de la iglesia - Cura recita - Coreografía - Tomas varias Iglesia - Cementerio
009	FC054	BETACAM SP	Original Filmación - La Tunda	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	May, 1997	I.GUAYASAMIN	0:29:50	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	19-01-2023	Original de Filmación - Iglesia - Cristo sacudido - Cantos y marchas	Escenas documentales - Altar se mueve, Cristo mecido en cruz - Coreografía al interior de la iglesia - Ingresan a iglesia con coreografía en el día - Danzan en iglesia - Atacan altar con fuego, cada vez más intenso - Mujeres cantan

0010	FC055	BETACAM SP	Original Filmación - La Tunda	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	May, 1997	I.GUAYASAMIN	0:20:54	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	19-01-2023	Original de Filmación - Iglesia - Cantos - Tinieblas - Marchan	Escenas documentales - Exterior entrada iglesia - Noche, calles de pueblo - Duermen al interior de la iglesia - Noche, inicia ritual con coreografía al interior de la iglesia - Canto de mujeres - Coreografía noche - Fuego al interior de la
011	FC056	BETACAM SP	Original Filmación - La Tunda	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	May, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:06	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	19-01-2023	Original de Filmación - Iglesia desclavan Cristo - Lo bajan procesión - Cristo le busca a la Tunda	Escenas documentales - Bajan a Cristo del altar - Imagenes nocturnas con vela, recorren el pueblo - Procesión con estatuas de iglesia Escenas de ficción - Cirilo busca en el bosque a la Tunda

012	FC057	BETACAM SP	Original Filmación - La Tunda	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL	BUENO	May, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:01	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	19-01-2023	Original de Filmación - Cirilo la busca - Esc 16 - Esc 14 pedo -14 esc huella -26 escena camarones	Escenas de ficción - Cirilo busca en la selva a Tunda - Ella lo llama, se encuentran - Trata de atraparla - Tunda se tira un pedo - Cirilo entundado - Baile de Tunda y Cirilo - Huellas de Tunda, se van caminando - Ella lo acaricia al borde del río
013	FC058	BETACAM SP	Original Filmación - La Tunda	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL	BUENO	May, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:04	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	19-01-2023	Original de Filmación - Esc 25 en el río - Esc 9 Cirilo en la calle - Esc 3,4,5,6,7 madre y niño	Puesta en escena - Se bañan en el río ella y él Escenas documentales - Imágenes del río - Imágenes del pueblo - Niño llora en cama - Tunda espía por la ventana - Mamá e hijo duermen, ella se despierta y se viste

014	FC059	BETACAM SP	Original Filmación - La Tunda	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL	BUENO	May, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:08	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	19-01-2023	Original de Filmación - Esce 19 cuentan a la mamá - Esc 29 espía a mujeres - Esc 9 mamá ordena - Esc 18 mamá iglesia	Escenas documentales - Pueblo a orillas del río, lavan ropa Puesta en escena - Cirilo se pasea por el pueblo Escenas de ficción - Mamá despierta a Cirilo - Mamá es visitada por amigos de Cirilo Escenas documentales
015	FC060	BETACAM SP	Original Filmación - La Tunda	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL	BUENO	May, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:10	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	20-01-2023	Original de Filmación - Esc 15 mamá en iglesia - Esc 33 Cirilo se va al río	Puesta en escena - Iglesia, cantos, procesión (int + ext) - Cirilo entre la multitud, va al río Escenas documentales - Fin de procesión, traen cuerpo de cristo - Mujer con niña enferma canta en iglesia - Niños besan el cuerpo de

016	FC061	BETACAM SP	Original Filmación - La Tunda	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	May, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:06	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	20-01-2023	Original de Filmación - Esc 20 avisan y buscan a Cirilo - Esc 8 cantos visiones - Esc 30 lo encuentran	Escenas de ficción - Avisan a mamá de Cirilo que él se ha perdido - Cantan buscándolo, lo encuentran y lo llevan al pueblo - Más cantos y música
017	FC062	BETACAM SP	Original Filmación - La Tunda	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	May, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:11	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	20-01-2023	Original de Filmación - Cantos de mujeres lo crucificaron	Puesta en escena - Canto mujeres, tomas mamá de Cirilo
018	FC063	BETACAM SP	Original Filmación - La Tunda	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	May, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:09	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	20-01-2023	Original de Filmación - Escena 33 acostado - Escena 10 carretera - Escena 28 entundado	Escenas de ficción - Cirilo en canoa, noche Puesta en escena - Niños bailando, noche Escenas de ficción - Cirilo y amigos en canoa, día, se caen - Cirilo sentado entre ramaje - Niños cantan "¡Juguemos

019	FC064	BETACAM SP	Original Filmación - La Tunda	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	May, 1997	I.GUAYASAMIN	0:28:54	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	20-01-2023	Original de Filmación - Marimba - Presentación Sixto	Escenas de ficción - Recorrido río, mujeres lavan ropas, Cirilo pasa por ahí Puesta en escena - Tomas iluminadas de marimba y otros instrumentos, tocando maracas - Entrevistado que sufrió ataque de Tunda - Presentación de leyendas
SONIDOS	FC065	BETACAM SP	Original Filmación - La Tunda	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	May, 1997	I.GUAYASAMIN	0:22:58	NO VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	20-01-2023	Original de Filmación - Sonidos La Tunda	- Sonidos, cantos, voz de la Tunda - Tema Belém Muriel - Wagner

VARIOS - ORIGINAL DE FILMACIÓN SERIE NAHUI

SEMINARIOS DE TV. - ARIG/ASOCINE- kct's del 01 al 04

CASETTE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TITULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTITULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/A	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIGI	DETALLES	CONTENID O
001	FC066	BETACAM SP	Seminario de TV - Entrevistas	PICHINCHA	VARIOS	ESPAÑOL		BUENO	Nov, 1996	I.GUAYASAMIN	0:31:05	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	20-01-2023	No. 1 Seminario de TV Entrevistas - PP de clases de asistentes - 19' Profe Wilson grupo pizarra - 21' 24 Parque grupo, cámara Hernán Coellar - PM 2 indios leen	Seminario sobre creación audiovisual - Entrevistas a participantes

002	FC067	BETACAM SP	Seminario de TV - Entrevistas	PICHINCHA	VARIOS	ESPAÑOL		BUENO	Nov, 1996	I.GUAYASAMIN	0:31:04	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	23-01-2023	No. 2 Seminario de TV 4'49 Norma-Prod. 9'39 Otro plano 13'37 " con gesto 15'11 con Heriberto 23'56 Edición con J.L. Goyes	Seminario - Almuerzo de participantes - Clases de profe mujer - Clases de edición en la TV.
003	FC068	BETACAM SP	Seminario de TV - Entrevistas	PICHINCHA	VARIOS	ESPAÑOL		BUENO	Nov, 1996	I.GUAYASAMIN	0:31:07	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	23-01-2023	No. 3 Seminario de TV Edición analógica con Rodrigo Robalino, Jorge Luis Goyes y Enrique Bayas Edición varios 11'11 Grupo en edición 18'07 Locutora 19 PP de estudiantes 23 Pg grupo y locutora	Seminario - Edición analógica con Rodrigo Robalino, Jorge Luis Goyes y Enrique Bayas - Salen estudiantes de comunidades al exterior del edificio - Clases de - Testimonios participantes
004	FC069	BETACAM SP	Seminario de TV - Entrevistas	PICHINCHA	VARIOS	ESPAÑOL		BUENO	Nov, 1996	I.GUAYASAMIN	0:11:43	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	23-01-2023	No. 4 Seminario de TV	Seminario Testimonio Igor Guayasamin Fund. Arig Testimonio Hernan Coellar - Asocine Entrega de títulos de participación

VARIOS - CASETES DIGITALIZADOS PARCIALMENTE

NO RELACIONADOS A LA SERIE

CASETE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TITULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTITULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/I	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIG	DETALLES	CONTENID O
-	FC070	BETACAM SP	"LOS AUCAS" 1997														LOS AUCAS DENISE GREINER / 97	

-	FC071	BETACAM SP	DOCUMENTAL "BANANO UNA MERCANCÍA"														DOCUMENTAL: "BANANO" UNA MERCANCÍA DURACIÓN 30 MIN.	
-	FC072	BETACAM SP	LOS HIELEROS DEL CHIMBORAZO MASTER														LOS HIELEROS DEL CHIMBORAZO Duración: 20 min Realización: Igor Guayasamin Gustavo Guayasamin	
-	FC073	BETACAM SP	SOCIOS EN EL DESARROLLO FECD ARIG 1997		VARIOS	ESPAÑOL		BUENO	Jan, 1997	J.GUAYASAMIN	0:11:43	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	23-01-2023	DOCUMENTAL SOCIOS EN EL DESARROLLO FECD COPIA MASTER ARIG 1997 TIEMPO 13 MIN. ESPAÑOL-INGLÉS	Documental De cómo el fondo canadiense financia sus proyectos. Digitalizado en archivos A y B
-	FC073	BETACAM SP	SOCIOS EN EL DESARROLLO FECD ARIG 1997		VARIOS	INGLÉS		BUENO	Jan, 1997	J.GUAYASAMIN	0:14:11	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	23-01-2023	DOCUMENTAL SOCIOS EN EL DESARROLLO FECD COPIA MASTER ARIG 1997 TIEMPO 13 MIN. ESPAÑOL-INGLÉS	Documental De cómo el fondo canadiense financia sus proyectos. Digitalizado en archivos A y B
-	FC074	BETACAM SP	REUNION PRIMER ENCUENTRO CON EJECUTORES 23.01.96		VARIOS	ESPAÑOL		BUENO	Jan, 1996	J.GUAYASAMIN	0:28:41	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	23-01-2023	PRIMER ENCUENTRO CON EJECUTORES	Registro Reunión con financistas

VARIOS - CONCEPCIÓN

DOCUMENTAL DEFORESTACIÓN - kct's del 01 al 06

CASETE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TITULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTITULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/A	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIGI	DETALLES	CONTENID O
--------	-----------	---------	-------------	-----------	--------	--------	-----------	------------	-----------	------------	----------	-----------	-----------	-----------	------------	------------	----------	------------

001	FC075	BETACAM SP	Original Filmación - Deforestación	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	Dec, 1996	I.GUAYASAMIN	0:31:07	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	20-01-2023	Original de Filmación - Pruebas de cámara - Tarde pueblo - Mañana panadería - Viaje a Maldonado	Escenas documentales - Gente en el pueblo - Meteoroscas y panes en horno - Recorrido canoa - Tomas pueblo, niños - Soldadura - Plantación, machete
002	FC076	BETACAM SP	Original Filmación - Deforestación	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	Dec, 1996	I.GUAYASAMIN	0:31:08	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	20-01-2023	Original de Filmación - Plantación - Corte de cabeza - Entrevista a Wilmer, Elícer, Alívio, Marlon	Puesta en escena - Plantación, cortan plátano - Carga plátano - Entrevista sobre proyecto anterior y éste (Cooperativa)
003	FC077	BETACAM SP	Original Filmación - Deforestación	ESMERALDA	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	Dec, 1996	I.GUAYASAMIN	0:31:05	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	20-01-2023	Original de Filmación - Plantación - Entrevista Wilmer - Casa - Mueblería - Viaje Concepción	Puesta en escena - Recorrido plantación Escenas documentales - Entrevista Cooperativa, tomas casa en construcción - Colocan tablas en casa - Baile (interior día) - Taller, cortan y pulen tablas - Escenas pueblo, animalito - Recorrido

004	FC078	BETACAM SP	Original Filmación - Deforestación	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	Dec, 1996	I.GUAYASAMIN	0:31:08	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	20-01-2023	Original de Filmación - Haciendo una balsa - Fiesta	Escenas documentales - Cargan (¿zarcilla?) a la canoa - Luces nocturnas en río - Procesión, antorchas, Virgen - Mujeres cantando, planos más cerrados
005	FC079	BETACAM SP	Original Filmación - Deforestación	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	Dec, 1996	I.GUAYASAMIN	0:31:06	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	20-01-2023	Original de Filmación - Fiesta	Escenas documentales - Fiesta, baile, música en la noche. Varios planos, hombres tocan tambores - Décimas, exterior día
006A	FC080	BETACAM SP	Original Filmación - Deforestación	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	Dec, 1996	I.GUAYASAMIN	0:15:27	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	20-01-2023	Original de Filmación - Máster Wilmer	Escenas documentales - Tomas deforestación, quema - Documental "La Deforestación Comuna Río Santiago Cayapas", dos versiones
006B	FC080	BETACAM SP	Original Filmación - Deforestación	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	Dec, 1996	I.GUAYASAMIN	0:05:12	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	20-01-2023	Original de Filmación - Máster Wilmer	Escenas documentales - Tomas deforestación, quema - Documental "La Deforestación Comuna Río Santiago Cayapas", dos versiones

05 - ORIGINAL DE FILMACIÓN SERIE ÑAHUI

PUEBLO CHACHI- CAPÍTULO #13 - kct's del 01 al 05 * Continúa en FC164

CASETE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TÍTULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTÍTULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/A	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIG	DETALLES	CONTENID O
001	FC081	BETACAM SP	Original Filmación - Chachi	ESMERALDAS	CHACHI	ESPAÑOL		BUENO	Apr, 1997	I.GUAYASAMIN	0:30:56	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	20-01-2023	Original de Filmación - Entorno - Casas cruces - Canoa río - Entrevista Pedro Tapuyo - Hombre haciendo marimba	Escenas documental es - Tomas santos - Exterior casas - Cementerio, ofrendas - Canoa avanza por el río - Santos, campana - Humo, insectos
002	FC082	BETACAM SP	Original Filmación - Chachi	ESMERALDAS	CHACHI	ESPAÑOL		BUENO	Apr, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:12	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	20-01-2023	Original de Filmación - Entorno - Corriente grande - Canoa	Escenas documental es - Exterior cabañas - Río - Gente en hamaca, niñas miran a cámara - Primeros planos - Trenzado con hojas de palma - Cocina - Muchachas con cestas - Exterior casas, gente en hamaca - Río - Preparan canoa
003	FC083	BETACAM SP	Original Filmación - Chachi	ESMERALDAS	CHACHI	ESPAÑOL		BUENO	Apr, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:04	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	I.GUAYASAMIN	23-01-2023	Original de Filmación - Loma linda, entrevista #4	Escenas documental es - Con canoa Puesta en escena - Entrvista sr. con tembladera en kichwa Escenas documental es - Cotidiano de pueblo

004	FC084	BETACAM SP	Original Filmación - Chachi	ESMERALDAS	CHACHI	ESPAÑOL		BUENO	Apr, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:06	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	23-01-2023	Original de Filmación - Loma linda, ciudad de Borbón	Escenas documentales - Varias mujeres tejen en choza - Preparan marimba - Telar para tejer - Tomas de río y pueblo
005	FC085	BETACAM SP	Original Filmación - Chachi	ESMERALDAS	CHACHI	ESPAÑOL		BUENO	Apr, 1997	I.GUAYASAMIN	0:27:23	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	23-01-2023	Original de Filmación - Tomas Cocuyo - Río Verde - Cena atardecer	Escenas documentales - Lindos planos generales de pueblo de Borbón - Chiva llena de gente - Paisajes varios con mar - Imágenes nocturnas de flores - Tejidos

06 - ORIGINAL DE FILMACIÓN SERIE ÑAHUI

PUEBLO AFRO-RIVIEL - CAPÍTULO #07 - kct's 1 y 3 * continúa en FC121

CASETE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TÍTULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTÍTULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/D	DURACIÓN	ESTADO IM.	ESTADO AU	FORMATO	DIGITALIZA	FECHA DIGI	DETALLES	CONTENID
001	FC086	BETACAM SP	Original Filmación - El Riviel	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	May, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:03	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	23-01-2023	Original de Filmación - Ajuage - Glenda presentación locución - Aglaide playa	Escenas documentales - Pueblo sobre el agua imágenes varias - Cámara se pasea por el pueblo - Mar y árboles Puesta en escena - Mujer presenta pueblo - Locución de mujer - Entrevista hombre habla de la "fiera"

003	FC088	BETACAM SP	Original Filmación - El Riviel	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	May, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:11	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	23-01-2023	Original de Filmación - Mar aguaje - Glenda	Escenas documentales - Reman en mar bravo - Pueblo inundado - Niños juegan en calle con agua - Locución con imagen en barras
-----	-------	------------	--------------------------------	------------	------	---------	--	-------	-----------	--------------	---------	---------	---------	-----------	--------------	------------	---	--

VARIOS - CACHA

NO RELACIONADOS A LA SERIE

CASETTE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TITULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTITULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIGI	DETALLES	CONTENID O
---------	-----------	---------	-------------	-----------	--------	--------	-----------	------------	-----------	-----------	----------	-----------	-----------	-----------	------------	------------	----------	------------

001	FC087	BETACAM SP	Cacha	CHIMBORAZO		ESPAÑOL		BUENO	May, 1997	I.GUAYASAMIN	0:29:57	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	23-01-2023	Sin detalles	Escenas documentales - Centro de salud - Exteriores de pueblo - Tejidos - Telares - Preparan unas cajas en centro de salud - Local de artesanías - Paisaje ciudad poblada
-----	-------	------------	-------	------------	--	---------	--	-------	-----------	--------------	---------	---------	---------	-----------	--------------	------------	--------------	--

VARIOS - CASA CAMP.

NO RELACIONADOS A LA SERIE

CASETTE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TITULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTITULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIGI	DETALLES	CONTENID O
---------	-----------	---------	-------------	-----------	--------	--------	-----------	------------	-----------	-----------	----------	-----------	-----------	-----------	------------	------------	----------	------------

001	FC089	BETACAM SP	Original Filmación - Pr. Casa campesina Cayambe	CAYAMBE		ESPAÑOL		BUENO	Nov, 1996	I.GUAYASAMIN	0:30:43	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	23-01-2023	Original de Filmación - Entrevista P. Herrán - Capacitación jóvenes	Puesta en escena - Entrevista Escenas documentales - Mecánica, soldadura, carpintería
-----	-------	------------	---	---------	--	---------	--	-------	-----------	--------------	---------	---------	---------	-----------	--------------	------------	---	--

002	FC090	BETACAM SP	Original Filmación - Pr. Casa campesina Cayambe	CAYAMBE		ESPAÑOL		BUENO	Nov, 1996	I.GUAYASAMIN	0:31:03	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	23-01-2023	Original de Filmación - Piscicultura - Quesería - Paisajes - Cuyes	Escenas documentales - Cría de peces - Preparan queso - Entrevista - Sembríos - Chanchos - Paisaje pueblo - Vacas, caballos, llamas - Chicos caminan, montañas de fondo - Entrevista Sra. Cuyes
003	FC091	BETACAM SP	Original Filmación - Pr. Casa campesina Cayambe	CAYAMBE		ESPAÑOL		BUENO	Nov, 1996	I.GUAYASAMIN	0:31:11	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	23-01-2023	Original de Filmación - Cuyes - Lombrices - Caracoles - Fiesta - Reunión - Crédito	Escenas documentales - Conejos - Caracoles - Entrevista - Taller charla / capacitación - Entrevistas a participantes
004	FC092	BETACAM SP	Original Filmación - Pr. Casa campesina Cayambe	CAYAMBE		ESPAÑOL		BUENO	Nov, 1996	I.GUAYASAMIN	0:29:41	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	23-01-2023	Original de Filmación - Crédito campesino - Dir. FECD - Entrevista Carmen Amelia Cacuango Quiche	Puesta en escena - Entrevista - Tomas oficina - Paisajes, atardecer, montañas - Tomas oficina
005	FC093	BETACAM SP	Original Filmación - Pr. Casa campesina Cayambe	CAYAMBE		ESPAÑOL		BUENO	Nov, 1996	I.GUAYASAMIN	0:31:06	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	23-01-2023	Original de Filmación - Entrevista Dr. Fernando García	Puesta en escena - Entrevista - Mapa Escenas documentales - Venta en ciudad - Tomas pueblo, detalle niño

VARIOS - GUALACEO
NO RELACIONADOS A LA SERIE

CASETE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TITULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTITULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/D	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIG	DETALLES	CONTENID O
001	FC094	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo Gualaceo	AZUAY	GUALACEO	ESPAÑOL		BUENO	Dec, 1996	I.GUAYASAMIN	0:31:07	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	23-01-2023	Original de Filmación - Asociación de tejedoras - Mujeres - Proceso y funciones - Entrevista con dos mujeres	Escenas Documental es - Exteriores e Interiores Asociación Teje Mujeres Puesta en escena - Tejen, tejidos, pesan lana - Mercado, iglesia - Entrevista a dos tejedoras, mientras tejen Escenas Documental es - Tres
002	FC095	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo Gualaceo	AZUAY	GUALACEO	ESPAÑOL		BUENO	Dec, 1996	I.GUAYASAMIN	0:31:09	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	23-01-2023	Original de Filmación - Lavado de lana - Entrevista con Mercedes, Ramón, Milton - Proceso final para hacer los sacos - Pueblo de Gualaceo	Escenas Documental es - Lavan lana en río - Entrevista mujer sobre organización - Tomas tejedora y mantas - Detalles flores - Pueblo, detalles de gente mayor fuera de tienda - Carretera, puente, gente se moviliza - Tomas río

003A	FC096	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo Gualaceo	AZUAY	GUALACEO	ESPAÑOL			BUENO	Dec, 1996	I.GUAYASAMIN	0:04:52	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	23-01-2023	Original de Filmación - Entrevista Diana Márquez - Pobres de Quito	Escenas Documentales - Fin de entrevista David Acurio, coordinador de proyecto - Entrevista mujer del proyecto - Tomas sacos en perchas
003B	FC096	BETACAM SP	Original Filmación - Pueblo Gualaceo	AZUAY	GUALACEO	ESPAÑOL			BUENO	Dec, 1996	I.GUAYASAMIN	0:02:17	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	23-01-2023	Original de Filmación - Entrevista Diana Márquez - Pobres de Quito	Escenas Documentales - Niños cargan agua - Calles

VARIOS - FUDEC

NO RELACIONADOS A LA SERIE

CASETE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TITULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTITULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/A	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIGI	DETALLES	CONTENID O
--------	-----------	---------	-------------	-----------	--------	--------	-----------	------------	-----------	------------	----------	-----------	-----------	-----------	------------	------------	----------	------------

001	FC096	BETACAM SP	Original Filmación - FUDEC IMBABURA	IMBABURA		ESPAÑOL			BUENO	Dec, 1996	I.GUAYASAMIN	0:24:16	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	23-01-2023	Original de Filmación - Minga - Acequia - Lago S. P.	Escenas Documentales - Minga, recorrido, varios planos - Lago, gente avanza por loma - Participante en la minga explica proceso, usan plantas nativas - Entrevista secretario junto a lago, parte 1
-----	-------	------------	-------------------------------------	----------	--	---------	--	--	-------	-----------	--------------	---------	---------	---------	-----------	-----	------------	---	---

VARIOS - FUDEC COTOPAXI

NO RELACIONADOS A LA SERIE

CASETE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TITULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTITULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/A	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIGI	DETALLES	CONTENID O
--------	-----------	---------	-------------	-----------	--------	--------	-----------	------------	-----------	------------	----------	-----------	-----------	-----------	------------	------------	----------	------------

001	FC097	BETACAM SP	Original Filmación - FUDEC COTOPAXI	COTOPAXI		ESPAÑOL		BUENO	Feb, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:10	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	23-01-2023	Original de Filmación - Lomas páramo - Comuneros Michacalá - Forestación - Plantas en iglesia - Trabajan para sembrar	Escenas Documentales - Ovejas en campo - Entrevista Sr. en burro - Hombre carga ramas - Niños miran a cámara - Verificación de reforestación, comunero habla en Español y luego en quichua - Bajan por loma
002	FC098	BETACAM SP	Original Filmación - FUDEC COTOPAXI	COTOPAXI		ESPAÑOL		BUENO	Feb, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:10	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	23-01-2023	Original de Filmación - Gente que va a sembrar - Gente con plantas - Presidente comunidad - Gente que escucha	Escenas Documentales - Reforestación, azadones - Niños se persiguen - Presidente explica sobre proyecto - Mujeres hilan durante la reunión
003	FC099	BETACAM SP	Original Filmación - FUDEC - COTOPAXI	COTOPAXI				BUENO	Feb, 1997	I.GUAYASAMIN	0:28:48	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	NODIGITALIZAD	23-01-2023	Original de Filmación - Sra. hilando - Gente animales - chozas - Canal de agua - Árboles de pino - Luna con neblina	Escenas Documentales - Suben loma, se refrescan en acequia - Recorrido subjetivo de acequia - Cabaña de piedra con gallinas - Río con piedras

VARIOS - DIGITALIZADOS PARCIALMENTE - SELVA - OTAVALO

NO RELACIONADOS A LA SERIE

CASETE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TITULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTITULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR	DURACIÓN	ESTADO IM.	ESTADO AU	FORMATO	DIGITALIZA	FECHA DIG	DETALLES	CONTEND
--------	-----------	---------	-------------	-----------	--------	--------	-----------	------------	-----------	----------	----------	------------	-----------	---------	------------	-----------	----------	---------

	002	FC100	BETACAM SP	Original Filmación - FUDEC - IMBABURA	IMBABURA	OTAVALO	ESPAÑOL		BUENO	Jan, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:08	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	24-01-2023	Original de Filmación - Entrevista a secretario L.S. Pablo - Dirigentes mingas / Imbabura	Escenas Documentales - Entrevista secretario junto a lago, parte 2 - Minga, azadones - Explica sobre planta nativa y cómo tratarla - Tomas mujeres, gente esperando
	017	FC101	BETACAM SP	Original Filmación - OTAVALO	IMBABURA	OTAVALO	ESPAÑOL		BUENO	Aug, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:05	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	26-01-2023	Original de Filmación - Paisajes Otavalo - Ficción choza	Escenas Documentales - Paisajes montañas - Hombre en choza - Mujer prende fuego - Desgrana maíz
	016a	FC102	BETACAM SP	Original Filmación - OTAVALO	IMBABURA	OTAVALO	ESPAÑOL		BUENO	Aug, 1997	I.GUAYASAMIN	0:23:28	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	23-01-2023	Original de Filmación	Escenas Documentales - Hombre en choza - Paisaje montaña - Hombre toca arpa - Paisaje pueblo andino - Hombre vende muchas esteras
		FC103	BETACAM SP	Original Filmación - CAYAMBE	IMBABURA	CAYAMBE			BUENO		I.GUAYASAMIN	0	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	-		Original de Filmación - Música original - Tomas de páramo y montaña	* NO DIGITALIZADO
		FC104	BETACAM SP	Original Filmación - EFECTOS DE SONIDO CAYAMBE	IMBABURA	CAYAMBE			BUENO		I.GUAYASAMIN	0	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	-		Original de Filmación - Efectos de sonido "Ayahuma"	* NO DIGITALIZADO

	FC105	BETACAM SP	Documental Andrés López SARAYACU					BUENO		I.GUAYASAMIN	0	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080		23-01-2023	DOCUMENTAL AL SARAYACU	* NO DIGITALIZA DO	
	FC106																		* NO ESTÁ
017	FC107	BETACAM SP	Original Filmación - TOMAS AÉREAS SELVA					BUENO	Dec, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:09	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	26-01-2023	Original de Filmación	Escenas Documental es - Militares - Selva aérea - Llegan militares a comunidad con insumos - Levantan vuelo - Selva - Llegan a poblado - Helicóptero	
016	FC108	BETACAM SP	Original Filmación - TOMAS AÉREAS SELVA					BUENO	Dec, 1997	I.GUAYASAMIN	0:30:43	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	26-01-2023	Original de Filmación	Escenas Documental es - Sobrevuelo selva, largo - Militares bajan de aeronave	
015	FC109	BETACAM SP	Original Filmación - TOMAS AÉREAS SELVA					BUENO	Dec, 1997	I.GUAYASAMIN	0:08:46	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	26-01-2023	Original de Filmación	Escenas Documental es - Selva - Atterrizaje - Helicóptero - Selva desde el aire	
014	FC110	BETACAM SP	Original Filmación - TOMAS AÉREAS SELVA					BUENO	Dec, 1997	I.GUAYASAMIN	0:15:35	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	23-01-2023	Original de Filmación	Escenas Documental es - Militares empujan helicóptero - Helicóptero desde tierra - Ponen gasolina - Igor habla con piloto - Sobrevuelo selva	

07 - ORIGINAL DE FILMACIÓN SERIE ÑAHUI - SIN PERMISO DE AUTORES DE CONSERVACIÓN DE ARCHIVO EN CINEMATECA (¡CULTURALMENTE SENSIBLE!)

PUEBLO SARAYACU CAPÍTULO #17 - kct's del 02 al 11 * continúa en FC159

CASETE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TÍTULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTÍTULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/A	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIGI	DETALLES	CONTENID O
--------	-----------	---------	-------------	-----------	--------	--------	-----------	------------	-----------	------------	----------	-----------	-----------	-----------	------------	------------	----------	---------------

002	FC111	BETACAM SP	Original Filmación - SARAYACU	PASTAZA	SARAYAKU	KICHWA		BUENO	Oct, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:10	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	23-01-2023	Original de Filmación - Rostro de Don Sabino - Doña Corina testimonio - Luna llena	Escenas documentales - Testimonio mientras enrolla cuerda - ¿Tapires? Los atienden, también gallinas
003	FC112	BETACAM SP	Original Filmación - SARAYACU	PASTAZA	SARAYAKU	KICHWA		BUENO	Oct, 1997	I.GUAYASAMIN	0:30:30	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	23-01-2023	Original de Filmación - Don Sabino afila machete - Doña Corina canta	Puesta en escena - Afila machete - Enciende fuego Escenas documentales - Testimonio, canto, detalles manos
004	FC113	BETACAM SP	Original Filmación - SARAYACU	PASTAZA	SARAYAKU	KICHWA		BUENO	Oct, 1997	I.GUAYASAMIN	0:30:55	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	24-01-2023	Original de Filmación - Fogón prendido - Doña Corina cuenta cuentos - Gusano mujeriego	Puesta en escena - Corina habla a cámara - Corina canta - Sigue contando historia - Insectos en primer plano

005	FC114	BETACAM SP	Original Filmación - SARAYACU	PASTAZA	SARAYAKU	KICHWA		BUENO	Oct, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:07	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	24-01-2023	Original de Filmación - Río bobonaza - Niño en la hamaca - Preparación de la pintura - canoa desembarca	Escenas documentales - Mujer cosecha yuca en chacra - Don Sabino carga un tronco - Planos de río - Don Sabino en choza - Corina prepara Maito en brasas de fuego - Pinta vasija de barro - Hacén cerámica - Pintan
006	FC115	BETACAM SP	Original Filmación - SARAYACU	PASTAZA	SARAYAKU	KICHWA		BUENO	Oct, 1997	I.GUAYASAMIN	0:30:51	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	24-01-2023	Original de Filmación - Rostro pintado - Mochahuma acabado de pintar - Don Sabino teje red	Escenas documentales - Pintan rostro de mujer - Don Sabino teje red
007	FC116	BETACAM SP	Original Filmación - SARAYACU	PASTAZA	SARAYAKU	KICHWA		BUENO	Oct, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:07	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	24-01-2023	Original de Filmación - Din Sabino cuenta su vida - Doña Corina maja yuca - Mastica el bolo	Puesta en escena - Mientras teje red de pescar cuenta su historia Don Sabino - Corina en la choza frente al fogón - Muele yuca cocinada - Mastica la yuca para elaborar la chicha

008	FC117	BETACAM SP	Original Filmación - SARAYACU	PASTAZA	SARAYAKU	KICHWA		BUENO	Oct, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:04	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	24-01-2023	Original de Filmación - Toma de Guayusa-fogón pone olla	Escenas documentales - Don Sabieno en choza noche - Testimonio Don Sabino en kichwa Escenas de ficción - Toman guayusa - Fogon - Don Sabino corta madera
009	FC118	BETACAM SP	Original Filmación - SARAYACU	PASTAZA	SARAYAKU	KICHWA		BUENO	Oct, 1997	I.GUAYASAMIN	0:28:41	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	24-01-2023	Original de Filmación - Casa de Don Joaquín	Escenas documentales - En maloca Shaman toma chicha y da de beber a niño - Familia en choza
010	FC119	BETACAM SP	Original Filmación - SARAYACU	PASTAZA	SARAYAKU	KICHWA		BUENO	Oct, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:07	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	24-01-2023	Original de Filmación - Casa de Don Joaquín - Conversa Don Joaquín y Don Sabino - Punta de lanza - Doña Corina habla con los demás	Escenas documentales - Don Sabino y Don Joaquín - Alfaro Gualinga en choza - Prepara lanza - Interior choza - Mujeres hablan, Corina comenta de la eplocación petrolera en kichwa

011	FC120	BETACAM SP	Original Filmación - SARAYACU	PASTAZA	SARAYAKU	KICHWA		BUENO	Oct, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:07	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	24-01-2023	Original de Filmación - Casa de Don Joaquín - Casa Don Joaquín - Pondos - Limpia Don Sabino a un niño - Don Joaquín limpia Heriberto	Escenas documentales - Choza - Don Sabino toma chicha - Testimonio Don Joaquín al exterior - Interior choza - Camina por la selva - Limpia Don Sabino a Niño - Limpia a Heriberto con canto
-----	-------	------------	-------------------------------	---------	----------	--------	--	-------	-----------	--------------	---------	---------	---------	-----------	--------------	------------	---	--

06 - ORIGINAL DE FILMACIÓN SERIE ÑAHUI

PUEBLO AFRO RIVIEL CAPÍTULO #07 - kct's del 04 al 17 - Continuación de FC088 - Sonido en FC156

CASETTE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TÍTULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTÍTULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/A	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIGI	DETALLES	CONTENIDO
004	FC121	BETACAM SP	Original Filmación - RIVIEL	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	Jun, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:01	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	24-01-2023	Original de Filmación - Abuela historia sobre Olmedo - Playa - Camaroneras barcos	Puesta en escena - Abuela cuenta historia mientras fuma pipa - Niños preguntan quién es el Riviel Escenas documentales - Viaje en lancha en el mar - Barcos al borde del pueblo - Paisajes de mar - Pescadores entran al

005	FC122	BETACAM SP	Original Filmación - RIVIEL	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	Jun, 1997	I.GUAYASAMIN	0:27:25	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	24-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Aglaide y esposa en playa - Atardecer <p>Puesta en escena</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tiburonerro cuenta de la pesca del tiburón a esposa <p>Escenas documentales</p> <ul style="list-style-type: none"> - Aglaide con su familia - Paisajes de mar - Paisajes de camaronera
006	FC123	BETACAM SP	Original Filmación - RIVIEL	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	Jun, 1997	I.GUAYASAMIN	0:30:04	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	24-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mar, canoa - Manglar, playa - Cangrejos - Pelea Aglaide y Riviel <p>Escenas de ficción</p> <ul style="list-style-type: none"> - Niño juega con cangrejo - Aglaide se pasea por la playa y hace oración maléfica - El Riviel mira y se encuentra con Aglaide - Pelean - Aleta de tiburón en el <p>Escenas documentales</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pescadores - Manglares, cangrejo - Recogen almejas

007	FC124	BETACAM SP	Original Filmación - RIVIEL	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	Jun, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:07	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	24-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Abuela cuenta historia - Prende cachimba - Niños escuchan - Preparativos caza de la fiera <p>Escenas documentales</p> <ul style="list-style-type: none"> - Aglaide haciendo sogas con compañero, hablan de la pesca
008	FC125	BETACAM SP	Original Filmación - RIVIEL	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	Jun, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:12	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	24-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Riviell busca cruz en el mar - Riviell bota cruz en el mar - Preparativos , dejan carnada en alta mar <p>Escenas de ficción</p> <ul style="list-style-type: none"> - Riviell en su canoa - Cruz en el agua - Aglaide en el pueblo - Aglaide y dos pescadores más en el mar
009	FC126	BETACAM SP	Original Filmación - RIVIEL	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	Jun, 1997	I.GUAYASAMIN	0:30:23	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	24-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Alta mar, botan carnada - Fogata - Cantina - Playa Aglaide con Riviell <p>Escenas de ficción</p> <ul style="list-style-type: none"> - Preparan cuerdas, salen de pesca - Cantina, conversación (travelling abierto, luego planos más cerrados) - Riviell se hace tronco, Aglaide tendrá valor de enfrentar a la fiera - Niños van a ver a Aglaide, se alejan por la playa

010	FC127	BETACAM SP	Original Filmación - RIVIEL	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	Jun, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:09	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	24-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Caída tronco playa - Cangrejos <p>Escenas de ficción</p> <ul style="list-style-type: none"> - Atardeceres con flitro - Atardecer playa gaviotas vuelan <p>Escenas documentales</p> <ul style="list-style-type: none"> - Riviell avanza por la playa - Manglar, aves vuelan - Aglaide en playa, fuma, luego camina por la playa - Aglaide llega solo en canoa - Aglaide en canoa, pesca
011	FC128	BETACAM SP	Original Filmación - RIVIEL	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	Jun, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:11	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	24-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Olmedo, gente, rostros desde catamarán - Fiesta Olmedo por la pesca del tiburón - Marimba, Agapito tocando <p>Escenas documentales</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pueblo desde el río, canoas, gente baila - Puesta en escena - Tocan música, niños bailan, mujeres cortan pescado - Sigue el baile (con Aglaide) y la marimba, mujeres cocinan - Bailan y tocan marimba

012	FC129	BETACAM SP	Original Filmación - RIVIEL	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL	BUENO	Jun, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:08	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	24-01-2023	Original de Filmación - Agapito tocando marimba - Mujeres cocinando pescado - Panorámica Olmedo, La Tola - Pescadores - Faena de langostino y pescado	Puesta en escena - Cantos y marimba en la noche - Preparación de comida durante el festejo Escenas documentales - Pueblo desde el río, tráfico fluvial - Pescadores
013	FC130	BETACAM SP	Original Filmación - RIVIEL	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL	BUENO	Jun, 1997	I.GUAYASAMIN	0:29:33	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	24-01-2023	Original de Filmación - Pesca langostino sin Aglaide - Manglar panorámicas - Niños sacando agua del mar - Llegada de pescadores - Niños juegan en el mar	Escenas documentales - Pescador en canoa Escenas de ficción - Aglaide en canoa Escenas documentales - Niños en el agua y en el pueblo y en canoa
014	FC131	BETACAM SP	Original Filmación - RIVIEL	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL	BUENO	Jun, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:05	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	24-01-2023	Original de Filmación - Aglaide vende langostino - Pescadores tejen red - Construcción canoas - Aglaide teje red	Escenas de ficción - Aglaide llega con pesca, la intenta vender - Aglaide sale en lancha Puesta en escena - Tejido de red, Aglaide entra luego

015	FC132	BETACAM SP	Original Filmación - RIVIEL	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	Jun, 1997	I.GUAYASAMIN	0:28:57	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	24-01-2023	Original de Filmación - Mujeres cantan versos - Pelean niños - Venta de langostinos - Redes tejidas - Partido pelota	Puesta en escena - Señora con pipa canta - Niños pelean Escenas documentales - Gallos pelean y comen - Mujeres, niños - Entrevista Puesta en escena - Carga y venta de langostinos, se cuenta dinero
016	FC133	BETACAM SP	Original Filmación - RIVIEL	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	Jun, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:03	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	24-01-2023	Original de Filmación - Estudiantes cruzan puente - Playa, gente recogiendo almejas - Puerto de esmeraldas tomas generales	Escenas documentales - Gente en el muelle, pueblo, playa (almejas) - Regresan al pueblo, tomas de niños y mujeres - Aula, profesor - Canoa y lanchas en muelle - Lancha avanza rápidamente

017	FC134	BETACAM SP	Original Filmación - RIVIEL	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	Jun, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:07	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	24-01-2023	Original de Filmación - Lancha Aglaide y tiburoneros - Noche lancha - Preparación comida - Aglaide recoje al tiburón - Aglaide satisfecho de cazar al tiburón	Puesta en escena - Aglaide y otros pescadores en bote - Recorrido en bote Escenas de ficción - Pesca de tiburón - Aglaide agradece a Dios tener la fuerza de enfrentar a la fiera - Aglaide mira a todos lados buscando al tiburón - Regresa
-----	-------	------------	-----------------------------	------------	------	---------	--	-------	-----------	--------------	---------	---------	---------	-----------	-----	------------	--	--

08 - ORIGINAL DE FILMACIÓN SERIE ÑAHUI

PUEBLO OTAVALO URKUKUNA CAPÍTULO #03 - kct's del 01 al 10 * Continúa en FC151

CASETE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TÍTULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTÍTULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/A	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIGI	DETALLES	CONTENID O
--------	-----------	---------	-------------	-----------	--------	--------	-----------	------------	-----------	------------	----------	-----------	-----------	-----------	------------	------------	----------	------------

001	FC135	BETACAM SP	Original Filmación - OTAVALO	IMBABURA	OTAVALO	KICHWA		BUENO	Jun, 1997	I.GUAYASAMIN	0:30:47	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	24-01-2023	Original de Filmación - Fiesta de San Juan en Peguche	Escenas documentales - Preparación de vestimenta y comida - Hombre ensaya violín - Gente con máscaras - Canto y baile en interiores
-----	-------	------------	------------------------------	----------	---------	--------	--	-------	-----------	--------------	---------	---------	---------	-----------	-----	------------	--	---

002	FC136	BETACAM SP	Original Filmación - OTAVALO	IMBABURA	OTAVALO	KICHWA		BUENO	Jun, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:13	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	24-01-2023	Original de Filmación - Peguche - El cercado, Noche de San Juan - Baño en vertiente Escenas documentales - Fiesta exterior noche, música con violín - Fiesta interior noche, música con flauta y cantos - Fiesta interior noche, música con armónicas y marcha
003	FC137	BETACAM SP	Original Filmación - OTAVALO	IMBABURA	OTAVALO	KICHWA		BUENO	Jun, 1997	I.GUAYASAMIN	0:30:55	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	25-01-2023	Original de Filmación - El Cercado, baño en la vertiente - La Calera, salida a la plaza Escenas documentales - Se bañan en cueva y danzan al exterior en al noche - Tocan flautas y danzan en círculos - Tocan flauta en cueva - Limpian a hombre en cueva - Imágenes de montaña Imbabura . Van danzando por caminos

004	FC138	BETACAM SP	Original Filmación - OTAVALO	IMBABURA	OTAVALO	KICHWA		BUENO	Jun, 1997	I.GUAYASAMIN	0:29:37	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	25-01-2023	Original de Filmación - La Calera, salida a la plaza - Cotacachi - Escenas de amante y taita - Imbabura	Escenas documentales - Danzan al exterior en casa de campo - Bailan por camino polvoriento mientras toca violín - Visitan casa y bailan disfrazados - Paisajes de campo andino - Hombre da bendición a danzantes en kichwa - Plaza central de
005	FC139	BETACAM SP	Original Filmación - OTAVALO	IMBABURA	OTAVALO	KICHWA		BUENO	Jun, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:44	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	25-01-2023	Original de Filmación - Plaza de Cotacachi - Escenas con el amante	Escenas documentales - Danzan en ciudad de Otavalo en círculos - Hombre borracho forcejea Puesta en escena - Hombres bailan y mujer mira enojada, en medio de festejo real Escenas documentales - Gran danza en ciudad, tomas

006	FC140	BETACAM SP	Original Filmación - OTAVALO	IMBABURA	OTAVALO	KICHWA		BUENO	Jun, 1997	I.GUAYASAMIN	0:27:59	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	25-01-2023	Original de Filmación - Imbabura - Cotacachi - Cuicocha - Elena en el monte Escenas documentales - Imágenes de montaña Imbabura con lago San Pablo, atardecer - Mujeres bailan bajo la lluvia en plaza de Otavalo - Mujeres avanzan sonreídas - Paisaje montañas y laguna - Paisajes montañas de los Andes Puesta en
007	FC141	BETACAM SP	Original Filmación - OTAVALO	IMBABURA	OTAVALO	KICHWA		BUENO	Jul, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:04	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	25-01-2023	Original de Filmación - Elena en monte - Paisajes - Baño en laguna Puesta en escena - Mujer se pasea por monte y laguna - Mujer mira y se acuesta en montaña Escenas documentales - Paisaje montaña y laguna Puesta en escena - Mujer se baña en laguna

008	FC142	BETACAM SP	Original Filmación - OTAVALO	IMBABURA	OTAVALO	KICHWA		BUENO	Jul, 1997	I.GUAYASAMIN	0:30:59	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	25-01-2023	Original de Filmación - Baño en Cuicocha - Segundo en piedra - Enamoramiento de Elena y Segundo	Puesta en escena - Mujer se pasea por monte, corre con chalina - Hombre toca violín en montaña - Hombre y mujer en montaña - Hombre toca violín en acantilado - Hombre y mujer se encuentran, él le pone flor en el pelo
009	FC143	BETACAM SP	Original Filmación - OTAVALO	IMBABURA	OTAVALO	KICHWA		BUENO	Jun, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:10	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	25-01-2023	Original de Filmación - Enamoramiento de personajes - Taita Imbabura preocupado - Baño en cascada - Oswaldo con bueyes	Puesta en escena - Hombre y mujer se acarician en monte, cortejo - Hombre se baña en cascada - Casa, mujer barre piso - Preparan bueyes para arado - Caminan por campo con bueyes - Hombre ara con bueyes - Se quita camisa

010	FC144	BETACAM SP	Original Filmación - OTAVALO	IMBABURA	OTAVALO	KICHWA		BUENO	Jun, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:07	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	25-01-2023	Original de Filmación - Oswaldo con bueyes - Elena aparece - Escena con borregos - Escena en el camino - Desfile de cotacachi	Puesta en escena - Hombre con bueyes hace arado - Ella lo mira trabajando - Casa de campo, ella desgrana maíz - El y ella se coquetean con maíz - Hombre y mujer en campo con borregos - Hombre la espía por camino de tierra Escenas documental
-----	-------	------------	------------------------------	----------	---------	--------	--	-------	-----------	--------------	---------	---------	---------	-----------	--------------	------------	--	--

09 - ORIGINAL DE FILMACIÓN SERIE ÑAHUI

PUEBLO CAYAMBE AYAHUMA CAPÍTULO #15 - kct's del 01 al 07

CASETE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TITULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTITULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/A	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIGI	DETALLES	CONTENID O
007	FC145	BETACAM SP	Original Filmación - CAYAMBE	PICHINCHA	KAYAMBI	KICHWA		BUENO	Aug, 1997	I.GUAYASAMIN	0:30:55	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	25-01-2023	Original de Filmación - Mujeres cosechan habas en campo - Mujeres hacen cuadro artes manuales - Frien empanadas - Presentación Cayambe	Escenas documental es - Mujeres cosechan habas en campo - Mujeres hacen cuadro - Empaquetan hongos disecados - Hacen empanadas - Mujer presenta pueblo Kayambi en kichwa

001	FC146	BETACAM SP	Original Filmación - CAYAMBE	PICHINCHA	KAYAMBI	KICHWA		BUENO	Jul, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:03	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	25-01-2023	Original de Filmación - Sra borda - Chico escoje máscara - Atardecer luna - Compra máscara - Comunidad Cayambe Iglesia	Escenas documentales - Mujeres borda escudo del Ecuador Puesta en escena - Hombre recorre ciudad y compra máscara - Hombre camina por sembríos - Hombre llega a cascada y toma agua - Luna atardecer - Imágenes
002	FC147	BETACAM SP	Original Filmación - CAYAMBE	PICHINCHA	KAYAMBI	KICHWA		BUENO	Aug, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:05	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	25-01-2023	Original de Filmación - Iglesia - Chico - Entierro - Matan borrego - pelan papas - Luna llena Gente pueblo	Escenas documentales - Amarran borrego - Patio, pelan papas - Montañas Escenas de ficción - Interior casa noche, duermen, se prepara Puesta en escena - Música y canto

003	FC148	BETACAM SP	Original Filmación - CAYAMBE	PICHINCHA	KAYAMBI	KICHWA		BUENO	Aug, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:00	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	25-01-2023	Original de Filmación - Sin registro	Puesta en escena - Música y canto, máscaras diablo huma - Toman trago, sirven comida, comen Tomas documentales - Exterior pueblo, gallo en la calle Tomas de ficción - Entrada diablo, sombra Tomas documentales
004	FC149	BETACAM SP	Original Filmación - CAYAMBE	PICHINCHA	KAYAMBI	KICHWA		BUENO	Aug, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:03	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	25-01-2023	Original de Filmación - Día de la fiesta - Bailan por camino - Van por loma - Baján sendero - Llegan a casa comunal - Diablo da de beber	Puesta en escena - Música, avanzan tras enmascarado - Avanzan con canto de mujeres, paisajes de fondo - Simulación de caída de Diablo a río - Cantan y bailan alrededor de Diablo - Primeros planos

005	FC150	BETACAM SP	Original Filmación - CAYAMBE	PICHINCHA	KAYAMBI	KICHWA		BUENO	Aug, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:06	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	25-01-2023	Original de Filmación - Fiesta - Comen - Afuera diablo baila - Comunidad con payaso - Se embarcan en carros - Iglesia, baila con un gallo	Puesta en escena - Música y baile en exteriores Escenas de ficción - Diablo azota a gente, cae borracho Puesta en escena - Música, avanzan tras enmascarado - Baile fuera de iglesia, voz de organizador en megáfono
006	FC152	BETACAM SP	Original Filmación - CAYAMBE	PICHINCHA	KAYAMBI	KICHWA		BUENO	Aug, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:08	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	25-01-2023	Original de Filmación - Luna tarde - Carretera - Diablo en campo removido - Baile en comunidad - Locución Cayambe	Escenas Documentales - Luna, montañas, paisajes Escenas de ficción - Diablo azota al aire Escenas Documentales - Paisajes Puesta en escena - Baile fuera de casas, Diablo entra Escenas Documentales - Pueblo Escenas de

08 - ORIGINAL DE FILMACIÓN SERIE ÑAHUI

PUEBLO OTAVALO URKUKUNA CAPÍTULO #03 - kct's del 11 al 14 *Continuación de FC144

CASETTE	CÓDIGO DE SOPORTE	TÍTULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTÍTULO	ESTADO FÍS.	AÑO RODAJE	DIRECTOR/A	DURACIÓN	ESTADO IM.	ESTADO AU.	FORMATO	DIGITALIZA	FECHA DIG.	DETALLES	CONTENIDO
---------	-------------------	-------------	-----------	--------	--------	-----------	-------------	------------	------------	----------	------------	------------	---------	------------	------------	----------	-----------

011	FC151	BETACAM SP	Original Filmación - OTAVALO	IMBABURA	OTAVALO	KICHWA	BUENO	Jul, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:06	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	25-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Entierro - Iglesia exterior - Indígena frotran a hijo en la cruz - Traslado por la calle - Taita y Mama Cotacachi 	<p>Escenas documentales</p> <ul style="list-style-type: none"> - Indígenas al exterior de la Iglesia, ingresan con ataúd - Exterior iglesia, pueblo - Salen de Iglesia - Altar de Iglesia <p>Escenas de ficción</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hombre colgado en altar como Cristo - Mujer como estatua de
012	FC153	BETACAM SP	Original Filmación - OTAVALO	IMBABURA	OTAVALO	KICHWA	BUENO	Jul, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:06	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	25-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Amante Iglesia - Amante teje mamá - Cotacachi pasa con poncho - Manos tejen - Cuicocha - Baño de mama Cotacachi monte 	<p>Escenas de ficción</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hombre reza en Iglesia - Hombre sale de Iglesia - Hombre en campo busca algo - Hombre teje en telar - Mujer le entrega vasija de barro - Mujer se baña en río y hombre llega - Hombre, mujer y violinista se

013	FC154	BETACAM SP	Original Filmación - OTAVALO	IMBABURA	OTAVALO	KICHWA	BUENO	Jul, 1997	I.GUAYASAMIN	0:30:30	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	25-01-2023	Original de Filmación - Taita Imbabura toca violín - Aparece en piedra - Solo nubes - Paisajes	Escenas de ficción - Hombre toca violín en piedra - Nubes y montañas - Exterior chozas Escenas documentales - Desgranar maíz - Camina por finca Escenas de ficción - Mujer con montañas de fondo - Montañas y neblina - Habla con
014	FC155	BETACAM SP	Original Filmación - OTAVALO FUDEC	IMBABURA	OTAVALO	KICHWA	BUENO	Jul, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:03	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	25-01-2023	Original de Filmación - Cerro Cotacachi - Pasan nubes - Feria Otavalo - Cerro Imbabura - Testimonio Sra.bordando - Bordado acabados - Minga	Escenas documentales - Mercado - Montañas - Mujer borda, ríe - Bordados con testimonio - Minga, construcción de muro

015	FC158	BETACAM SP	Original Filmación - OTAVALO FUDEC	IMBABURA	OTAVALO	KICHWA		BUENO	Aug, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:05	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	25-01-2023	Original de Filmación - Minga - Plantación col - Teje estera - Molinos - Cargada de caballo costal - Cosecha habas - Paisaje	Escenas documentales - Minga, construcción de muro - Camino, paisajes, riachuelo - Mujer y niña en huerto - Mujer teje estera - Muelen grano - Mujer en campo con chanchos, caballos - Hombre cargando
-----	-------	------------	------------------------------------	----------	---------	--------	--	-------	-----------	--------------	---------	---------	---------	-----------	-----	------------	---	---

06 - ORIGINAL DE FILMACIÓN SERIE ÑAHUI

PUEBLO RIVIEL CAPÍTULO #07- kct 1 * SONIDO, continuación de FC134

CASETTE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TÍTULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTÍTULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/A	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIGI	DETALLES	CONTENID O
SONIDO	FC156	BETACAM SP	Original Filmación - SONIDO RIVIEL	ESMERALDAS	AFRO	ESPAÑOL		BUENO	Jul, 1997	I.GUAYASAMIN	0:24:01	NO VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	25-01-2023	Original de Filmación - Sonido Riviel	- Sonidos Riviel

08 - ORIGINAL DE FILMACIÓN SERIE ÑAHUI

PUEBLO OTAVALO URKUKUNA CAPÍTULO #03 - Continuación de FC157

CASETTE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TÍTULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTÍTULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/A	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIGI	DETALLES	CONTENID O
016b	FC157	BETACAM SP	Original Filmación - PRESENTACIÓN OTAVALO	IMBABURA	OTAVALO	KICHWA		BUENO	Sep, 1997	I.GUAYASAMIN	0:11:38	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	25-01-2023	Original de Filmación - Presentación Otavalo	Escenas documentales - Mujer presenta en kichwa

07 - ORIGINAL DE FILMACIÓN SERIE ÑAHUI

PUEBLO SARAYACU CAPÍTULO #17 - kct's 1, 12, 13 *Continuación de FC120

CASETTE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TÍTULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTÍTULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/A	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIGI	DETALLES	CONTENID O
---------	-----------	---------	-------------	-----------	--------	--------	-----------	------------	-----------	------------	----------	-----------	-----------	-----------	------------	------------	----------	------------

	001	FC159	BETACAM SP	Original Filmación - SARAYACU	PASTAZA	SARAYAKU	KICHWA		BUENO	Oct, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:04	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	25-01-2023	Original de Filmación - Choza - Río Bobaza - Avioneta - Casa Don Sabino	Escenas documentales - Cabañas, vegetación, avispas - Rostros, río - Avioneta, chica corre, paisajes - Puesto de radio - Entrevista en kichwa, mujer trenza fibras
		FC160																	
	012	FC161	BETACAM SP	Original Filmación - SARAYACU	PASTAZA	SARAYAKU	KICHWA		BUENO	Oct, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:09	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	25-01-2023	Original de Filmación - Limpia a Heriberto - Choza de Juan de Dios Gualinga - Puente río Bombonaza	Puesta en escena - Limpia, interior cabaña Escenas documentales - Exterior e interior cabañas - Historia en kichwa, mujer da de lactar al lado - Puente, saltan a río, nadan - Exterior cabaña, gallinas, Centro Educativo Comunitario
	013	FC162	BETACAM SP	Original Filmación - SARAYACU	PASTAZA	SARAYAKU	KICHWA		BUENO	Oct, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:07	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	25-01-2023	Original de Filmación - Rector del colegio explica en quichua a gente de seminario - Juego de niños para la comunidad	Escenas documentales - Explicación en quichua - Niños en juegos - Entrevista Patricia Gualinga

014	FC163	BETACAM SP	TOMAS LA TV SELVA	PASTAZA	SARAYAKU	KICHWA		BUENO	Jul, 1997	I.GUAYASAMIN	0:29:32	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	26-01-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas documentales - Insectos de selva - Nubes que pasan - Más insectos - Río - Araña en la noche - Luna - Monos - Flores - Selva
015	FC174	BETACAM SP	Original Filmación - SARAYACU	PASTAZA	SARAYACU	KICHWA		BUENO	Jan, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:06	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	02-02-2023	Original de Filmación - Maderas en el río, Borbón, Borbón - Pastaza, presentación de Patricia Gualinga - Artesanías, cerámica	Salta # de cassette Escenas documentales - Carga de troncos del río a camión - Patricia Gualinga presenta su pueblo en kichwa - Taller de cerámica - Patricia en taller habla sobre su pueblo - Imágenes de cerámicas
016	FC175	BETACAM SP	Original Filmación - SARAYACU	PASTAZA	SARAYACU	KICHWA		BUENO	Jan, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:02	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	02-02-2023	Original de Filmación -	Escenas documentales - Caimán en lago - Patricia abrazada de un oso perezoso, habla en kichwa - Patricia habla en maloca - Imágenes de río - Artesanías en madera

PUEBLO CHACHI CAPÍTULO #13 - kct's del 6 al 13 * Continuación de FC085

CASETTE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TÍTULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTÍTULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO	DIGITALIZA	FECHA DIGI	DETALLES	CONTENID O
006	FC164	BETACAM SP	Original Filmación - CHACHI	ESMERALDAS	CHACHI	CHA PALA'ACHI		BUENO	Dec, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:07	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	25-01-2023	Original de Filmación - Marimba canción - Llega Marcos - Secuencia secuestro - Mira selva	Escenas de ficción - Muchacha lava ropa en río, jóvenes la raptan Escenas documental es - Mujeres en río, niña rema en canoa Puesta en escena - Llega en canoa, habla en Cha pala'achi - Vuelve a llegar en canoa Escenas de ficción
007	FC165	BETACAM SP	Original Filmación - CHACHI	ESMERALDAS	CHACHI	CHA PALA'ACHI		BUENO	Dec, 1997	I.GUAYASAMIN	0:30:04	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	26-01-2023	Original de Filmación - Rostros - Cuento Marcos - Marcos fogata - Miruco guerreros	Escenas documental es - Niños frente a fogata Puesta en escena - Hombre frente a fogata cuenta historia en su idioma, largo - Shamán limpia y sopla

008	FC166	BETACAM SP	Original Filmación - CHACHI	ESMERALDAS	CHACHI	CHA PALA'ACHI	BUENO	Dec, 1997	I.GUAYASAMIN	0:29:16	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	26-01-2023	Original de Filmación - Mujer hamaca - Secuencia guerreros - Miruco, secuencia guerreros limpia	Escenas de ficción - Mujeres observan - Shamán atiende a hombre - Shamán bendice a guerreros - Mujer mira - Objetos Shamán - Guerreros caminan por campo - Guerreros se suben a canoa en río - Navegan remando - Guerreros en choza se organizan
009	FC167	BETACAM SP	Original Filmación - CHACHI	ESMERALDAS	CHACHI	CHA PALA'ACHI	BUENO	Dec, 1997	I.GUAYASAMIN	0:30:56	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	26-01-2023	Original de Filmación - Secuencia batalla - Llega Chachis con fuego - Miran TV. - Reina Cucuyos	Escenas de ficción - Hombres con lanzas en selva - Tiran lanzas y pelean en ataque - Matan a hombre - Escapan por el río, se lanzan y nadan Escenas documentales - Comunidad mira documental de Nahui Escenas de ficción - Hombres

010	FC168	BETACAM SP	Original Filmación - CHACHI	ESMERALDAS	CHACHI	CHA PALA'ACHI	BUENO	Dec, 1997	I.GUAYASAMIN	0:30:48	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	26-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sec. Reina de los Cocuyos - Sec. guerreros caminan selva - Sec. vacilada guerreros a Chachi <p>Escenas de ficción</p> <ul style="list-style-type: none"> - Guerrero toma fuego frente a espíritu - Espíritu, mujer vieja, habla en su idioma - Llamas de fuego - Hombre toma fuego con una antorcha y se va <p>Puesta en escena</p> <ul style="list-style-type: none"> - Guerreros caminan por sendero de selva - Guerrero
011	FC169	BETACAM SP	Original Filmación - CHACHI	ESMERALDAS	CHACHI	CHA PALA'ACHI	BUENO	Dec, 1997	I.GUAYASAMIN	0:30:59	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	26-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sec. guerreros ciegos - Sec. llega con fuego - Mujer en ventana - Entorno, puente, bosque talado <p>Escenas de ficción</p> <ul style="list-style-type: none"> - Guerreros afectados por el humo - Guerreros mueren - Guerreros avanzan por la selva - Blanden antorchas, abraza a chica <p>Escenas documentales</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mujeres en comunidad, volley, sonrisas - Primeros planos - Río, selva.

012	FC170	BETACAM SP	Original Filmación - CHACHI	ESMERALDAS	CHACHI	CHA PALA'ACHI	BUENO	Dec, 1997	I.GUAYASAMIN	0:30:28	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	26-01-2023	Original de Filmación - Río en canoa - Aserradero orilla - Troncos en agua	Escenas documentales - Troncos cortados, máquinas los cargan Escenas de ficción - Pies, recorrido por la selva - Hombre dormido, aparece mano con uñas - Guerreros junto al fuego - Recogen y queman hierbas - Duermen
013	FC171	BETACAM SP	Original Filmación - CHACHI	ESMERALDAS	CHACHI	CHA PALA'ACHI	BUENO	Jan, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:03	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	30-01-2023	Original de Filmación - Sin detalle	Puesta en escena - Fuego en arbustos - Humo - Luna - Juego de luces con linterna - Vela - Manos agarran planta - Rostro de hombre, le tocan los ojos - Abre mano con luna

VARIOS - DIGITALIZADOS PARCIALMENTE

NO RELACIONADOS A LA SERIE

CASETTE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TITULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTITULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/A	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIGI	DETALLES	CONTENIDO
	FC172	BETACAM SP	Amazonía Sarayacu Transfer de 3/4 betacam														Original de Filmación - Sin registro	- Inicio con imágenes de comunidad - Pintan loros de madera
	FC173	BETACAM SP	Orientación estratégica Locución Renato Ortega														Original de Filmación - Sin registro	- Nubes, cielo - Locucción sobre luna - Logo ARIG

																			MASTER FUDEC "El Hombre y el agua" Duración 6 min. Versión Español - Inglés "El agua en el nuevo milenio" Versión Español - Inglés Duración 7 min.	
	FC176	BETACAM SP	MASTER FUDEC "El Hombre y el agua" "El agua en el nuevo milenio"																	

10 - ORIGINAL DE FILMACIÓN SERIE ÑAHUI
PUEBLO SALASACA CAPÍTULO #02 - kct's del 01 al 08

CASETE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TÍTULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTÍTULO	ESTADO FÍS.	AÑO RODAJE	DIRECTOR/A	DURACIÓN	ESTADO IM.	ESTADO AU.	FORMATO	DIGITALIZA	FECHA DIG.	DETALLE	CONTENID
001	FC177	BETACAM SP	Original Filmación - SALASACA	TUNGURAHU	SALASACA	KICHWA		BUENO	Dec, 1997	I.GUAYASAMIN	0:30:24	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	25-01-2023	Original de Filmación - Rostros de indígenas, niños, niñas - Pies caminando, anciano - Sembrío de maíz - Tejiendo en telar tapiz	Escenas documental es - Imágenes de pobladores Puesta en escena - Hombres y mujeres caminan - Mujer presenta pueblo en camino - Mujer cuenta historia en lugares varios, casa, camino - Remueven tierra en sembrío de

002	FC178	BETACAM SP	Original Filmación - SALASACA	TUNGURAHU	SALASAKA	KICHWA		BUENO	Dec, 1997	I.GUAYASAMIN	0:29:33	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	25-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Rostro de niño, sembrío de maíz - Gente cortando tronco - Manos desgranando maíz - Cuyes, gallinas saliendo de pared - Sra. da de comer a gallinas 	<p>Escenas de ficción</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hombre mira sembríos - Corta tronco con hacha - Se encuentra con otro hombre, pelean - Viejo despierta a niño en choza - Gallinas en nido - Da de comer a cuyes - En choza lloran a
003	FC179	BETACAM SP	Original Filmación - SALASACA	TUNGURAHU	SALASAKA	KICHWA		BUENO	Dec, 1997	I.GUAYASAMIN	0:30:02	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	26-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Miriam en diálogo - Matan a chancho - Sra. toca cuerno - Sra. con ovejas - Mercado de alimentos y animales 	<p>Escenas de ficción</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mujer cuenta historia en sembrío - Hombre va a ver a otro en casa - Mujer continúa narrando Puesta en escena - Matan chancho - Hombre toca el cuerno <p>Escenas de ficción</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hombre habla con joven

005	FC180	BETACAM SP	Original Filmación - SALASACA	TUNGURAHU	SALASAKA	KICHWA		BUENO	Dec, 1997	I.GUAYASAMIN	0:31:09	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	26-01-2023	Original de Filmación - Miriam diálogos - Danzantes bailando - Sr. tocando - Velorio, sras. llorando - Juego en funeral	Escenas documentales - Danzantes con máscara Escenas de ficción - Velorio, mujer habla a cámara Puesta en escena - Gente habla durante velorio
004	FC181	BETACAM SP	Original Filmación - SALASACA	TUNGURAHU	SALASAKA	KICHWA		BUENO	Dec, 1997	I.GUAYASAMIN	0:30:59	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	26-01-2023	Original de Filmación - Reflejo de sol en espejo - Vistiéndose danzante - Anciano bendiciendo comida - Comienzo de fiesta	Escenas de ficción - Mercado, espejito - Hombre ayuda a joven con traje para ceremonia Puesta en escena - Ceremonia con música y danza
006	FC182	BETACAM SP	Original Filmación - SALASACA	TUNGURAHU	SALASAKA	KICHWA		BUENO	Dec, 1997	I.GUAYASAMIN	0:29:19	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	26-01-2023	Original de Filmación - Miriam leyendo textos - Tapiz en telar - Miriam peinándose en cascada - Río, jóvenes jugando	Escenas de ficción - Mujer lee texto - Hombre recibe vestimenta, detalles bordado Puesta en escena - Muele grano Escenas de ficción - Mujer se peina en cascada, habla a cámara - Jóvenes se revuelcan Puesta en escena

007	FC183	BETACAM SP	Original Filmación - SALASACA	TUNGURAHU	SALASACA	KICHWA		BUENO	Dec, 1997	I.GUAYASAMIN	0:30:46	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	26-01-2023	Original de Filmación - Mazorca - Entrada a la montaña - Filo de quebrada, montañas, Tungurahua - Juan entra a cueva - Sra. envolviendo a niño	Escenas de ficción - Hombre y mujer se encuentran en el camino - Hombre envuelve mazorca - Mujer habla a cámara - Hombre encuentra gruta, avanza, paisajes - Gruta noche, entrega mazorca - Recorre la gruta - Día, señora
008	FC184	BETACAM SP	Original Filmación - SALASACA	TUNGURAHU	SALASACA	KICHWA		BUENO	Dec, 1997	I.GUAYASAMIN	0:22:08	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	26-01-2023	Original de Filmación - Pies descalzos caminando - Sr. cargando hierba - Urcuyaya	Escenas de ficción - Hombre en camino, se encuentra con espíritu - Recibe mazorca - Mujer monta en burro Escenas documentales - Mujer y niña cargan hierbas - Paisajes, pencos Escenas de ficción - Lleva a caballo, muier habla

VARIOS - DIGITALIZADOS PARCIALMENTE

NO RELACIONADOS A LA SERIE

CASETE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TITULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTITULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/D	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIG	DETALLES	CONTEND O
	FC185	BETACAM SP	MASTER ESPAÑOL INGLÉS ORIENTACIÓN ESTRATÉGICA TIEMPO 10 MIN.														MASTER ESPAÑOL INGLÉS ORIENTACIÓN ESTRATÉGICA TIEMPO 10 MIN.	

																		MASTER UNICEF DIVERSIDAD 1,2,3 "Niños y niñas de Nuestro Ecuador Diverso" "Costumbres de Nuestro Ecuador Pluricultural" "Conoce las voces de Nuestro Ecuador Plurinacional" Duración 44 seg c/u Producido por Fundación ARIG
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---

11 - ORIGINAL DE FILMACIÓN SERIE ÑAHUI

PUEBLO HUAORANI CAPÍTULO #10 - kct's del 01 al 12

CASETE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TÍTULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTÍTULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/A	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIG	DETALLE S	CONTENID O
001	FC187	BETACAM SP	Original Filmación - HUAORANI	ORELLANA	HUAORANI	HUAO TERERO		BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:24	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	26-01-2023	Original de Filmación - Avioneta río - Vegetación animal - Canoa con indígenas - Mujeres y hombres huacos - Cómo se hacen las lanzas - Selva, choza - Corte de tronco que se raspa para preparar veneno	Escenas documentales - Avioneta militar - Recorrido río, huacos en canoa - Huacos juegan fútbol Puesta en escena - Huacos junto a fogata, interior - Untan flechas (¿veneno?) Escenas documentales - Loros, selva

002	FC188	BETACAM SP	Original Filmación - HUAORANI	ORELLANA	HUAORANI	HUAO TERERO	BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:12	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	26-01-2023	Original de Filmación - Raspado de tronco - Indígena desnudo envuelve el raspado - Prepara extracción de veneno - Establecimiento del pueblo - Pista - Árbol	Escenas documentales - Huaos avanzan por la selva - Interior choza - Mujer mayor en selva - Casas, casa comunal - Trepan desnudos a árboles, bajan fruta - Se pintan el cuerpo
003	FC189	BETACAM SP	Original Filmación - HUAORANI	ORELLANA	HUAORANI	HUAO TERERO	BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:01	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	26-01-2023	Original de Filmación - Pintada de cara - Texto - Mono - Elaboración de bodoquera - Canoa en río - Sra. pesca	Escenas documentales - Se pinta el rostro de rojo con achiote Puesta en escena - Presentación en Huaorani Escenas documentales - Se pinta el rostro de rojo con achiote - Sale de choza, prepara bodoquera - Baía a río y
004	FC190	BETACAM SP	Original Filmación - HUAORANI	ORELLANA	HUAORANI	HUAO TERERO	BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:02	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	26-01-2023	Original de Filmación - Indígena pesca - Indígenas se espulgan - Cánticos - Bailes de mujeres - Hombres	Escenas documentales - Mujer pesca cangrejos con red Puesta en escena - Presentación, textos Escenas documentales - Interior choza, espulgamiento y bailes

005	FC191	BETACAM SP	Original Filmación - HUAORANI	ORELLANA	HUAORANI	HUAO TERERO	BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:19	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	26-01-2023	Original de Filmación - Baile de hombres - Atardeceres - Canoa con niños - Escuela - Tocan campanas - Izan bandera - Cantan Himno Nacional - Canoa con niños - Niño hijo de sol	Escenas documentales - Baile hombres, muestran el trasero - Atardecer río, canoas Puesta en escena - Lectura de textos Escenas documentales - Gente en canoas, niños - Escuela, golpean campana con hachuela
006	FC192	BETACAM SP	Original Filmación - HUAORANI	ORELLANA	HUAORANI	HUAO TERERO	BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	5:31:07	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	30-01-2023	Original de filmación - Subida a árbol - Comida para llamar a mono - Mono en árbol - Prepara cerbatana - Bodoquera, mono con loro - Texto	Escenas documentales - Hombre se trepa a árbol - Hombre llama a mono - Prepara flecha para bodoquera - Caza con niño - Prende fuego en choza - Mono en árboles - Loro en árboles Puesta en escena - Hombre presenta

007	FC193	BETACAM SP	Original Filmación - HUAORANI	ORELLANA	HUAORANI	HUAO TERERO	BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:54	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	27-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Paisajes atardecer - Cogida de cabeza de plátano - Persona cargando cabeza de plátano <p>Puesta en escena</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lectura de textos <p>Escenas documentales</p> <ul style="list-style-type: none"> - Atardecer selva - Mujer corta cabeza de plátano, carga una y hombre carga otra, los llevan en canoa - Mujer corta con machete: ramas, raíces, piña - Mujer amamanta a
008	FC194	BETACAM SP	Original Filmación - HUAORANI	ORELLANA	HUAORANI	HUAO TERERO	BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:59	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	27-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tejido de hamaca - Trabajo de masilla - Elaboración de olla - Niños desnudos - Se lanzan a río <p>Escenas documentales</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mujer teje hamaca mientras amamanta a bebé, interior - Exterior, mujer mayor amasa arcilla - Hombres y niños llegan cargando armas y comida - Niños desnudos trepan árbol y saltan a río - Mujer cocina olla de arcilla en

009	FC195	BETACAM SP	Original Filmación - HUAORANI	ORELLANA	HUAORANI	HUAO TERERO	BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:29:46	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	27-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sra. da de comer a mono - Juego de pelota en lluvia - Indígena cazador llega con venado en la espalda <p>Puesta en escena</p> <ul style="list-style-type: none"> - Textos presentación, sale de selva <p>Escenas documentales</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lluvia: selva, recoge agua, juegan fútbol - Llega cazador con lanza y venado <p>Puesta en escena</p> <ul style="list-style-type: none"> - Venado muerto, amagan que espía
010	FC196	BETACAM SP	Original Filmación - HUAORANI	ORELLANA	HUAORANI	HUAO TERERO	BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:31	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	27-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Novia reparte chicha - Gente de la comunidad parada y caminan - Mono caída varias tomas - Avioneta en el aire - Chozas vistas desde avioneta <p>Escenas documentales</p> <ul style="list-style-type: none"> - Canto y baile interior noche, hombres - Sirven bebida en vasos de plástico - Miran a cámara incómodos - Día, gente alrededor de río y cabañas, loro <p>Puesta en escena</p> <ul style="list-style-type: none"> - Huao sostiene a mono de la
011	FC197	BETACAM SP	Original Filmación - HUAORANI	ORELLANA	HUAORANI	HUAO TERERO	BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:21:42	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	27-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tomas desde avioneta selva - Río - Música Abdullah - Orientación Estratégica versión inglés <p>Escenas documentales</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tomas aéreas: selva, río <p>Otros</p> <ul style="list-style-type: none"> - Temas musicales Huaorani: 4, 2, 1, 3 - Video institucional FECD

012	FC317		Original Filmación - HUAORANI	ORELLANA	HUAORANI	HUAO TERERO		BUENO	Sep, 1998	I.GUAYASAMIN	0:26:12	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	02-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Salta # de cassette Puesta en escena - Hombre presenta su pueblo - Imágenes de loros - Colibries
-----	-------	--	-------------------------------	----------	----------	-------------	--	-------	-----------	--------------	---------	---------	---------	-----------	--------------	------------	--------------------------------------	--

VARIOS - DIGITALIZADOS PARCIALMENTE

NO RELACIONADOS A LA SERIE

CASETE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TITULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTITULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/A	DURACIÓN	ESTADO IM.	ESTADO AU.	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIGI	DETALLES	CONTENID O
011	FC198	BETACAM SP	Original Filmación - COFAN														Original de Filmación - Cofán 11	* Está luego de FC250
	FC199	BETACAM SP	VALENTINA GUAYASAMIN DANZA EN ESTUDIO														Original de Filmación - Sin registro	
	FC200	BETACAM SP	MASTER EDICIÓN Organización Estratégica 10 min. Huertos Familiares 10 min.														MASTER EDICIÓN Organización Estratégica 10 min. Huertos Familiares 10 min. DFC - FONDO	

12 - ORIGINAL DE FILMACIÓN SERIE ÑAHUI

PUEBLO CAÑAR CAPÍTULO #06 - kct's del 01 al 15

CASETE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TITULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTITULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/A	DURACIÓN	ESTADO IM.	ESTADO AU.	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIGI	DETALLE S	CONTENID O
--------	-----------	---------	-------------	-----------	--------	--------	-----------	------------	-----------	------------	----------	------------	------------	-----------	------------	------------	--------------	---------------

001	FC201	BETACAM SP	Original Filmación - CAÑAR	CAÑAR	KAÑARI	KICHWA		BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:04	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	27-01-2023	Original de Filmación - Niño con tambor, - Mujer se prepara para salir - Sembrío de maíz - Gente trabajando - Profesora desgranando maíz, fogón, cuyes	Escenas de ficción - Hombre con sombrero grande y cara pintada, niño toca tambor - Mujer se prepara para salir - Hombres trabajan en el campo, mujer llega, le dan de beber, se aleja - Atardecer, mujer se peina, otra desgrana maíz
002	FC202	BETACAM SP	Original Filmación - CAÑAR	CAÑAR	KAÑARI	KICHWA		BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:55	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	27-01-2023	Original de Filmación - Fogón, niños jugando - Escuela de Cuchuscun - Niños entran a escuela	Escenas documentales - Fogata noche - Niños en escuela, juegan - Adultos llegan a escuela Cuchuscun - Niños se forman en patio Escenas de ficción - Hombre y mujer hablan fuera de aula - Niños salen de aula, profesora en

003	FC203	BETACAM SP	Original Filmación - CAÑAR	CAÑAR	KAÑARI	KICHWA		BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:29:31	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	27-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Niños clase - Niños entran a la escuela - Niños salen con la profesora a un cerro <p>Escenas de ficción</p> <ul style="list-style-type: none"> - Profesora con niños en aula - Padre e hijo llegan a escuela - Grupo de niños sale de escuela <p>Escenas documentales</p> <ul style="list-style-type: none"> - Montañas, casas, nubes <p>Escenas de ficción</p> <ul style="list-style-type: none"> - Profesora con niños llegan a ladera, se sientan, hablan de lo
004	FC204	BETACAM SP	Original Filmación - CAÑAR	CAÑAR	KAÑARI	KICHWA		BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:18	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	27-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Niños llegan a casa - Rostros de niños - Sembríos de maíz, habas - Sr. que teje sombreros - Toca la flauta y el tambor <p>Escenas de ficción</p> <ul style="list-style-type: none"> - Profesora y niños bajo la lluvia - Interior, niños miran con atención - Niños y profesora van a sembrío de maíz - Profesora se choca con hombre, hablan <p>Puesta en escena</p> <ul style="list-style-type: none"> - Señor mayor toca flauta y tambor

005	FC205	BETACAM SP	Original Filmación - CAÑAR	CAÑAR	KAÑARI	KICHWA		BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:29:23	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	27-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Anciano canta, toca la flauta y tambor - Sra. hilando - Cuyes asándose en el fogón - Sra. con borregos - Danzante cantando y danzando 	<p>Puesta en escena</p> <ul style="list-style-type: none"> - Señor mayor toca flauta y tambor - Señora hilando - Niños sonríen <p>Escenas de ficción</p> <ul style="list-style-type: none"> - Profesora camina, llega a reunión <p>Escenas documentales</p> <ul style="list-style-type: none"> - Casas, exterior - Interior
006	FC206	BETACAM SP	Original Filmación - CAÑAR	CAÑAR	KAÑARI	KICHWA		BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:07	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	27-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Danzantes cantando, bailando - Danzantes llegan a la casa de profesora - Reparten trago 	<p>Puesta en escena</p> <ul style="list-style-type: none"> - Noche, baile y canto con tambores - Mujer sale, toman trago
007	FC207	BETACAM SP	Original Filmación - CAÑAR	CAÑAR	KAÑARI	KICHWA		BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:02	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	27-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Danzantes reparten comida - Danzantes bailando - Mercado 	<p>Puesta en escena</p> <ul style="list-style-type: none"> - Noche, baile y canto con tambores - Día, cuy y más comida en mesa <p>Escenas documentales</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mercado, papas, vegetales, sures - Música en el mercado, bombas de agua - Mujeres encienden fogón, muelen,

008	FC208	BETACAM SP	Original Filmación - CAÑAR	CAÑAR	KAÑARI	KICHWA		BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:01	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	27-01-2023	Original de Filmación - Preparación de comida, lavado de mote - Cocinando - Músicos tocando varios instrumentos - Noche: bailan, beben, se pintan la cara de blanco	Escenas documentales - Mujeres encienden fogón, muelen, preparan comida - Hombres hacen música con charango, bombo y guitarra / violín, interior - Noche: bailan, beben, se pintan la cara de blanco
009	FC209	BETACAM SP	Original Filmación - CAÑAR	CAÑAR	KAÑARI	KICHWA		BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:59	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	27-01-2023	Original de Filmación - Matan oveja - Cortan su lana y los pelan - Danzantes y gente suben a casa de la profesora - Comienzan a bailar	Escenas documentales - Llegan con oveja, matan una y la desollan - Ídem con gallinas, conejos, van a la olla - Avanzan en procesión a pie, cantos, tambores - Gente va en camión, otros a caballo o burro

010	FC210	BETACAM SP	Original Filmación - CAÑAR	CAÑAR	KAÑARI	KICHWA		BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:05	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	30-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bailan todos en la casa de la profesora - Habla presidente de la comunidad - Reparten comida y cuyes 	<p>Escenas documentales</p> <ul style="list-style-type: none"> - Niño toca el tambor disfrazado - Festividad - Cuyes, toca flauta - Hombre habla en kichwa en micrófono - Hablan distintos dirigentes, hombres y mujeres - Feria con una estructura de madera que tiene animales.
011	FC211	BETACAM SP	Original Filmación - CAÑAR	CAÑAR	KAÑARI	KICHWA		BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:07	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	30-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Baile, niño danzante - Comiendo todos - Sra. repartiendo comida - Cocinando en fogón ollas con comida 	<p>Escenas documentales</p> <ul style="list-style-type: none"> - Festividad, niños disfrazados - Niños cantan en kichwa - Toca música - Gente de comunidad en festividad - Comparten comida - Montan a caballo en concurso - Reparten premios - Concurso en caballo

012	FC212	BETACAM SP	Original Filmación - CAÑAR	CAÑAR	KAÑARI	KICHWA		BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:07	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	30-01-2023	Original de Filmación - Baile de la cinta - Entrega de premios - Montaña, nubes, sembrío de papas	Escenas documentales - Montan a caballo con neblina - Silueta de montañas en la noche - Varios paisajes de montañas en el día - Ave volando
013	FC213	BETACAM SP	Original Filmación - CAÑAR	CAÑAR	KAÑARI	KICHWA		BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:16	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	30-01-2023	Original de Filmación - Sombra baja montaña - Profesora y alumnos sentados en cerro - Sembrío de trigo - Montaña en forma de tortuga	Escenas documentales - Imágenes de páramo y paja - Sombra de caminante Escenas de ficción - Mujer en páramo cuenta historia a niños - Niños escuchan historia Escenas documentales - Paisajes de montaña - Oveja

014	FC214	BETACAM SP	Original Filmación - CAÑAR	CAÑAR	KAÑARI	KICHWA		BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:51	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	30-01-2023	Original de Filmación - Casas neblina baja - Jóvenes tomadas - Danzantes	Escenas documentales - Paisaje andino con neblina - Mujer locuta voz off en carro - Niños y gente en el páramo con neblina Puesta en escena - Mujer canta Escenas documentales - Paisaje de casas y campos - Imágenes
015	FC215	BETACAM SP	Original Filmación - CAÑAR	CAÑAR	KAÑARI	KICHWA		BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:05:00	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	30-01-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas documentales - Comunidad mira documental de la serie Nahui

13 - ORIGINAL DE FILMACIÓN SERIE ÑAHUI

PUEBLO ZUMBAHUA COTOPAXI CAPÍTULO #09? - kct's del 01 al 10

CASETE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TITULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTITULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR	DURACIÓN	ESTADO IM.	ESTADO AU	FORMATO	DIGITALIZA	FECHA DIGI	DETALLE S	CONTENID O
001	FC216	BETACAM SP	Original Filmación - ZUMBAHUA	COTOPAXI	ZUMBAHUA	QUICHUA		BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:50	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	26-01-2023	Original de Filmación - De Machachi a Latacunga, paisajes - Montaña Illiniza - Feria de Saquisilí - Jorge sube a bus	Escenas documentales - Paisajes montaña, recorrido carretera - Tomas de casas desde auto en movimiento - Tomas de montañas en movimiento y quietas - Mercado, productos manufacturados - Cucharas de madera - Ollas de barro

002	FC217	BETACAM SP	Original Filmación - ZUMBAHUA	COTOPAXI	ZUMBAHUA	QUICHUA		BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:29:55	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	26-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - De Latacunga a casa quemada - Paisajes - Niños en sembríos - Montaña en forma de cabeza de mono <p>Escenas documentales</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tomas de casas - Viaje en bus - Cámara subjetiva viaje bus <p>Escenas documentales</p> <ul style="list-style-type: none"> - Montañas, paisajes, carretera <p>Escenas de ficción</p> <ul style="list-style-type: none"> - Llega donde pintor, ven cuadros
003	FC218	BETACAM SP	Original Filmación - ZUMBAHUA	COTOPAXI	ZUMBAHUA	QUICHUA		BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:02	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	30-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - De casa quemada a Zumbahua - Jorge llega donde mascarero - Carpintería Zumbahua - Fiesta <p>Escenas de ficción</p> <ul style="list-style-type: none"> - Diálogo con mascarero, plano y contraplano en interior - Jorge llega a casa de mascarero - Se va de casa de mascarero - Baja de bus - Mira por ventanilla de bus - Artesano pinta máscaras - En taller, hombre talla madera y hace un

004	FC219	BETACAM SP	Original Filmación - ZUMBAHUA	COTOPAXI	ZUMBAHUA	QUICHUA		BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:58	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	30-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mercado Zumbahua - Fiesta herosionado - Deforestación <p>Escenas de ficción</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hombre entrega cuadro durante la fiesta - Bailan <p>Escenas documentales</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pueblo, feria con montaña, día - Paisajes de montañas - Quebradas <p>Escenas de ficción</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hombre en campo saluda a quienes
005	FC220	BETACAM SP	Original Filmación - ZUMBAHUA	COTOPAXI	ZUMBAHUA	QUICHUA		BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:01	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	30-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zumbahua, músicos de Apagua - Laguna - Trabajadores conversan - Jorge busca medicina - Jorge baja la laguna <p>Escenas de ficción</p> <ul style="list-style-type: none"> - Trasquilan oveja - Hombre sale de choza y se despide - Hombre sale de choza y se despide - Hombre en feria con cuadro - Diálogo de mujeres <p>Escenas documentales</p> <ul style="list-style-type: none"> - Neblina en montañas

006	FC221	BETACAM SP	Original Filmación - ZUMBAHUA	COTOPAXI	ZUMBAHUA	QUICHUA		BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:25	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	30-01-2023	Original de Filmación - Laguna, equipo llegando a laguna - Borregos bajan laguna - Jorge desvistiendo se - Jorge descubre a la mujer - Mujer huye	Escenas de ficción - Hombre mira laguna de espaldas - Hombre baja con ovejas a laguna - Equipo de filmación baja a laguna - Hombre en laguna se desviste - Hombre se baña en laguna y busca a mujer - Hombre con cuadro al borde de
007	FC222	BETACAM SP	Original Filmación - ZUMBAHUA	COTOPAXI	ZUMBAHUA	QUICHUA		BUENO	Feb, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:07	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	30-01-2023	Original de Filmación - Laguna, equipo con bote - Proyección de teniente político - Mujer muestra naranja - Entra a laguna	Escenas de ficción - Hombre y mujer se encuentran en laguna - Hombre camina por borde de laguna - Mujer y Hombre en laguna - Mujer dentro de laguna con naranjas - Hombre llega a laguna - Hombre se baña en laguna - Imágenes

008	FC223	BETACAM SP	Original Filmación - ZUMBAHUA	COTOPAXI	ZUMBAHUA	QUICHUA	BUENO	Mar, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:13	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	30-01-2023	Original de Filmación - Hospital Zumbahua - Paisajes - Regreso a laticunga - Jorge entrega fruta a padre - Sender a laguna - Casitas, paisajes - Jorge camina por pueblo	Escenas documentales - Anciana en camino con llama - Pasa bus por camino de tierra - Interior bus, hombre mira paisaje - Escenas de ficción - Noche, interior choza, hombre enfermo - Hombre come manzana y se cura, lo miran
009	FC224	BETACAM SP	Original Filmación - ZUMBAHUA	COTOPAXI	ZUMBAHUA	QUICHUA	BUENO	Mar, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:33	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	30-01-2023	Original de Filmación - Testimonio de viejito - Agua de chorrera - Jorge sale de chorrera - Regreso de Laticunga - Paraíso	Escenas documentales - Paisajes de montañas - Testimonio campesino en español Escenas de ficción - Mujer corre por cascada - Varias imágenes de cascada - Hombre en cascada - Árboles frutales, hombre y mujer se encuentran - Mujer le da
010	FC225	BETACAM SP	Original Filmación - ZUMBAHUA	COTOPAXI	ZUMBAHUA	QUICHUA	BUENO	Mar, 1998	I.GUAYASAMIN	0:20:56	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	30-01-2023	Original de Filmación - Paraíso, primer plano - Escena final - Cuadro - Voz en off (en estudio)	Escenas de ficción - Hombre la busca a ella en bosque - Hombre mira cuadro - Locución hombre en kichwa

PUEBLO AWA CAPÍTULO #21 - kct's del 01 al 13

CASETE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TÍTULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTÍTULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR	DURACIÓN	ESTADO IM.	ESTADO AU	FORMATO	DIGITALIZA	FECHA DIGI	DETALLE	CONTEND
001	FC226	BETACAM SP	Original Filmación - AWA	CARCHI	AWA	AWAPIT		BUENO	Mar, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:16	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	30-01-2023	Original de Filmación - Desde San Lorenzo al Pan - San Lorenzo - Tomas del pueblo, gente	Escenas documentales - Imágenes de pueblo - Carretera, autos de filmación pasan - Gente en canoa - Mujer carga plátanos - Hojas caen en río, patos pasan - Cargan combustible en canoa - Empujan canoas contra corriente
002	FC227	BETACAM SP	Original Filmación - AWA	CARCHI	AWA	AWAPIT		BUENO	Mar, 1998	I.GUAYASAMIN	0:29:22	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	30-01-2023	Original de Filmación - Desde el Pan a Piedra Sellada - Lodazal	Escenas documentales - Recorrido en canoa - Fauna y flora, mariposas - Selva, follaje - Gente en pueblo, afilan machete
003	FC228	BETACAM SP	Original Filmación - AWA	CARCHI	AWA	AWAPIT		BUENO	Mar, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:07	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	30-01-2023	Original de Filmación - Desde Piedra Sellada a Mataje - Camino del equipo Awa - Varias tomas de selva	Escenas documentales - Selva, recorrido - Pececitos en riachuelo - Serpiente, lagartija, gusano, hongos - Entrevista - Riachuelo - Caballos - Niños en el pueblo - Lluvia

004	FC229	BETACAM SP	Original Filmación - AWA	CARCHI	AWA	AWAPIT		BUENO	Mar, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:50	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	30-01-2023	Original de Filmación - Mataje - Vida cotidiana - Amanecer, tomas de selva - Pava de monte	Escenas documentales - Selva, atardecer, ave en las ramas - Exteriores casa, llegan de selva - Presentación en Awá junto a marimba - Marimba, al menos 3 temas - trabajan trapiche
005	FC230	BETACAM SP	Original Filmación - AWA	CARCHI	AWA	AWAPIT		BUENO	Mar, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:37	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	30-01-2023	Original de Filmación - Mataje - Vida cotidiana - Señora y niña con chiros	Escenas documentales - Niños juegan saltando en aros - Niños entran al aula, mapas - Explica sobre plantas (en Awá) - Rana, vegetación
006	FC231	BETACAM SP	Original Filmación - AWA	CARCHI	AWA	AWAPIT		BUENO	Mar, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:24	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	30-01-2023	Original de Filmación - Mataje, vida cotidiana	Escenas documentales - Selva, ave en el cielo, libélula junto a río - Pesca en río, detalle pescado Escenas de ficción - Señora cruza río Escenas documentales - Selva, cielo, - Corta palos con machete - Prepara y explica trampa para roedor

007	FC232	BETACAM SP	Original Filmación - AWA	CARCHI	AWA	AWAPIT		BUENO	Mar, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:09	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	30-01-2023	Original de Filmación - Mataje, vida cotidiana	Escenas documentales - Hombre teje cesta - Niños, mujeres - Hombre lleva plátanos en cesta - Enciende fuego para cocinar - Mujer atiende a niños, amamanta a uno - Hombre coloca piedras calientes en hierbas.
008	FC233	BETACAM SP	Original Filmación - AWA	CARCHI	AWA	AWAPIT		BUENO	Mar, 1998	I.GUAYASAMIN	0:29:38	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	31-01-2023	Original de Filmación - Mataje - Narrador - Escuela - Niños con materiales didácticos	Escenas documentales - Niños en escuela con material didáctico - Presentador de poblado - Imágenes de selva, detalles - Hombre habla de su pueblo, versión en español y awapit
009	FC234	BETACAM SP	Original Filmación - AWA	CARCHI	AWA	AWAPIT		BUENO	Mar, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:59	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	31-01-2023	Original de Filmación - Mataje - Narrador - Niños tumban árbol	Escenas documentales - See dan la mano - Choza en la selva - Selva, cielo

010	FC235	BETACAM SP	Original Filmación - AWA	CARCHI	AWA	AWAPIT		BUENO	Mar, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:46	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	31-01-2023	Original de Filmación - Mataje - Vida cotidiana - Lluvia en tarde con relámpagos - Sonidos, truenos	Escenas documentales - Imagen en negro, rayos aparecen - Hojas con rocío - Niños en choza - Hojas con agua - Recoge tubérculos en canasta - Desgrana maíz - Mujer camina con canasta - Recogen frutos del árbol - Rostro de
011	FC236	BETACAM SP	Original Filmación - AWA	CARCHI	AWA	AWAPIT		BUENO	Mar, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:06	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	31-01-2023	Original de Filmación - Mataje - Chuntun - Fogón, se cocina yuca	Escenas documentales - Cocinan yuca en choza - Familia come - Salen de choza - Caminan por el pueblo - Van hasta riachuelo y preparan elementos para curación - Hacen curación con plantas - Rostros de pobladores

012	FC237	BETACAM SP	Original Filmación - AWA	CARCHI	AWA	AWAPIT		BUENO	Mar, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:05	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	31-01-2023	Original de Filmación - Mataje chuntun - Vida cotidiana - Proyección película - Viaje a Piedra Sellada - Río Mataje	Escenas documentales - Gente interior choza, rostros - Selva, lluvia - Interior choza, envuelto en manta - Lluvia, gente se guarece en sus cabañas - Noche, ven tomas grabadas en monitor - Avanzan por la selva - Canoas, río
013	FC238	BETACAM SP	Original Filmación - AWA	CARCHI	AWA	AWAPIT		BUENO	Mar, 1998	I.GUAYASAMIN	0:25:19	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	31-01-2023	Original de Filmación - Desde Piedra Sellada a el Pan - Ríos Calderón y Lita	Escenas documentales - Equipo en canoa - Canoas recorren el río - Bus de pasajeros - Río con piedras
014	FC314		Original Filmación - AWA	CARCHI	AWA	AWA		BUENO	Aug, 1998	I.GUAYASAMIN	0:29:42	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	02-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Salta # de cassette Escenas documentales - Río - Montañas de amazonia Puesta en escena - Eusebio Pastor presenta al pueblo Awá Escenas documentales - Hombres reunidos. Testimonio de hombre de como viven

015	FC318		Original Filmación - AWA	CARCHI	AWA	AWA		BUENO	Sep, 1998	I.GUAYASAMIN	0:28:12	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	02-02-2023	Original de Filmación - Entrevista - Música	Salta # de cassette Puesta en escena - Hombre presenta su pueblo - Música Abdullah
	FC239																	* NO ESTÁ
016	FC240	BETACAM SP	Telecine Película Cofanes, Siona Secoya y Huaorani	CARCHI	Material de Archivo			BUENO		I.GUAYASAMIN	0:24:12	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	31-01-2023	Telecine Película Cofanes, Siona Secoya y Huaorani Sr. Karl Gartelman	Salta # de cassette
15 - ORIGINAL DE FILMACIÓN SERIE ÑAHUI																		
PUEBLO COFÁN CAPÍTULO #04 - kct's del 01 al 12																		
CASETE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TÍTULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTÍTULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/A	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIGI	DETALLE S	CONTENID O
001	FC241	BETACAM SP	Original Filmación - COFÁN	SUCUMBIOS	COFÁN	A'INGAE		BUENO	Mar, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:05	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	30-01-2023	Original de Filmación - Tejida de hamaca, carteras - Compra de material para collares	Escenas documentales - Hombre mayor mira fijamente - Telar - Toma nocturna interior, hombre teje - Toma diurna interior, hombre teje - Habla a cámara en A'ingae - Enrolla tabaco, lo corta - Habla a cámara de nuevo

002	FC242	BETACAM SP	Original Filmación - COFÁN	SUCUMBIÓS	COFÁN	A'INGAE		BUENO	Mar, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:08	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	30-01-2023	Original de Filmación - Tabaco, envuelve hoja de plátano - Historia de cazador de mono coto y chorongos - Enseñan preparación de tabaco	Escenas documentales - Hombre fuma tabaco en cabaña - Hombre fuma tabaco en hamaca - Entrevista hombre mayor - Niños y loros
003	FC243	BETACAM SP	Original Filmación - COFÁN	SUCUMBIÓS	COFÁN	A'INGAE		BUENO	Mar, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:50	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	30-01-2023	Original de Filmación - Empieza curación de niño con viruela - Canto cuando toma yage - Pelea con gallina	Escenas documentales - Limpia con hojas a guagua - Canta señor mayor - Mujer canta junto a fogón
004	FC244	BETACAM SP	Original Filmación - COFÁN	SUCUMBIÓS	COFÁN	A'INGAE		BUENO	Mar, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:04	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	30-01-2023	Original de Filmación - Igor habla a la comunidad, reparte regalos - Trabajan con palos, hacen leña - Pescan por selva, río - Llegan, tiran atarraya - Canoa con pescadores	Escenas documentales - Entrega de regalos a comunidad - Entran a selva Puesta en escena - Recorrido selva varios personajes - Pesca con red, avanzan en canoa

005	FC245	BETACAM SP	Original Filmación - COFÁN	SUCUMBIÓS	COFÁN	A'INGAE	BUENO	Mar, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:29	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	30-01-2023	Original de Filmación - Pescadores van por río - Gente en río - Regresan a la casa, tomas de casa - Federico sopla bodoquera - Van con plátanos - Indica cómo se hace shigra	Puesta en escena - Avanzan en canoa, llegan a casa - Ríen en hamacas - Practica con bodoquera - Cortan plátanos, los llevan a casa Escenas documentales - Mujer teje shigra
006	FC246	BETACAM SP	Original Filmación - COFÁN	SUCUMBIÓS	COFÁN	A'INGAE	BUENO	Mar, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:01	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	30-01-2023	Original de Filmación - Noche, exhibición de película en comunidad - Selva, escuela, río, troncos - Neptali sube a árbol - Hacen como monos, sonido.	Escenas documentales - Noche, ven tomas grabadas en monitor - Comunidad, río - Cargan troncos y motosierra - Mujer cuelga ropa - Suben a árboles
007	FC247	BETACAM SP	Original Filmación - COFÁN	SUCUMBIÓS	COFÁN	A'INGAE	BUENO	Mar, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:04	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	31-01-2023	Original de Filmación - Río - Conversación de hijo con madre - Él se va con la bodoquera - Presentación Emergildo	Escenas documentales - Imágenes de río - Hombre va en canoa - Chozo de familia en poblado Puesta en escena - Mujer da de lactar mientras habla con hombre - Escenas al interior de choza, pareja habla Escenas documentales

008	FC248	BETACAM SP	Original Filmación - COFÁN	SUCUMBÍOS	COFÁN	A'INGAE		BUENO	Mar, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:09	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	31-01-2023	Original de Filmación - Emergido presentación - Fuego	Escenas documentales - Hombres en árboles - Camina por selva - Tiran con bodoquera - Hombre habla en su idioma en la selva
009	FC249	BETACAM SP	Original Filmación - COFÁN	SUCUMBÍOS	COFÁN	A'INGAE		BUENO	Mar, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:07	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	31-01-2023	Original de Filmación - Presentación Emergido - Canoa - Niño bodoquera - Toman tabaco	Puesta en escena - Hombre cuenta historia sobre su pueblo - Prende fuego a lado de la choza - Hombre en descampado habla en su idioma de su pueblo - Joven dispara con bodoquera, varios planos Escenas documentales - Equipo
010	FC250	BETACAM SP	Original Filmación - COFÁN	SUCUMBÍOS	COFÁN	A'INGAE		BUENO	Mar, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:05	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	31-01-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas documentales - Viaje de regreso por el río de equipo técnico - Imágenes de selva desde canoa - Caminan por la selva, subjetiva - Se bañan en río

011	FC198	BETACAM SP	Original Filmación - COFÁN	SUCUMBIÓS	COFÁN	A'INGAE		BUENO	Mar, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:26	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	31-01-2023	Original de Filmación - Sin registro	# de Casette salta Escenas documentales - Viaje de regreso por el río de equipo técnico - Imágenes de selva - Lleva venado - Río, recorrido subjetivo
012	FC316		Original Filmación - COFÁN	SUCUMBIÓS	COFÁN	A'INGAE		BUENO	Aug, 1998	I.GUAYASAMIN	0:23:30	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	02-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	# de Casette salta Escenas documentales - Monos en cautiverio - Jaguar

16 - ORIGINAL DE FILMACIÓN SERIE ÑAHUI
PUEBLO SARAGURO CAPÍTULO #08 - kct's del 01 al 13

CASETTE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TITULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTITULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/A	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIGI	DETALLE S	CONTEND O
001	FC251	BETACAM SP	Original Filmación - SARAGURO	LOJA	SARAGURO	KICHWA		BUENO	Apr, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:01	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	31-01-2023	Original de Filmación - Montañas - Iglesias, parques, gente - Pueblo establecimiento - Casa con familia tejiendo	Escenas de ficción - Hombres caminan conversando (en quichua) - Muchacho busca a padre, se va de la casa - Adultos conversan mientras trabajan con tejidos

002	FC252	BETACAM SP	Original Filmación - SARAGURO	LOJA	SARAGURO	KICHWA		BUENO	Apr, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:07	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	31-01-2023	Original de Filmación - Abriendo lana de borrego para hilar - Familia almuerza - Comadre golpea y entra - Cernida de ceniza en olla para cocinar mote	Puesta en escena - Interior casa, mujer y niños preparan lana - Mujer descuelga choclos, interior - Mujer llega de afuera con lana, sigue hilando dentro de casa - Mujeres desgranar maíz - Cocinan
003	FC253	BETACAM SP	Original Filmación - SARAGURO	LOJA	SARAGURO	KICHWA		BUENO	Apr, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:10	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	31-01-2023	Original de Filmación - Pondo cocinando mote - Compadres ayudan a cocinar, preparan mote - Preparación de tamales	Puesta en escena - Interior casa, comida - Sacan comida - Lavan maíz - Ponen humitas en olla de barro - Ollas al fuego
004	FC254	BETACAM SP	Original Filmación - SARAGURO	LOJA	SARAGURO	KICHWA		BUENO	Apr, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:03	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	31-01-2023	Original de Filmación - Case barre - Comadre conversa - Cojida de choclos en chacra por compadres	Escenas de ficción - Mujeres barren e hilan, conversan - Hombres hablan mientras recogen maíz - Hombres caminan y conversan

005	FC255	BETACAM SP	Original Filmación - SARAGURO	LOJA	SARAGURO	KICHWA	BUENO	Apr, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:05	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	31-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Juego de pelota - Pablo le forcejean, pelean - Compadres con funda de ropa - Chacra 	<p>Escenas de ficción</p> <ul style="list-style-type: none"> - Hombres hablan, se saludan - Empujones a muchacho, bronca <p>Escenas documentales</p> <ul style="list-style-type: none"> - Maíz, borregos <p>Escenas de ficción</p> <ul style="list-style-type: none"> - Muchacho llega a casa
006	FC256	BETACAM SP	Original Filmación - SARAGURO	LOJA	SARAGURO	KICHWA	BUENO	Apr, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:07	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	31-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Pablo llega a casa, papá y tío conversan - Tía brinda choclos, Pablo no quiere 	<p>Escenas de ficción</p> <ul style="list-style-type: none"> - Muchacho sale de casa - Tío prepara fogata - Muchacho llega a casa - Come maíz, conversa con tíos - Llegan más familiares - Tío llega a casa
007	FC257	BETACAM SP	Original Filmación - SARAGURO	LOJA	SARAGURO	KICHWA	BUENO	Apr, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:02	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	31-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Llegada a pueblo de Pablo y papá - Pablo llora, tejen en el patio - Comadre cepilla tela - Tío busca olla con tamales 	<p>Escenas documentales</p> <ul style="list-style-type: none"> - Montañas - Iglesia, pueblo - Parque, gente - Sembríos de maíz - Hilan y trabajan en telar fuera de casa

008	FC258	BETACAM SP	Original Filmación - SARAGURO	LOJA	SARAGURO	KICHWA	BUENO	Apr, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:03	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	31-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tío le canta a Pablo por la montaña - Chacra - Pablo mira por los matorrales 	<p>Escenas de ficción</p> <ul style="list-style-type: none"> - Adultos conversan mientras trabajan con tejidos (ver 01) - Interior casa, oscuro - Se lleva olla - Suben por camino - Pablo admira paisajes - Encienden fogón fuera de casa, bailan - Muchacho espía a través del maíz
009	FC259	BETACAM SP	Original Filmación - SARAGURO	LOJA	SARAGURO	KICHWA	BUENO	Apr, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:59	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	31-01-2023	<p>Original de Filmación</p> <ul style="list-style-type: none"> - Supalata y amigos bailan alrededor de fogata - Pablo los mira - Pablo conversa con Supalata - PG de locación - Supalata pone flores en pondo 	<p>Escenas de ficción</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bailan alrededor de fogata - Conversación con los mayores - Olla en fuego, colocan flores, humo - Bailan alrededor de fogón y tocan flauta - Muchacho se viste con ropa militar

010	FC260	BETACAM SP	Original Filmación - SARAGURO	LOJA	SARAGURO	KICHWA		BUENO	Apr, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:03	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	31-01-2023	Original de Filmación - Supalata se acaba todos los tamales y tiene dolores de estómago - Hoguera, luna - Tocan bandas en calle, llegan a casa de dueños, brindan - Pablo aparece en medio de baile	Escenas de ficción - Fogata exterior noche, tamales - Luna Puesta en escena - Exterior noche, toman trago, bailan, hablan con megáfono - Bailan, beben y comen
011	FC261	BETACAM SP	Original Filmación - SARAGURO	LOJA	SARAGURO	KICHWA		BUENO	Apr, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:14	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	31-01-2023	Original de Filmación - Rostros de acompañantes - Llegan a otra casa - Subjetiva de pies de Supalata	Puesta en escena - Toman trago, exterior noche - Mujeres hacen pulseras de mullos Escenas documentales - Visitan aula, música
012	FC262	BETACAM SP	Original Filmación - SARAGURO	LOJA	SARAGURO	KICHWA		BUENO	Apr, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:08	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	31-01-2023	Original de Filmación - Clausura, palabras de gente en comunidad - Gente saliendo de misa - Domingo de ramos	Escenas documentales - Visitan aula, música, baile, agradecimientos - Exterior pueblo, gente - Iglesia, mercado - Cámara sigue a gente

013	FC263	BETACAM SP	Original Filmación - SARAGURO	LOJA	SARAGURO	KICHWA		BUENO	Apr, 1998	I.GUAYASAMIN	0:26:20	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	I.GUAYASAMIN	31-01-2023	Original de Filmación - Gente de lugar - Establecimiento de la zona - Pablo sale de vegetación - Ubicación del pueblo	Escenas documentales - Gente en las calles - Casas, paisajes Escenas de filmación - Pablo camina, cruza carretera Escenas documentales - Paisajes, montañas
-----	-------	------------	-------------------------------	------	----------	--------	--	-------	-----------	--------------	---------	---------	---------	-----------	--------------	------------	---	---

VARIOS - NO DIGITALIZADOS

NO RELACIONADOS A LA SERIE

CASETE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TITULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTITULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO	DIGITALIZA	FECHA DIG	DETALLES	CONTENIDO
001	FC264	BETACAM SP	Huertos															
002	FC265	BETACAM SP	Huertos															
003	FC266	BETACAM SP	Huertos															
004	FC267	BETACAM SP	Huertos															
005	FC268	BETACAM SP	Huertos															
006	FC269	BETACAM SP	Huertos															
007	FC270	BETACAM SP	Huertos															
008	FC271	BETACAM SP	Huertos															
	FC272	BETACAM	MASTER ANIMACION INICIAL ÑAHUI								0:01:04						Animación inicial 01, "Shuar"	*No digitalizados todos
	FC273	BETACAM	MASTER ANIMACION INICIAL ÑAHUI															
	FC274																	* NO ESTÁ
	FC275																	* NO ESTÁ
	FC276																	* NO ESTÁ
	FC277																	* NO ESTÁ
	FC278																	* NO ESTÁ
	FC279																	* NO ESTÁ
	FC280																	* NO ESTÁ
	FC281																	* NO ESTÁ
	FC282																	* NO ESTÁ
	FC282	BETACAM SP			SARAGURO	KICHWA	INGLÉS			I.GUAYASAMIN	0:25:22			1280X1080		03-02-2023	"SUPALATA", subt. ENGLISH	
	FC284																	* NO ESTÁ
	FC285		SERIE ÑAHUI PROMOCIONAL4:15 MIN															Vídeo promocional con locución en español * DIGITALIZADO DOS VECES
	FC286				SARAGURO	ESPAÑOL												
	FC287																	* NO ESTÁ
	FC288																	* NO ESTÁ
	FC289																	* NO ESTÁ
	FC290																	* NO ESTÁ
	FC291	BETACAM SP			TSÁCHILA	TSAFIQUI	INGLÉS			I.GUAYASAMIN	0:27:48			1280X1080		03-02-2023	"PONELA", subt. ENGLISH	

	FC292	BETACAM SP			OTAVALO	KICHWA	INGLÉS			I.GUAYASAMIN	0:30:35			1280X1080		03-02-2023	"URCUCUNA", subt. ENGLISH	
	FC293	BETACAM SP			SHUAR	SHUAR-ACHUAR	INGLÉS			I.GUAYASAMIN	0:24:31			1280X1080		03-02-2023	"YAPAKMIAKM A", subt. ENGLISH	
	FC294	BETACAM SP			COTOPAXI	KICHWA	INGLÉS			I.GUAYASAMIN	0:22:03			1280X1080		03-02-2023	"YACU UCUPI", subt. ENGLISH	
	FC295	BETACAM SP			QUICHUA NAPA	KICHWA	INGLÉS			I.GUAYASAMIN	0:22:03			1280X1080		03-02-2023	"CHAGRAMAM A", subt. ENGLISH	
	FC296	BETACAM SP			CHACHI	CHA PALA'ACHI	INGLÉS			I.GUAYASAMIN	0:25:26			1280X1080		03-02-2023	"MULUCU AMA", subt. ENGLISH	
	FC297	BETACAM SP			CAYAMBE	KICHWA	INGLÉS			I.GUAYASAMIN	0:25:32			1280X1080		03-02-2023	"AYAHUMA", subt. ENGLISH	
	FC298	BETACAM SP			PASTAZA	KICHWA	INGLÉS			I.GUAYASAMIN	0:21:22			1280X1080		03-02-2023	"AYAHUASCA", subt. ENGLISH	
	FC299																	* Ver en CHIBULEO #10
	FC300				CAÑARI	ESPAÑOL												

17 - ORIGINAL DE FILMACIÓN SERIE ÑAHUI

PUEBLO CHIBULEO CAPÍTULO #20 - kct's del 01 al 11 (#10 en 2 partes)

CASETE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TÍTULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTÍTULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/A	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIGI	DETALLE S	CONTENIDO
001	FC301	BETACAM SP	Original Filmación - CHIBULEO	TUNGURAHU	CHIBULEO	KICHWA		BUENO	Aug, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:04	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	03-02-2023	Original de Filmación - Sembríos, montañas - Destripan a cuy - Niño llorando - Sopla el trago con fuego - Huevo en el vaso	Escenas documental es - Paisajes, montañas Puesta en escena y documental - Madre llega con hijo enfermo - Shamán cura al niño, lo soba con cuy - Destripan a cuy y explica lo que ve en kichwa - Niño llorando - Cocinan con leña - Bañan a

002	FC302	BETACAM SP	Original Filmación - CHIBULEO	TUNGURAHU	CHIBULEO	KICHWA	BUENO	Aug, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:01	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	01-02-2023	Original de Filmación - Rostro de Martha - Sopla trago con fuego - Limpia a niño - Huevo en el vaso - Niño dormido	Puesta en escena - Shamán sopla con trago y fuego - Shamán limpia a niño - Hijo de Shamán ayuda en ritual, prende tabaco - Imágenes de ritual, rostros - Shamán con hijo - Shamán limpia con huevo entre humo y plantas
003	FC303	BETACAM SP	Original Filmación - CHIBULEO	TUNGURAHU	CHIBULEO	KICHWA	BUENO	Aug, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:15	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	01-02-2023	Original de Filmación - Preparación de Yachac para limpiar a niño - Canto de yachac - Limpia de Martha	Puesta en escena y documental - Padre e hijo al interior de lugar de curación con paciente - Shamán habla en su idioma sobre su historia - Shamán en ritual canta - Momentos íntimos de limpia mientras Shamán habla - Le tapa la cabeza a paciente y la
004	FC304	BETACAM SP	Original Filmación - CHIBULEO	TUNGURAHU	CHIBULEO	KICHWA	BUENO	Aug, 1998	I.GUAYASAMIN	0:24:15	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	01-02-2023	Original de Filmación - Yachac hilando - Familia en el patio limpiando quinoa	Escenas de ficción - Tejen lana al exterior de la casa - Hablan en su idioma mientras muelen - Llega mujer con niño enfermo

005	FC305	BETACAM SP	Original Filmación - CHIBULEO	TUNGURAHU	CHIBULEO	KICHWA		BUENO	Aug, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:11	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	01-02-2023	Original de Filmación - Mazorca en baúl - Pelea entre dos mujeres - Baúl con mazorca, paloma, dinero, cuy	Escenas de ficción - Baul, guardan mazorca - Diálogo en el interior de habitación de choza - Pelean mujeres en choza - Shamán y Anciano dialogan - Entrega mazorca - Testimonio anciano - Mazorca de oro - Paloma y cuy en baúl
006	FC306	BETACAM SP	Original Filmación - CHIBULEO	TUNGURAHU	CHIBULEO	KICHWA		BUENO	Aug, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:09	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	01-02-2023	Original de Filmación - Yachac sauma a Martha - Pájaros en la tierra recién removida - Caída de rayo - Neblina montañas, sembríos - Sra. sentada frente a fogón	Escenas documental - Shamán habla después de ritual Escenas de ficción - Padre e hijo caminan por montaña y le cae un rayo - Padre muere - Anciano camina por montaña - Anciano es agarrado por un rayo, ficción - Anciano llega a casa

007	FC307	BETACAM SP	Original Filmación - CHIBULEO	TUNGURAHU	CHIBULEO	KICHWA		BUENO	Aug, 1998	I.GUAYASAMIN	0:17:21	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	01-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	<p>Puesta en escena</p> <ul style="list-style-type: none"> - Shamán e hijo hablan en campo - Recorren campos - Shamán explica objetos de curación a hijo - Le muestra mazorca de oro - Shamán e hijo recorren campo y seleccionan plantas medicinales
008	FC308	BETACAM SP	Original Filmación - CHIBULEO	TUNGURAHU	CHIBULEO	KICHWA		BUENO	Aug, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:06	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	01-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	<p>Escenas de ficción</p> <ul style="list-style-type: none"> - Paloma, interior choza - Anciano guarda mazorca en baúl - Anciano toma en sus manos mazorca de oro - Campo, hijo toca flauta, ovejas pastan - Muchacho alza los brazos mirando al cielo
009	FC309	BETACAM SP	Original Filmación - CHIBULEO	TUNGURAHU	CHIBULEO	KICHWA		BUENO	Aug, 1998	I.GUAYASAMIN	0:09:21	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	01-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	<p>Escenas documentales</p> <ul style="list-style-type: none"> - Paisajes, montañas - Avanzan a caballo - Rostros de niños, algunos sonríen - Huertos, casas

	FC344		MANTA			ESPAÑOL												* NO DIGITALIZADO
	FC345		MANTA			INGLES												* NO DIGITALIZADO
	FC346		MANTA			FRANCES												* NO DIGITALIZADO
	FC347																	* NO ESTÁ
	FC348		SIONA			ESPAÑOL												* NO DIGITALIZADO
	FC349		SIONA			INGLES												* NO DIGITALIZADO
	FC350		SIONA			FRANCES												* NO DIGITALIZADO

18 - ORIGINAL DE FILMACIÓN SERIE ÑAHUI

PUEBLO CHIMBORAZO CAPÍTULO #14 - kct's del 01 al 11

CASETE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TÍTULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTÍTULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/A	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIGI	DETALLE S	CONTENID O
001	FC351	BETACAM SP	Original Filmación - CHIMBORAZO	CHIMBORAZO	PURUWÁ	KICHWA		BUENO	Sep, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:37	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	01-02-2023	Original de Filmación - Laguna cebadas - Vertientes	Escenas documentales - Paisajes, río - Casitas de paja, animales - Mujeres y niñas lavan ropa - Revisan sembríos, riegan con manguera - Paisajes más secos

002	FC352	BETACAM SP	Original Filmación - CHIMBORAZO	CHIMBORAZO	PURUWÁ	KICHWA		BUENO	Sep, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:32	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	01-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas documentales - Sembríos - Técnico explica sobre plantas Puesta en escena - Trabajan tierra con azadón y regadera - Preparan siembra de árboles Escenas documentales - Oficina, consola de sonido - Reunión de
003	FC353	BETACAM SP	Original Filmación - CHIMBORAZO	CHIMBORAZO	PURUWÁ	KICHWA		BUENO	Sep, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:03	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	01-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas documentales - Casitas de paja, gente afuera - Paisajes, montañas y laguna - Nevados - Mercado, iglesia
004a	FC354	BETACAM SP	Original Filmación - CHIMBORAZO	CHIMBORAZO	PURUWÁ	KICHWA		BUENO	Sep, 1998	I.GUAYASAMIN	0:27:15	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	01-02-2023	Original de Filmación - Mercado - Paisajes - Tungurahua - Chimborazo - Cusillin	Escenas documentales - Mercado, carne - Vacas en el agua, ovejas en el pasto - Arado - Paisajes, sembríos, mujer camina con vaca - Nevados
004b	FC354	BETACAM SP	Original Filmación - CHIMBORAZO	CHIMBORAZO	PURUWÁ	KICHWA		BUENO	Sep, 1998	I.GUAYASAMIN	0:03:58	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	01-02-2023	Original de Filmación - Mercado - Paisajes - Tungurahua - Chimborazo - Cusillin	Escenas documentales - Paisajes - montañas, rocas - Llamingos - Cusillin

005	FC355	BETACAM SP	Original Filmación - CHIMBORAZO	CHIMBORAZO	PURUWÁ	KICHWA		BUENO	Oct, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:03	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	01-02-2023	Original de Filmación - Velorio	Escenas de ficción - Velorio, interior noche - Toman trago, lanzan moneda
006	FC356	BETACAM SP	Original Filmación - CHIMBORAZO	CHIMBORAZO	PURUWÁ	KICHWA		BUENO	Oct, 1998	I.GUAYASAMIN	0:29:50	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	01-02-2023	Original de Filmación - Velorio - Cocina - Duerme - Sacan ataúd	Escenas de ficción - Velorio, prenden fogón y preparan comida - Llegan ponchos rojos - Exterior, salen de casa - Cargan ataúd, avanzan en procesión - Cargan ataúd por ladera
007	FC357	BETACAM SP	Original Filmación - CHIMBORAZO	CHIMBORAZO	PURUWÁ	KICHWA		BUENO	Oct, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:02	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	01-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas documentales - Mujer hila, hombre mayor canta - Ambos bailan, ella sigue hilando - Dan de comer a gallinas - Mujer sigue hilando, hombre desgrana maíz Escenas de ficción - Llegan dos personas más.

008	FC358	BETACAM SP	Original Filmación - CHIMBORAZO	CHIMBORAZO	PURUWÁ	KICHWA		BUENO	Oct, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:04	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	01-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas de ficción - Pastor con ovejas, cae al piso Escenas documentales - Montañas, ovejas Escenas de ficción - Ruegan al cielo - Guían a rebaño, arrancan hierbas - Niño cuenta ovejas - Adultos hablan sentados,
009	FC359	BETACAM SP	Original Filmación - CHIMBORAZO	CHIMBORAZO	PURUWÁ	KICHWA		BUENO	Oct, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:02	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	01-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas de ficción - Adultos hablan sentados, ovejas atrás y montañas al fondo Puesta en escena - Cuentan historias en quichua, mencionan a taita Chimborazo Escenas de ficción - Hombres caminan entre pajonales

010	FC360	BETACAM SP	Original Filmación - CHIMBORAZO	CHIMBORAZO	PURUWÁ	KICHWA		BUENO	Oct, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:27	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	01-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas de ficción - Hombres caminan entre pajonales - Hombre y mujer guían ovejas, conversan - Hombre se dirige a gruta - Mujer hila - Tres hombres caminan conversando - Comen hornado en el mercado, conversan
011	FC361	BETACAM SP	Original Filmación - CHIMBORAZO	CHIMBORAZO	PURUWÁ	KICHWA		BUENO	Oct, 1998	I.GUAYASAMIN	0:26:30	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	01-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas de ficción - Hombres visitan mercado Temas Musicales - Chimborazo 4 / 2 / 3 Escenas documentales - Marinos, barco (no oigo audio) - Aviones

VARIOS - NO DIGITALIZADOS

NO RELACIONADOS A LA SERIE

CASETE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TITULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTITULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/A	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIGI	DETALLES	CONTENID
	FC362																	* NO ESTÁ
	FC363																	* NO ESTÁ

19 - ORIGINAL DE FILMACIÓN SERIE ÑAHUI

PUEBLO CHOTA AFRO CAPÍTULO #12 - kct's del 01 al 10

CASETE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TITULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTITULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR/A	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIGI	DETALLE	CONTENID
--------	-----------	---------	-------------	-----------	--------	--------	-----------	------------	-----------	------------	----------	-----------	-----------	-----------	------------	------------	---------	----------

001	FC364	BETACAM SP	Original Filmación - CHOTA	CARCHI	AFRO DEL CH	ESPAÑOL		BUENO	Oct, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:06	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	01-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas documentales - Paisajes, hacienda Tababela - Mujer recoge fruta, niños miran a cámara Escenas de ficción - Consulta sobre la venta de caña al Ingenio, reflexión sobre para quién se trabaja Puesta en escena - Explica
002	FC365	BETACAM SP	Original Filmación - CHOTA	CARCHI	AFRO DEL CH	ESPAÑOL		BUENO	Oct, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:09	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	01-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas documentales - Paisajes - Gente en comunidad, niños juegan con perro Puesta en escena - Cuenta orígenes esclavos - Nombra varias comunidades que conforman el Valle del Chota, antes eran haciendas - Cuenta a qué se

003	FC366	BETACAM SP	Original Filmación - CHOTA	CARCHI	AFRO DEL CH	ESPAÑOL		BUENO	Oct, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:01	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	02-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas documentales - Mujeres bailan en calle con banda de músicos en tarima Escenas de ficción - Mujer camina por pueblo - Anciana le reclama - Anciana hierve agua - Mujer en habitación, se arregla frente al espejo Puesta en
004	FC367	BETACAM SP	Original Filmación - CHOTA	CARCHI	AFRO DEL CH	ESPAÑOL		BUENO	Oct, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:59	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	02-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Puesta en escena - Hombres tocan música Bomba y mujeres danzan con botellas en la cabeza Escenas documentales - Rostros de hombres, mujeres y niños - Tocan música - Tocan con fondo de iglesia

005	FC368	BETACAM SP	Original Filmación - CHOTA	CARCHI	AFRO DEL CH	ESPAÑOL		BUENO	Oct, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:57	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	02-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas de ficción - Hombre a caballo azota esclavos, ellos piden agua Puesta en escena - Sentados junto a río, hablan de los orígenes de su pueblo - Hablan de mujeres, les tocan una canción Escenas de ficción - Mujer bota basura al río, hombre le
006	FC369	BETACAM SP	Original Filmación - CHOTA	CARCHI	AFRO DEL CH	ESPAÑOL		BUENO	Oct, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:06	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	02-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas de ficción - Hombre trabaja campo, se queja de la pobreza, abuelo le dice que él vivió la esclavitud Puesta en escena - Sigue trabajando en el campo - Toca guitarra, en el campo Escenas de ficción - Problemas con afinación

007	FC370	BETACAM SP	Original Filmación - CHOTA	CARCHI	AFRO DEL CH	ESPAÑOL		BUENO	Oct, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:53	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	02-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas de ficción - Inicio se queja de la chica que bota basura al río, pero es muy atractiva - Abuelo le recuerda el fin de la esclavitud, le da consejos sobre la actitud ante la vida - Chica entra al río, se la quiere llevar, hombre la rescata
008	FC371	BETACAM SP	Original Filmación - CHOTA	CARCHI	AFRO DEL CH	ESPAÑOL		BUENO	Oct, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:02	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	02-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas de ficción - Ella le agradece por el rescate, se abrazan Puesta en escena - Música - Hombre corta el pelo a la chica Escenas de ficción - Adivinanza pícara

001	FC375	BETACAM SP	Original Filmación - MANTA	MANABÍ	HUANCAVILC	ESPAÑOL		BUENO	Nov, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:58	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	J.GUAYASAMIN	02-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas documentales - Vista de Manta desde arriba, mar, edificaciones - Mar con barcos - Imágenes de casa de madera en pueblo - Playa - Niño hala red en mar - Sacan red de mar - Rostros de niños - Mujeres en casa preparan en
002	FC376	BETACAM SP	Original Filmación - MANTA	MANABÍ	HUANCAVILC	ESPAÑOL		BUENO	Nov, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:08	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	02-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas documentales - Mujeres hacen cerámica, elaboran una vasija - Encienden fuego en exteriores, colocan la vasija ahí - Paisajes de mar
003	FC377	BETACAM SP	Original Filmación - MANTA	MANABÍ	HUANCAVILC	ESPAÑOL		BUENO	Nov, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:09	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	02-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas documentales - Cementerio, pintan estatuas sobre tumbas - Presentación del pueblo, historia, situación actual

	004	FC378	BETACAM SP	Original Filmación - MANTA	MANABÍ	HUANCAVILC	ESPAÑOL		BUENO	Nov, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:04	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	02-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas documentales - Habla de logros de las culturas Manta Huancavilca y Jama Coaque - Playa Escenas de ficción - Narrador sale del mar con concha Spondylus Escenas documentales - Paisajes verdes, casas - Mar,
	005	FC379	BETACAM SP	Original Filmación - MANTA	MANABÍ	HUANCAVILC	ESPAÑOL		BUENO	Nov, 1998	I.GUAYASAMIN	0:29:49	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	ERROR DE DIGIT	02-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas documentales - Paisajes mar, pueblo y alrededores - Gente en cementerio - Playa, muchacha con conchas Spondylus - Mar, pelícanos
	006	FC380	BETACAM SP	Original Filmación - MANTA	MANABÍ	HUANCAVILC	ESPAÑOL		BUENO	Nov, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:07	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	02-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas documentales - Mar, barcos, canoas - Caminan por la playa, empujan canoa al mar - Concha, estrella de mar - Pueblo, museo: fotos, vasijas

007	FC381	BETACAM SP	Original Filmación - MANTA	MANABÍ	HUANCAVILC	ESPAÑOL		BUENO	Nov, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:04	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	02-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas documentales - Museo: fotos, vasijas, conchas - Presentación sobre culturas alrededor de la cerámica - Naturaleza - Gente en la ciudad: autos, bicis, a pie - Canoas, botes en el mar - Árboles (¿Ceibos?)
008	FC382	BETACAM SP	Original Filmación - MANTA	MANABÍ	HUANCAVILC	ESPAÑOL		BUENO	Nov, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:07	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	02-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas documentales - Árboles (¿Ceibos?) Escenas de ficción - Chica entra a taller, le muestra deberes a tío y él le habla sobre los lugares y a qué se dedicaba la gente de ahí - También a qué se dedican hoy: ganaderos, comerciante s... él es alfarero

009	FC383	BETACAM SP	Original Filmación - MANTA	MANABÍ	HUANCAVILC	ESPAÑOL		BUENO	Nov, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:07	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	02-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas de ficción - Chica entra a taller, le muestra deberes a tío y él le habla sobre los lugares y a qué se dedicaba la gente de ahí... Escenas documentales - Trabajo en arcilla
010	FC384	BETACAM SP	Original Filmación - MANTA	MANABÍ	HUANCAVILC	ESPAÑOL		BUENO	Nov, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:05	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	02-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas de ficción - Muchacha ayuda a tío con arcilla - Le dice que van a ir a museo de Salango - Hablan de la Venus de Valdivia - Sobrina le dice que tiene que pintar la tumba del abuelo, él se pone pensativo Escenas documentales - Textos de
011A	FC385	BETACAM SP	Original Filmación - MAKING OF	PICHINCHA		ESPAÑOL		BUENO	Nov, 1998	I.GUAYASAMIN	0:14:31	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	03-02-2023	Original de Filmación - Entrega kcts VHS a MEC-BID - Dr. Fabián Granda	Escenas documentales - Cartel del BID - Calle, furgón lleno de kcts, descargan - Explicación de casetes VHS, entrega - Dr. Fabián Granda, cita médica

011B	FC385	BETACAM SP	Original Filmación - MANTA	MANABÍ	HUANCAVILCA	ESPAÑOL		BUENO	Nov, 1998	I.GUAYASAMIN	0:10:03	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	03-02-2023	Original de Filmación - Chica en mar - Locución Manta Huancavilca	Escenas de ficción - Para Manta Huancavilca, chica sonríe con fondo de mar Escenas documentales - Problemas en la cámara AUDIO - Locución de Manta Huancavilca
------	-------	------------	----------------------------	--------	-------------	---------	--	-------	-----------	--------------	---------	---------	---------	-----------	-----	------------	---	---

21 - ORIGINAL DE FILMACIÓN SERIE ÑAHUI
PUEBLO SIONA SECOYA CAPÍTULO #16 - kct's del 01 al 11

CASETE	CÓDIGO DE	SOPORTE	TÍTULO EXT.	PROVINCIA	PUEBLO	IDIOMA	SUBTÍTULO	ESTADO FÍS	AÑO RODAJ	DIRECTOR	DURACIÓN	ESTADO IM	ESTADO AU	FORMATO I	DIGITALIZA	FECHA DIG	DETALLE S	CONTENID O
001	FC386	BETACAM SP	Original Filmación - SIONA	SUCUMBÍOS	SIONA-SECOY	PAI'COCA		BUENO	Nov, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:00	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	03-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas documentales - Paisajes río, cielo - Recorrido de río en cámara subjetiva - Paisajes selva, detalles hojas, aves - Mujer lava ropa en río - Bichos en hojas - Limpia escamas de pescado Puesta en escena - Prepara achiote. se

002	FC387	BETACAM SP	Original Filmación - SIONA	SUCUMBÍOS	SIONA-SECOV	PAI'COCA		BUENO	Nov, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:04	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	03-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Puesta en escena - Prepara achiote, se pinta el rostro - Cuadro de la selva - Clava lienzo en marco Escenas documentales - Bichos en hojas Puesta en escena - Avanza cargando caballete, pinta
003	FC388	BETACAM SP	Original Filmación - SIONA	SUCUMBÍOS	SIONA-SECOV	PAI'COCA		BUENO	Nov, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:00	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	03-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Puesta en escena - Pinta cuadro de selva junto a selva Escenas documentales - Mujer cocina en cabaña, yuca Puesta en escena - Pintor sale de casa - Avanza por la selva con cuadro - Avance subjetivo
004	FC389	BETACAM SP	Original Filmación - SIONA	SUCUMBÍOS	SIONA-SECOV	PAI'COCA		BUENO	Nov, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:04	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	03-02-2023	Original de Filmación - Cuento	Puesta en escena - Avanza por la selva con cuadro - Pinta junto a río - Explica a cámara

005	FC390	BETACAM SP	Original Filmación - SIONA	SUCUMBÍOS	SIONA-SECOV	PAI'COCA		BUENO	Nov, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:02	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	03-02-2023	Original de Filmación - Cuento Elías	Puesta en escena - Pinta junto a río - Niños se van en canoa - Elías cuenta historia a niños (en Pai-coca)
006	FC391	BETACAM SP	Original Filmación - SIONA	SUCUMBÍOS	SIONA-SECOV	PAI'COCA		BUENO	Nov, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:04	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	03-02-2023	Original de Filmación - Cuento Elías - Cocina Ramón	Puesta en escena - Niños escuchan cuento, exterior noche Escenas documentales - Dibujos - Pinta rostro de mujer con achiote Escenas de ficción - Conversación junto a cocina, interior choza
007	FC392	BETACAM SP	Original Filmación - SIONA	SUCUMBÍOS	SIONA-SECOV	PAI'COCA		BUENO	Nov, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:04	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	03-02-2023	Original de Filmación - Cocina - Bote	Puesta en escena - Ven dibujos en cocina, conversan - Teje cesta - Historia Escenas documentales - Recorrido de cámara en río

008	FC393	BETACAM SP	Original Filmación - SIONA	SUCUMBÍOS	SIONA-SECOY	PAI'COCA		BUENO	Nov, 1998	I.GUAYASAMIN	0:31:06	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	03-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas documentales - Paisajes río - Avanza con machete y escopeta - Recorrido de cámara en río - Desembarcan, corta arbolito con machete - Comunidad, señora prepara yuca
009	FC394	BETACAM SP	Original Filmación - SIONA	SUCUMBÍOS	SIONA-SECOY	PAI'COCA		BUENO	Nov, 1998	I.GUAYASAMIN	0:23:10	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	03-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas documentales - Trenzan fibras y exprimen yuca adentro - Preparan yuca
010	FC395	BETACAM SP	Original Filmación - SIONA	SUCUMBÍOS	SIONA-SECOY	PAI'COCA		BUENO	Nov, 1998	I.GUAYASAMIN	0:30:56	VISIBLE	AUDIBLE	1280X1080	JAD	03-02-2023	Original de Filmación - Sin registro	Escenas documentales - Canoas en el río - Enrolla cuerda - Arrastran animal muerto, lo llevan junto a canoa - Petroleras, contaminación - Se bañan en río - Exteriores cabañas - Mujeres trenzan - Testimonio en inglés - Testimonio

